

# S' *unió* DE ARENAL

ANY VIII - N<sup>o</sup> 100

JULIOL 1995

175 PTES.

PREMSA  
CORONA

## HI HEM ARRIBAT!

# N<sup>o</sup>

# 100

CENT NÚMEROS AL SERVICI D'UN POBLE

7 TOMS





# EN GOLF FANTASIA



De lunes a viernes: cenando a la carta  
en Golf Maredo  
**GRATIS**

Un ticket en Golf Fantasia



Carrer Amilcar, 16  
Tels. 266673 Fax 491706  
Plaça Major, 1 - Tel i Fax. 26 53 74

#### DIRECTOR:

Jaume Alzamora Bisbal

#### COORDINA:

Tomeu Sbert Barceló

#### COLLABORADORS:

José Alvarado Mateo  
Guillermo Boscana  
Aina Garau  
Martín Llompart Calafat  
Onofre Llinás Llodrà  
Joan Maimó i Juan  
Manuel Manjón Fernandez  
Mateu Monserrat Pastor  
Pere Munar  
Jaime Oliver Maura  
José Oliver Tomàs  
P. Jordi Perelló Frontera  
Carlos Perla Goñi  
M<sup>re</sup> del Carmen Roca Salvà  
Joana M<sup>re</sup> Taberner  
Joan Salvà Caldés  
Tia Vallespir Balaguer

#### SECCIÓ HISTÒRICA:

Bartomeu Font Obrador

#### IL·LUSTRACIONS:

Nicolás Casellas

#### IMPRIMEIX:

Grafimut Tel. 660069 - Lluçmajor

#### ADMINISTRACIÓ:

Guillem Salvà

#### PUBLICITAT:

Joan Vich Ripoll  
Tels: 26 37 88 i 26 66 73

#### DEPOSIT LEGAL: PM 23-1988

*S'Unió de S'Arenal no es responsabilitza de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica necessàriament amb la mateixa. L'opinió de la revista s'expressa únicament mitjançant l'article editorial.*

# EDITORIAL

## CENT I L'OU

En arribar aquestes tempores, cada quatre anys, mos toca xerrar del resultat de les eleccions de Maig i en conseqüència de les novetats hagudes daveris La Sala.

Enguany, empero, ferem una martingala i a l'editorial no direm res de quin temps mos pareix que aguantarà el Batle, de quin talant i modes empraran els caps de llista del PSOE i del PSM, de les punyeteries que mos depararà l'entrada de bell nou al consistori del regidor independent.

Avui, la fita ho mereix, haurem de parlar de com hem arribat a fer aquest número cent i l'ou. En aquest cas, l'ou es el número zero que diuen que no serveix per res, però que en aquest cas junt amb el número 10, son uns bens escassos, perquè ses revistes que deuen aquests números, ja no es troben i només hi ha els enquadernats.

Això de l'ou per la gent més joveneta o que no fosen aquí l'any de la pera, treu aguller pensant en la forma de contar quan eren nins i jugaven a qualsevol cosa i havíem de sabre "es qui el duia". Contaven trenta i l'ou i a qui li tocava l'ou, s'havia de amagar o correr o lo que fos.

De com hem arribat a fer totes aquestes Revistes, crec que ningú ho sap. Més a més, nerviada a nerviada, correguda a correguda, aconseguim primer arregar els treballs fets pels col·laboradors, després donar-los al picador per "picar-los", compondrer-los, repasar-los, imprimir-los i després fer-los arribar a les seves mans.

Només un gest brusquer per part de tots pot fer que Sa Revista arribi al número cent, sense abandonar pel camí.

No sé si hem aconseguit qualche cosa més. Ho dubt, però més d'una vegada S'Unió ha servit per fer canviar moltes de coses. La nostra Revista, ho podem assegurar, ha estat llegida i fins i tot ha merescut l'atenció de qualche mandatari, que ha fet, desfet, rectificat etc. segons el que des de les nostres planes s'apuntava.

S'Unió, que ortogràficament hauria de dir-se Sa Urió, però que es va batejar així i així segueix, va sortir per fer de llaç entre els pensaments, interessos i persones dels dos Arenals. De vegades hem aconseguit qualche coseta i moltes només hem sembrat una llavoreta que esperam que el dia de demà doni el seu fruit.

I abans d'acabar, un desig de tots quants feim aquest publicació: es el de poder seguir rebent el vostre favor amb la lectura, amb les subscripcions, amb la publicitat i que acabeu de passar aquestes festes de Sant Cristòfol llucmajorer, que desitjam que prest, molt prest, es fasi també arenaler palmesà.

**SEGUROS  
BERT  
S'ARENAL**



**SEGUROS  
BERT  
S'ARENAL**  
**Mare Nostrum**

(Plaza del mercado de S'Arenal)

**Medalla de oro 1986  
ESTAMOS MAS CERCA  
DE USTED PARA  
PODER ATENDERLE MEJOR**

**SEGUROS DE VIVIENDAS, COMERCIOS, PENSIONES, VEHICULOS, VIDA, EMBARCACIONES, PÉRDIDA BENEFICIOS, HOTELES, INCENDIOS, RESPONSABILIDAD CIVIL, COMBINADOS, CAZADOR PYME, ACCIDENTES, ENFERMEDAD, ROBO Y OTROS. Tramitación de siniestros.**  
Información sin ningún compromiso.

Plaça Major, 1

Tel. y Fax 26 53 74

S'ARENAL

Des de l'avior més remota "la plaça" de cada vila o ciutat ha esdevingut el lloc meravellós de les converses, tertúlies, festes i manifestacions populars de tot tipus. "La plaça" és per antonomàsia el lloc de trobada dels diferents grups del poble. El lloc de l'acalorada conversa i de la discussió suscitada, de la crítica i de les alternatives de parer. De les veritats i les mitges veritats. A l'ombra dels arbres de la plaça dels pobles s'han parlat els temes més transcendents i el més xafarders. A l'estiu el xafogor de l'atmosfera és més suportable amb la companyia dels tertulians. I a l'hivern també es cerca el recés calent de qualque cafè de la plaça. Per tot això i mil raons màgiques més de la plaça aquest "passejador" ens portarà als lectors el temes que ha duit de la plaça. Perquè de plaça hom sol venir ple de noves.

L'amic lector se n'haurà donat ja del PLE MUNICIPAL d'investidura del nou batle i sabrà, també, el truí i rebumbori que es va armar en el decurs de l'acte. El respectable públic també hi va voler intervenir en el seu torn arbitrari amb les potes i altres renous impropis de la serietat dels actes democràtics. Mal començament per part de la gent que hi assisteix com aquell que va a animar el seu equip de futbol. Les discrepàncies no es manifesten amb potadetes d'infant, i per tant inmadur. Ja vindrà el torn de paraula en el seu moment i aleshores l'oportunitat de transmetre al poble les "intencions" polítiques del partit que es representa, tant se val que sigui un partit de l'oposició com de govern. De les seves paraules i de les obres que en surtin

jutjarem el compromís de cada partit amb el poble. Tenim tot el dret del món a estar en desacord, i a manifestar-ho pels procediments escaients: la plaça, la tertúlia familiar o de carrer, els escrits de premsa...

Però els xiulets i les potadetes són indignes dels demòcrates educats o bons demòcrates. Els altres són inductors dels modes incorrectes i de la provocació. Aquest no és un bon camí. Cal que els partits es facin responsables de l'educació cívica dels seus seguidors incondicionals.

SANT CRISTÓFOL 95. I després d'eleccions, festes. Les festes de Sant Cristòfol, perdudes a l'antigor, tornen ésser entre nosaltres. No sabem encara quin caire tendran, si el caire popular i folklòric ancestral o si seran sotmeses al reciclatge d'aquests darrers anys que no sabíem si ens trobàvem a Mallorca o a la vora de l'estret de Gibraltar. Això, com totes aquestes coses, depèn de l'entusiasme que hi posi el govern municipal (és molt semblant a l'entusiasme del Govern vers la normalització lingüística). Ja ho veurem en Gelat on se geurà.

Tenim una gran curiositat per a saber el mereixedor del premi carbó que lliura l'associació dels Amics del Reis d'Orient. Aquest passejador de la plaça pensa que hi ha molts candidats i que el jurat pot tenir problemes de decisió. Espererem l'hora de la declaració solemne del jurat. Si Deu vol serà el dia 8 de juliol a les 20'30 hores a la Capella Antiga de l'Església de S'Arenal.

ENLLUMENAT PÚBLIC. Continua tant deficient com sempre. Ja fa

mesos que ens referiem als fanals del pas peatonal de veïnat de l'església. Encara romanen apagats, estalviant l'energia que es malaprofita al polígon industrial de Son Noguera. ¡Llegeixen poc aquests polítics nostres la premsa dels seu poble o tenen un morro que el se trepitgen, com es diu ara!

EL CARRER DE "SA MARINETA" O EL CARRER DEL'EMBUT. Ja és ben hora de sentir parlar a l'autoritat corresponent de la solució definitiva a la comunicació entre S'Arenal de Palma i S'Arenal de Lluçmajor, per dir-ho clar i ens entenguem. És un autèntic calvari passar la "Carretera Militar", plena dels autocars enmig del carrer sense ordre ni concert i cap policia municipal de Palma preocupat de posar-hi ordre. Tant de bo del bon seny dels sofrits ciutadans de S'Arenal que amb paciència infinita soporten el patiment. I quan arribam a l'estret del carrer de "sa Marineta" ens sembla ésser al canal de Suez o de Panamà. Només cal posar-hi una oficina de duana i demanar la documentació a tots els qui passam per allà cada dia i fer un contracte d'abonament. -¡Vergonya, cavallers responsables! Des d'ara ens referirem al carrer de sa Marineta com a "Pas de l'estret de sa Marineta". ¡Llegeixen poc els nostres polítics!

I ara que ve bon tems per estar a la fresca aprofitarem per a les llargues converses del vespre. No deixarem res per vera. Ja us ho contarem.

**El passejador**

## Cosetes o Cosotes.

Vos heu fixat mai, amics arenalers, que entre ses aceres que arriben damunt es Pont de sa Carretera Militar, des de sa banda de Lluçmajor i de Palma hi ha un tros que es terra de ningú i que està sense aceres?

Si no vos hi heu fixat, fixau-vos-hi. Deu ésser s'únic tros de Mallorca tan transitat que ningú hagi volgut, pogut o

enrecordat de fer-hi acera. Menos mal que fa la tira d'anys que ho varen encimentar i menys uns quants clots i foradins, podem passar per damunt, si bé amb bastant de perill.

Ho deim com a cosa curiosa, perquè trossets així dins S'Arenal n'hi ha més que mosques en s'estiu.

Serà vera lo que diu "es passejador" que ses nostres autoritats o no mos llegeixen o tenen un morro que el se trepitgen ?.

Ara ha entrat sàvia nova i per cert que qualcuna no massa enfora de sa coseta o cosota que denunciem. Meam si d'una vegada. ....

**Santi Casino**



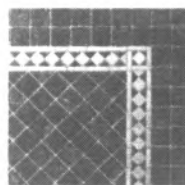


# Soluciones Avanzadas

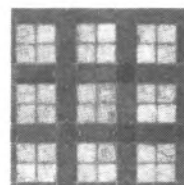
Porque conocemos las exigencias de un buen profesional: calidad, prestaciones y buen gusto.

Seguro que le interesará conocer nuestra gama de productos destacados por su resistencia y dureza, especialmente ideados para facilitar el día a día y garantizar el uso y disfrute de sus clientes, sin problemas y durante muchos años.

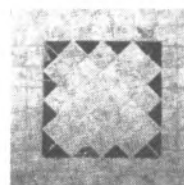
Para que su establecimiento esté a la altura de sus exigencias le damos la respuesta más completa y satisfactoria, visítenos.



Verde Malaquita



Marfil-Terracota



Rosa-Negro

## Pavimentos naturales antideslizantes



**almacenes  
femenías s.a.**

Azulejos y Pavimentos

Polígono Son Castelló:

Vía Asima, 1. Tel: 430484 - 430495.

Fax: 206998

Lluçmajor:

Ronda de Migjorn, s/n

Tel: 660856, Tel/Fax: 660701

El Arenal:

Diego Zaforteza, 3

Tel: 491650 - 491611, Fax: 491558



**BODAS  
BANQUETES  
COMUNIONES**

Urbanización - Las Palmeras -  
Ctra. Cabo Blanco, Km. 4,200

Tel. 74 03 01

RESTAURANTE

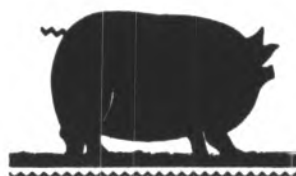
**Montebel-lo**

**SU ONOMASTICA** amenizada con  
nuestra música en vivo.

**COMUNIONES** con nuestros payasos

**BANQUETES** siempre con nuestra es-  
merada calidad y servicio de nuestros  
Menus.

Todo en un marco incomparable de  
Jardines, Piscinas y parque infantil.



**SEMAR**

INDUSTRIES SEMAR, S.A.

C/. Tomàs Monserrat, 6-8

Tel.: 66 01 57 - Fax: 66 29 01 LLUCMAJOR

DISTRIBUCIONES



*La Sirena, S.A.*

**EMBOTITS**

**CUIXOTS**

**FORMATGES**

Avda. Carles V, s/n. Tel.: 66 23 11 LLUCMAJOR

**G CRISTALERIA  
TORRES**

**INSTALACIONES  
DE MAMPARAS BANO  
Y ACRISTALAMIENTOS  
DE OBRAS**

Ctra. Militar, 219 EL ARENAL (Mallorca)

Tel. 49 17 00 - Fax: 29 65 17

**AREA DE SERVICIO**

**BODAS - BANQUETES  
COMIDAS DE NEGOCIOS  
SERVICIO A LA CARTA**

**Amplia Terraza y  
un extenso Parking.**

BAR RESTAURANTE



Ctra. Arenal - Lluçmajor, Km. 7 - Tel. 66 27 66  
**Ca'n Pelin -**





## RECORDANDO LA PEÑA "FIESTA BRAVA"

Unos entusiastas están solicitando los permisos para la celebración de un festejo taurino durante las próximas Fiestas de San Jaime.

Desde siempre he oído contar que desde muy antiguo se incluía en las fiestas patronales la corrida de una vaquilla para regocijo de vecinos y veraneantes. Recuerdo, ya siendo niño, la celebrada en un solar de "Ses Redole-tas" sito en la calle Marineta, con el ruedo formado por carros. Pero ya, antes, solían tener efecto en el gran corral de "Ca s'Hereu" una gran casa de gruesas paredes de piedra en la misma esquina de la calle San Cristóbal y la antes dicha Marineta. Su corral estaba rodeado de altos muros y mucho desnivel con respecto a la Plaza María Cristina. Así el público apretujado en la calle, como si de una andanada se tratase, podía seguir y ver como los "valientes" sorteaban las embestidas de la vaquilla, sus caídas y revolcones.

El gusanillo de la Fiesta Nacional no se pierde. Pasan los años, por eso sería bueno recordar hoy a un grupo de forofos s'arenalers que se reunían semanalmente en tertulia en un café de la carretera Militar llamado Club 33. Allí discutían de corridas y toreros y pensaron en fundar una peña taurina. Esto ocurría en primavera de 1964. Pronto consiguieron más de trescientos socios,



La peña taurina "fiesta Brava" - 1964

entre masculinos y femeninos, decidiendo ponerle el nombre de "Fiesta Brava". Nombrado presidente don Julián Mojer, entre sus directivos figuraron gente tan conocida como los hermanos Martí Llitrá, los Planells, Don Damián Sastre, Francisco Vich, Juan Rámis, etc, como podéis ver en la adjunta fotografía. Su gran ilusión era organizar una verdadera novillada en S'Arenal en pleno verano y popularizar aún más, su incipiente desarrollo turístico. Superaron toda la complejidad que supone organizar tal evento pues querían hacerlo a lo grande. Para ello consiguieron que Don Antonio Roses les cediera el terreno que quedaba del antiguo campo de fútbol, ya medio comido por las canteras en Son Verí d'Abaix. El ruedo formado de barreras procedía de San Jordi y pertenecía a un tal Mateo "Campet", y reclutaron las galeras existentes para trasladar a los toreros y cuadrillas que, desde la "Pensión Chauen" donde se vistieron con el traje de luces, pasearon por la calle Miramar, manolas incluidas. El cartel lo componían los matadores profesionales Isidoro Ruiz Romero, de Málaga y José Sanz Rubiales, el cordobés mallorquin, con Sobresaliente y banderilleros. Presidió el Alcalde de Lluçmajor y amenizó la

fiesta la Banda municipal de esta ciudad. El éxito fue total, tiene por fecha el 22 de agosto de 1964, las localidades valían 25 pesetas, los niños 10 pesetas y los socios de la Peña entrada gratis.

Siguió una cena multitudinaria y fin de fiesta con actuación de cante y baile por el grupo de Adolfo el "Sevillano", el que tantos años fue asiduo en nuestras salas de fiesta en especial en el Bohío. Aunque económicamente fue un fracaso, no sirvió para enfriar los ánimos de la joven Peña que, ya muy popular, solía traer a S'Arenal los domingos, después de la corrida celebrada en Palma a los triunfadores, organizando veladas y agasajos en la sala de fiestas nombrada, por lo que era repetidamente objeto de elogiosos comentarios por la Revista nacional "El Mundo de los Toros" que se editaba en Palma, y así ... más de siete años.

Siguiendo en el Ayer más próximo, fue en 1975 cuando Don Pedro Canals siendo concejal del Ayuntamiento de Lluçmajor organizó un festejo taurino que se celebró en el cauce del Torrente d'es Jueus. Su éxito no debe hacernos olvidar que hasta el último día estuvo pendiente de trámites y permisos reglamentarios. Organizar una simple capea es toda una aventura. Una aventura que los arenalers nos gusta vivir y disfrutar.



# DisparaTAndo mis dardos

Por José Alvarado

## CACA PARA TODOS, YO INVITO

Hay días en los que uno se siente derrotado ya al despertar.

Hoy ha sido uno de ellos. La radio con sus noticias me ha puesto en situación de preguntarme si vivo en un mundo de locos, o es que el loco soy yo al no querer aceptar que unos humanos quieran imponer sus privilegios sobre los demás.

Y es que los ciudadanos del montón, por muchas vueltas que queramos darle al asunto, no podemos hacer otra cosa que encogernos de hombros y agachar la cabeza.

Ya decían los antiguos aquello de:

*La vida del hortelano  
es muy fácil de contar:  
Pa almorzar pan y cebolla,  
pa comer cebolla y pan.  
Por la noche, si no hay olla,  
es mejor pan y cebolla  
que acostarse sin cenar.*

Porque el día a día nuestro, pobres hortelanos que somos la gran mayoría, no es otra cosa que raciones y más raciones de malas noticias, adobadas con distintos panes, cebollas, tomates o vulgares habas.

Mi abuelo también decía aquello de: habas comí el lunes, habas comí el martes, y pa variar, habas con tomate.

Cuando le preguntaban: ¿Qué dice hoy el periódico?

Contestaba invariablemente: "Puñeterias del Gobierno".

Yo me siento hoy muy tentado a decir lo mismo.

Con las puñeterias seguimos desde hace siglos. Desde el tiempo de los dinosaurios, en que el hombre listo abusaba del tonto, el fuerte del listo y luego, aliándose el listo con el fuerte, abusaban de toda la humanidad.

De esta forma durante tanto tiempo que casi todos hemos llegado a considerarlo normal e, incluso, los avasallados protestan si alguien intenta cambiar el ritmo.

Por eso, el pobre ingenuo que aún conserve la ilusión de cambiar el mundo a corto plazo, "va bien aviao". Y hablo por experiencia propia, pues cuando yo era joven, allá en tiempos de las guerras domésticas, me imaginaba que con un poco de buena voluntad todo podría arreglarse. ¡Que si quieres arroz Catalina!, decía mi otro abuelo. No es tan fácil como parece convencer al prójimo de que lo están jodiendo y no se da cuenta. O, encima, agradecido.

Tal vez, si se de cuenta y no quiera reconocerlo para no pasar por imbécil, pero imbéciles lo somos todos aunque no queramos.

Así que fui perdiendo mis ilusiones, lentamente, a través de los agujeros de los bolsillos de mi alma. Perdía un trocito de ilusión cada vez que me topaba con un individuo que se aferraba histéricamente a sus tradiciones, a sus costumbres de toda la vida, a aquello de "más vale lo malo conocido que lo bueno por conocer".

Perdía otro retazo cuando mis hermanos de miseria no querían escucharme y se tapaban los oídos para seguir con su sordera atávica. Y se me escapa-

ba un trozo grande de esperanza en el momento que un privilegiado hablaba de sus "derechos adquiridos". Esos derechos adquiridos han costado muchas lágrimas a la humanidad.

Y las siguen costando. ¿Qué otra cosa que un abuso de privilegio es eso de querer a toda costa obtener unos ingresos que quintuplican, como mínimo, los ingresos de sus conciudadanos? Hablo de los pilotos, los políticos, los médicos y la mayoría de profesiones liberales. ¿Qué ocurre? ¿Es que mientras ellos estudiaban en la universidad los pobres no estaban trabajando para crear el producto que los alimentase? ¿Qué ocurriría si todos los jóvenes estudiaran una carrera? El haber estudiado no concede derechos sino obligaciones y agradecimiento a aquellos que lo hicieron posible: los trabajadores de la "gleba", como se decía antes.

¿Es que el ser titular de un diploma significa que hay que olvidarse de la justicia social, del amor a los necesitados, de la caridad, de la ética?

Concedo gustosamente que no son todos lo que están ni están todos los que son, pero la imagen la dan los que me enseña la noticia en la radio al levantarme, después la prensa y más tarde los telediarios. NO conozco a los buenos, que están escondidos y no son capaces de contestar a los malos.

Opino que si hay crisis debe ser para todos y, si no es así, no me queda otro remedio que encogerme de hombros y decirles con mi mayor cordialidad:

Caca para todos, yo invito.

**expert**



**ELÉCTRICA**

**Calafat**

CRISTOBAL CALAFAT JUAN

**INSTAL·LACIONS - SERVEI TÈCNIC - ELECTRODOMÈSTICS  
OBJECTES DE REGAL - CLUB DE VÍDEO**

C/. Sa Fira, 3 - Tel. 66 19 01

Particular: Ronda Migjorn, 90 - 2ón. - Tel. 66 06 08



# Llegamos al número cien

Per Tomeu Sbert



## QUEDA MUCHO CAMINO A RECORRER

Fue días antes de Navidad de 1987 cuando Jaime Alzamora se asomaba a mi casa, casi sin conocernos, para hablarme de editar una revista local. Yo le dije: "su idea es magnífica". Y el me contestó: "la idea es de muchos, pero falta ponerla en práctica". Aquí nació "S'Unió de S'Arenal". Luego, fue un visitar amigos "brusquers" como nosotros. Ahora hemos llegado al nº 100 de publicaciones.

Ha sido gracias a los buenos colaboradores, amigos de verdad y, también a los anunciantes, suscriptores y lectores simpatizantes, como la revista ha podido seguir adelante.

Atrás quedan grandes dosis de sacrificio, trabajo, ilusión y un ir superando dificultades. Los primeros números es todo como una quimera. Luego, poco a poco, uno ve que la perseverancia es bandera a no dejar de lado. Por esta perseverancia es que estamos ante el número CIEN.

Antes de seguir adelante quiero tener el más entrañable de los recuerdos para quienes fueron estimados colaboradores y ya nos dejaron para siempre, un Antoni Galmés, un Jaume Morey, un Joan Llabrés y un Antonio Pomar. Descansen en paz.

Y llegados al número CIEN no se me ha ocurrido otro título que manifestar Queda mucho camino a re-

CORRER. Y es que hay que seguir firmemente adelante. Y es más, no basta publicar. Publicar bien. Mejorar. Aprender del pasado. Mirar el futuro con esperanza pisándola realidad. Ilusionarnos como si fuese el primer día.

Estos días hay dos cosas que me han hecho meditar mucho de cara al futuro. Una es releerme varios números de la publicación titulada "Por Libre", que me manda Rubén Avila, y que viene a ser como "el periódico de las buenas noticias". A mi me encanta leer buenas noticias.

La otra reflexión me llega a través de un acuerdo tomado por este simpático grupo "Amics dels Reis d'Orient", de S'Arenal. Ellos conceden varios premios, anualmente, a entidades o personas, por los méritos respectivos que puedan haber obtenido. Pero, también, conceden un premio que denominan "Carbón". Este año si no me han informado mal, lo dan "a las malas maneras o insultos". Es una sentencia. Sobran comentarios. La enorme discreción de que hacen gala "Amics dels Reis" merece el mayor aplauso.

Tuve la suerte de asistir hace unos días al pregón de les Festes de Sant Pere de S'Estanyol, dicho por Roman Piña Homs, el cual trató el tema "Ètica i Societat". Fue una lección breve, pero magistral.

Ètica es eso, ser éticos. Es seguir una ciencia o tratado de los deberes.

Puedo asegurar que cuesta bastante "olvidar" años y años las malas noticias. Como corresponsal informativo de S'Arenal en publicaciones varias, periódicos y revistas, me habrán publicado sobre las cinco mil crónicas (las tengo encuadradas), aparte lo escrito en "S'Unió de S'Arenal". Soy de los que piensan que la crítica puede y debe ser constructiva. Nunca me dio malos resultados.

Animémonos todos los que hacemos "S'Unió de S'Arenal" y hagamos siempre una revista de buenas noticias, sin dejar nunca de informar de todo lo noticiable.

Muera el ultraje, la injuria, la mentira, el dañar por dañar, perjudicar, deteriorar, agraviar, sembrar odio, ofender o engañar.

Cooperemos siempre por los caminos de paz y de bien.

Como he dicho antes "nos queda mucho camino a recorrer". Un seguir, seguir y seguir como ahora, pero mejorando.

De momento ¡A por los cien más!

Gracias, amigos todos.

## Minuts turístics, hores inaguantables

Cotxes, renou, més cotxes, segueixen es renous, motos, renous més decibèlics, autobusos, augmenten es renous, cotxes, segueix renous, clàxons, esglaïs renouers, motorinos, renous estridents, bocines, renous prohibits i molestos, p a u s a s i l e n c i o s a, tres segons, cotxes, renous, circulació intensa, renou intens, clàxon, clàxons, bocina, bocines, un renouer feresit, insults, amenaces, més renous,

motorinos, renous, tubs d'escap romputs o tallats (es diuen lliures), renou infernal, quadrilles de turistes, estudiants o no, cantant a les totes, renou desgavellador i ganes de dir-los qualque coseta, però no ... excessos de velocitats de tota mena de vehicles, renou, renou, renou, una alarma ... serà d'un local o d'un cotxe. ... sols no ho mir, que toqui, més renou ara amb s'alarma, massa circulació, renous, circulació do-

lenta, renous, circulació, mala planificació, renous, renous, renous ... sa sirena d'una ambulància, més renous. ...

Uf! Són les tres i mitja de sa nit.

Els hi donam un altre premi carbó ...?

Un somnàmbul

# THE QUESTION

Por Manuel Manjón



## El crepúsculo de las ideologías

Paseaba uno una mañana su pasotismo cheli, final años sesenta, por el centro del poder que fue, es, el paseo de la Castellana madrileña. En aquellos años de régimen puro y duro. Años de autocracia de un viejo general con morriña llamado Francisco Franco. Entonces no estaban sembradas de trecho en trecho, las mórbidas pero gordezuelas esculturas de Botero. Cansado uno del deambular matutino fue a sentar sus posaderas en un banco de madera, frente al Museo de Historia Natural. Allí, junto a mí, estaba un atildado anciano que ojeaba un periódico, -el Arriba, por más señas- descuidadamente posé mis ojos sobre la primera página del diario y descubrí el siguiente titular: "Presentación en el Ateneo de Madrid del libro del ministro Gonzalo Fernández de la Mora, titulado el Crepúsculo de las Ideologías".

Confieso que me dejó sin cuidado no haber asistido al evento y que juré que jamás leería semejante tocho.

Ahora me arrepiento. Sino por lo primero, pues el Ateneo Madrileño era aburridísimo por aquellos años, ya que estaba frecuentado por antiguos afiliados a la CEDA y galopines de Victor Pradera, lo segundo es imperdonable. Dejar sin leer algo que hoy día tal vez me sería de gran ayuda. Pero...

En fin, que ya en aquellos años el ex-ministro franquista tal vez preveía el crepúsculo del idem.

Y aquí se vió y perdonen los concurrentes o candidatos de las últimas elecciones municipales en El Arenal de Lluçmajor.

Aquí primó más el interés que la ideología, salvo que las ansias de detectar el poder sea ahora una nueva forma de pensamiento político.

Sino fíjense. Grupos o formaciones que concurren a los comicios bajo la etiqueta de independientes. Pero independientes de que. ¿Desideologados?

Tal vez es que ellos se curtieron en las enseñanzas de Don Gonzalo, pues sus requerimientos no valieron para nada y la ciudadanía se les mostró chusca.

Porque no me digan que se puede concurrir a unas elecciones con el sólo bagaje de que uno es un hombre bueno y hará cosas por el pueblo.

Discurso paniaguado, discurso pobre, sin sustancia. Hombre le falta la ideología.

Si estos hombreritos le hubiesen pedido consejo a Ludolfo Paramio. Pero nada, se tragaron el volumen de Fernández de la Mora y la cagaron, con perdón por la expresión. Pero yo de todas formas le sigo dando al magin con lo del crepuscular ideológico.

Será verdad. Será mentira.

Lo único cierto es que esta publicación lanza su número cien. Enhorabuena colegas. Ahora deseo para todos un largo y feliz verano.

### PAPELERIA - PERFUMERIA **FERRER**

**PRENSA - REGALOS - JUGUETERIA**

**FOTOCOPIAS** (ampliaciones, reducciones)

**PLASTIFICACIONES** (CIF, DNI, Carnet de Conducir, ...)

**SERVICIO SELLOS DE GOMA** (entrega rápida)

**MATERIAL OFICINA - MATERIAL ESCOLAR**

**HORARIO:** lunes - sábado de 8'30 a 13'30 y de 15'00 a 20'00 horas

domingos y festivos de 8'30 a 13'30 horas



**S'ARENAL - C/ Berga, 23 - Tel. 26 65 49 - Lluçmajor**



**Informàtica  
Arenal**

- ASESORAMIENTO
- CURSOS DE FORMACIÓN
- ORDENADORES
- PERIFÉRICOS
- CONSUMIBLES
- SOFTWARE
- SERVICIO TÉCNICO
- FINANCIAMOS SU COMPRA

C/. TRASIMENO, 50  
07600 - S'ARENAL  
Tel/Fax. 26 23 51  
Móvil. 908 537 466





Per Mateu Montserrat i Pastor



No és cosa vana per a una Revista o publicació arribar al nº 100. Això vol dir que ja té història, que ha entrat en maduresa i experiència, així com també ha aconseguit consolidar implantació i acceptació dins la comunitat i el col·lectiu dels seus lectors. Enhorabona.

Qui ho havia de pensar en aquell gener del 1988, ara fa set anys, que la nostra Revista, "S'Unió de S'Arenal", iniciada per un grup de brusquers tirant cap a quixots entusiastes, arribaria al nº. 100. Enhorabona.

*"Un brusquer com jo m'ha dit;  
has d'escriure moltes coses,  
i també fer unes glosses  
per un diari petit.*

**Tomeu Sbert**

I tenia raó, perquè quan una cosa neix sol esser petita, lo important és que cresqui.

"Bon dia i bon any, que Déu mos dó a tots". Així deia la capçalera d'aquell

primer editorial per afegir tot seguit; "Amb aquesta escomesa se presenta la Revista."

Però, el glosador arenaler, en Tomeu Sbert, diu a la seva glossada:

*"En castellà o mallorquí  
de tot trobarà el lector,  
a sa Revista S'Unió  
on tothom podrà llegir.*

I efectivament, quasi al final hi trobam la mateixa salutació, però així: "Buenos días nos dé Dios a todos". I acaba amb un internacional "Guten Morgen. Good morning". Enhorabona.

En les seves pàgines s'ha fet sport, cultura, informació, opinió i divulgades notícies, i tot això vol dir que la nostra Revista ha fet història i el dia de demà l'investigador que vulgui escriure sobre s'Arenal haurà de consultar necessàriament les pàgines de la nostra Revista. Enhorabona.

Poca cosa se conceixia de s'Arenal abans de "S'Unió" i molts menys detalls de la seva vida quotidiana aconseguint enregistrar dins els seus fulls fins hi tot l'anècdota ciutadana i aflorir qüestions que tal volta mai haurien estat conegudes. Enhorabona.

Així doncs, en bona llei, cal expressar les més corals congratulacions a tots aquells qui amb la seva col·laboració han fet possible la realitat de la Revista. Des del director i fundadors fins al darrer articulista així com cal també tenir una recordança per a tots aquells qui començaren l'aventura de S'Unió de S'Arenal i a les hores ja han traspassat el llinar de l'eternitat, i als qui avui segueixen, encorajar-los a seguir endavant millorant i superant la qualitat de la Revista i les seves publicacions. Enhorabona.

Fins al nº. 1.000.

ES FORMATGE MALLORQUÍ

**Ca'n Montes**

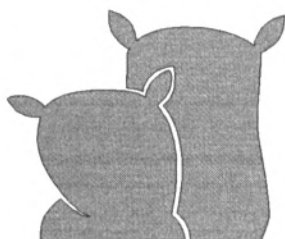
CTRA. S'ARENAL - LLUCMAJOR, KM. 1.

TEL: 44 01 03 - FAX: 44 00 87

S'ARENAL - MALLORCA

DIRECCION POSTAL - C/NUEVA, Nº 22 - 07620 - LLUCMAJOR





*En piensos Ses Cadenes, tenemos todo lo que necesita para el campo.  
Venga a visitarnos en Ctra. Militar, 117, telf. 26 76 64. Ses Cadenes.*

## PAJARERIA ARENAL

- Pájaros
- Peces
- Perros
- Gatos
- Hamsters
- Etc.

- Piensos compuestos
- Cereales

☎  
26 76 64

PLAÇA DELS NINS, 26 • S'ARENAL



**CONSULTORIO  
VETERINARIO**  
Horario: de Lunes a Viernes,  
de 17 a 20 horas.

- CONSULTA.
- CIRUGIA.
- VACUNACIONES.
- ANALISIS.

C/. Trencadors, 23 • Tel. 49 17 36  
S'ARENAL - PALMA DE MALLORCA





## "El trebolí de l'Espigolera"

El fi de curs, truíos i alegre, no deixava entreveure la nostàlgia que els alumnes començaven a sentir. Compartir l'afecte i tendresa dels seus monitors a canvi d'unes vacances d'estiu els feia tenir una lluentoreta als ulls a l'hora de la despedida. Unes galletes ensalivades i unes manetes ampastisadetas de suor, feien més emotives les despedides dels joves que el vehicle del col·legi anava deixant al seu destí. Les normes habituals de comportament durant el transport s'havien quasi oblidades, les cançons i acudits alegraven el darrer viatge abans de les llargues vacances d'un estiu que sembla seria llarg i calorós.

Algaida, punt de destí del darrer alumne que havia davallat, quedava darrera. La carretera de Manacor, que quasi sempre està concurridíssima de vehicles, no ho pareixia, cap vehicle davant i cap dins el retrovisor. L'asfalt deixava elevar un baf que s'escampava per damunt ella i els seus costats i quasi no deixava veure la senyalització vial pintada; les rodes semblaven trepitjar caragolins o fregir peix i... de cop i volta un nigul d'arestes, espigues, pols, herbes i terra sampentajà amb força el vehicle i l'engrassà com si fos una joguina. Les finestres, que debut a la intensa calor estaven oberetes de pinte en ample, deixaren entrar aquella avalanxa. Els cants i les bromes acabaren també de cop i passats uns segons tornà venir la normalitat, sols que la pols i la brutor quedaren com a testimoni del fenomen que acabava de passar.

Fa ja uns quants d'estius la premsa i radio informaren d'un cap de vent o fibló que havia començat en aquell mateix lloc. Arrabassà una grandiosa alzina i després s'havia anat desplaçant cap a Sant Joan, fent mal bé als sem-



brats i arbres. Fins i tot havia deixat fet benes una granja de gallines. Tot això ho pensava el conductor del vehicle escolar. Això i la història que l'endemà d'aquell succeït, en bon matí, a un bar d'Algaida, li havia contat un senyor vellet.

Cròniques d'un dia qualsevol la vos vol contar amics de S'Unió de S'Arenal. Sou suficients grandets per a saber destriar el que és llegenda, realitat o fantasia. La història del vellet diu així:

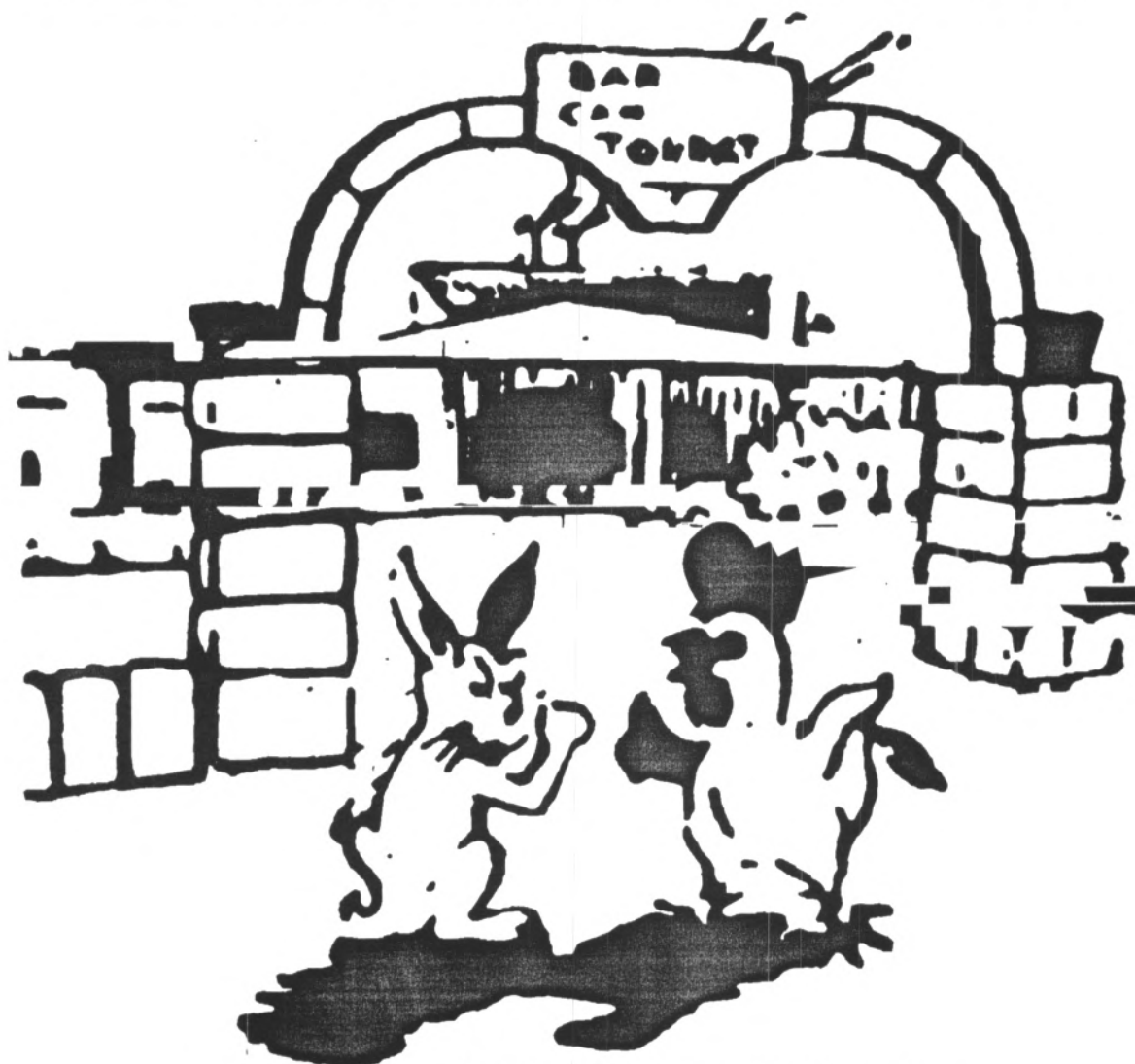
una bella joveneta i el seu enamorat es desitjaven casar i feien el cap ben viu per replegar ben arreu els diners que necessitaven. L'atlota espigolant darrera els segadors anava aplegant les espigues que després, a casa seva el vespre, festejant amb el seu enamorat, convertien amb el gra per poder-lo vendre. Un dia espigolava en el comellà on fa uns anys el trebolí arrabassà l'alzina. Dos segadors de "volant" la sentiren cantar i deixaren la feina per veure qui dimonis cantava tan bé. Quan la veren, un desig endimoniat s'apoderà d'ells i els va fer cometre el delit d'abusar i violar aquella joveneta. Després, segurament perquè ningú ho sabés, la mataren i l'enterraren. Cansats anàren a seure baix l'ombra d'una d'aquelles alzines i un trebolí de vent els tirà un grandíol cimal damunt, matant-los. El simpàtic vellet assegurava que cada any quan hi ha sembrat segat, compareix el trebolí que ell nomena de l'espigoladora i que el fortíssim vent es portador de les cançons que ella cantava.

Després de deixar tots els alumnes, el conductor no pogué aguantar la tentació de tornar passar pel mateix lloc.

No sentir les cançons de l'espigolera, ni al raconet del bar d'Algaida hi trobà el simpàtic vellet, el feren sentir-se un poc decepcionat quan alçà el tassó de cervesa per brindar per totes les nostres històries, llegendes i fantasies. Quan la frescor de la beguda davallava fent pesigolles per l'anou de la gargamella, s'aturà i una tossina forta es va quasi escampar damunt els clients de més aprop... davall la cadira del recó, on el vellet contava tota aquella història. Una espiga ben agurnida de bells grans de blat, brillava com brilla el sol en bon matí darrera la muntanya de Randa...

# Bar **CA'N TORRAT** **PARRILLA - GRILL**

Abierto todos los días  
Horario ininterrumpido desde las 13 horas

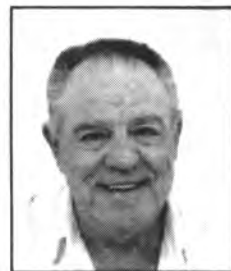


CAMINO MARAVILLAS  
SALIDA AUTOPISTA N° 11 TEL.: 26 20 55  
PLAYA DE PALMA (MALLORCA)



# MENJA SOPAS BENEIT I NO T'EMPATXES DE RES REI MEU"

Per Jaume Oliver "Pelín"



Acabo de llegar de Palma con mi flamante carnet de conducir que por mi edad debo de revalidar anualmente. La verdad es que sólo me ha costado la cantidad de 800 pesetas. Dice el refrán que una vez al año no hace daño, pero como que a mi me gusta desenrollar el ovillo hasta el final y a pesar de que esta cantidad puede parecer irrisoria tiene sus pelos que pienso afeitar con la presente.

Ya en una mano el carnet y en la otra la factura psicotécnica.

En este momento acude a mi mente la evocación de una de las cientos de tertulias que se celebraban en el café "La Forca" de Lluçmajor donde hoy se ubica electrodomésticos "Ca'n Carre-ró".

En una de estas reuniones alguien que ni siquiera supe su nombre de pila, pero era conocido por todos como "es tort pagès", un filósofo didáctico que aunque no supiera leer ni escribir poseía un magnetismo tal, para reunir gente a su lado y lanzaba flechas e ironías tan envenenadas que "llevaven sa son" a quién las recibía, fuesen o no verdad, o al revés cuando estas críticas eran bien intencionadas, porque hoy a toro pasado por el tiempo, sé que la intención no era mala, era cuestión de pasar lo mejor posible un tiempo que no se movía para nada.

La orfandad de radio (menos de una docena en el pueblo) y televisión que quizás el feto de este últimos, no se había siquiera engendrado, hacía las delicias de los concurrentes escuchar a este "tio tan listo y salado".

Y así y allí fue donde nos contó este cuento (rondalle como él decía).

Había una vez un matrimonio, listísima y bellísima ella y él, infeliz, tosco y torpe pero muy rico.

Ella se acostaba con quien le daba la gana, adornando con protuberancias frontales al marido.

Cuando el marido regresaba a su casa después de pasar un rato en el café-taberna, debido a entrever guiños o risas que hacían una velada insinuación a su linda mujercita, mientras ella le preparaba su plato favorito para la cena (sopas escaldades) le contaba lo que había oído o visto al respeto en la taberna, a lo que respondía ella sirviéndole su plato con una mano y con la otra le acariciaba la nuca, le decía dulcemente:

"MENJA SOPAS BENEIT I NO T'EMPATXES DE RES REI MEU".

Como que me gusta ser breve no les voy a terminar este cuento, pero si me voy a referir a los que viven del "cuento".

Ya no me acuerdo exactamente cuando fue, que leí con letras de molde bastante grandes, una disposición, edicto, ley o como se llame terminológicamente, que decía lo siguiente: A PARTIR DE LA FECHA equis QUEDAN EXENTOS DE PAGAR TODOS LOS MAYORES DE SETENTA AÑOS LAS TASAS DE TRÁFICO. SOLO DEBERÁN ABONAR LA VISITA PSICOTECNICA AL PSICÓLOGO.

-¡Qué bien! Exclamó un amigo que estaba a mi lado, de mi misma edad.

-¡Qué mal! Repliqué yo, parece que no has ido nunca a la escuela...

-¡"Vols no esser tan llest"! y explícamelo.

-Es muy fácil. Mira, cualquier persona que se encuentre entre los 20 ó 60

años, para tener cubierto un período de 10 años, referente al carnet de conducir, entre las tasas de tráfico y el coste de la revista psicotécnica les costaría (valor hoy) 4.000 pesetas, mientras que a los septuagenarios al tener que ir cada año, el mismo período de tiempo, a los que llegan a dicha edad, les costaría (valor hoy) 8.000 pesetas. Según las estadísticas de longevidad se sabe, que un gran colectivo llega a estas alturas.

Por esta sencilla razón opino que es el Estado quien debería pagar al psicólogo y dejarnos en paz de un puñetera vez, esta gente que dicta siempre sin aclarar, queriendo hacernos ver "figas per llanternes" de protección falsa de cara a los ancianos, lo que demuestra que no saben, "o no tenen sa ma dreta" que debido a las alturas de sus poltronas llegan a un endiosamiento que ya dudo que cuando quieran hacerlo bien, lo consigan.

Quizás se crean ser como la guapa del cuento, pero que no se crean que los demás somos como el marido del mismo, QUE SI ACARICIANDONOS LA NUCA NOS COMEREMOS LAS SOPAS Y QUE SI LAS TRAGAMOS ES PORQUE NO NOS QUEDA OTRO REMEDIO. Está explicado ahora. ¿Qué si les veo el plumero? ¡Faltaría más! el plumero y todo lo demás. ¡Vamos hombre!

-¡Si que es vera aixó! Jaume, ell mai me hagués pesat pes cap.

-Está explicat ara? Idó bé!

*Jo ja sé que rés feràs  
en ses vuit-centes pesetas  
si s'Estat aixó ho pagás  
hauria de arrufar es nàs  
i no haver escrit tantes lletres.*

**Jaume Oliver "Pelín".**



---

M <sup>a</sup> ANTONIA SALVA, 49	26 46 46
	26 17 26
CRTRA. MILITAR, 221	26 69 96
REPUBLICANS, 2	49 08 15
SANT BARTOMEU, 45	26 69 69

---

Se adhiere jubilosamente  
a las festes de Sant Cristòfol  
S'Arenal'95 y a la edición centenaria  
de la Revista "S'Unió de S'Arenal".





## FRANCISCO PANISA Y DIEGO MARTÍNEZ, NOS HAN DEJADO PARA SIEMPRE

Hace escasas fechas han muerto dos personas populares de Lluçmajor. Uno Francisco Panisa, muy joven, a los 50 años. Le recordamos de chaval tocando en la Banda de Música y luego junto a Jaime Salvà, Antonio Monserrat y Francisco Sánchez, formando parte del conjunto musical, muy popular en los años 60, "Balears Quintet".

Y Diego Martínez, hombre de una gran humanidad que dedicó su vida al coleccionismo de cosas antiguas llegando a acumular tal cantidad de utensilios que ya no se utilizan, que su casa es como un Museo.

Pensaba ofrecerlo al Ayuntamiento pero al no disponer éste de local apropiado para mostrarlo al público no fue posible su aceptación.

Tal vez más adelante se presente otra ocasión propicia si sus herederos siguen su misma idea de pensamiento.

Descansen en paz.

## ACTUACIÓN DE LA "ESCUELA DE BALLET" DE PALOMA DOPICO

El domingo 11 de junio abrió el teatro Recreativo sus puertas, para ofrecer un espectáculo inusual: "ballet". Creemos recordar que sólo la profesora D<sup>a</sup> Juanita Gamundí ha enseñando este tipo de danza en Lluçmajor, de ello hace ya muchos años.

Tuvo que venir una mujer activa y decidida, Paloma Dopico, medio española y la otra mitad francesa, para que una esbelta silueta apoyada en la punta de sus pies bailara de nuevo al compás de la música de Txaikovsky y sobre un escenario llucmajorer.

Hace tres años, montó Paloma, aquí, una escuela de "Danza clásica". Poco a poco el número de alumnas fue aumentando y, actualmente, cuenta con un plantel del que se siente muy orgullosa. Tras muchos ensayos han aprendido una serie de pasos, figuras y evoluciones que realizan con cierta gracia y soltura.

Y es que aprender de esta mujer da la impresión de que es fácil. Su cuerpo, alto y esbelto, de ágiles y delicados movimientos, nos recuerda, al verla, que debió ser una excelente bailarina. Además su simpatía y carácter extrovertido la han hecho granjearse el afecto de sus alumnado y la amistad de cuantos la conocen.

En ese acto de fin de curso actuaron un nutrido grupo de niñas que interpretaron distintas piezas musicales, obras de Offenbach, Minkus, Straus, Anil, etc. Las coreografías a cargo de la profesora fueron muy acertadas, sobre todo la última que destacó por su originalidad y por los efectos luminosos.

El vestuario, precioso. Resultó mucho el traje rojo, con el clavel en el pelo al bailar "El Quijote", y la diadema de flores que portaban las pequeñitas.

El elenco artístico estuvo compuesto, entre otras, por las siguientes bailarinas: María García, Lourdes Ferretjans, Immaculada Mut, Margariata Rámis, Joana Aina Tomàs, Magdalena Torres, Laura Müller, Vanesa Marín, María Campos y Joana Maria Garau.

## CLUB GIMNASIA RÍTMICA LLUCMAJOR-ARENAL ACTUÓ EN EL PUEBLO ESPAÑOL.

El sábado 10 de junio tuvo lugar en el espléndido marco del Palacio de Congresos de Pueblo Español, el II Festival protagonizado por las alumnas de Silvia Tolosa.

Este consistió en una exhibición de baile moderno (jazz), aeróbic, sevillanas y gimnasia rítmica deportiva a cargo de las componentes del Gimnasio Budokan, Colegio CIDE y del Club Escuela Competición GRD Lluçmajor-Arenal. El Club tiene como entrenadoras a las hermanas Juana y M<sup>a</sup> Victoria Garro, y Silvia Tolosa complementa su preparación con clases de ballet.

El festival resultó un éxito, al igual que el celebrado hace un año en el Casino de Magaluf. Nuestras representantes actuaron en la modalidad de conjuntos alevín y junior, y también de forma individual, resultando muy aplaudidas. Al final se sirvió un "buffet" en la terraza del bello complejo arquitectónico.

Las gimnastas que en la Fase de Sector se habían clasificado, apenas tuvieron tiempo de hacer la maleta pues pronto marcharon a Valencia a disputar el Campeonato de España Individual. Las participantes son: Esther José, Patricia Romero, Imme Spilker, Mariví Madroñal, M<sup>a</sup> Carmen e Isabel García-Villaraco, todas de categoría A.

Recientemente, dando muestra del nivel alcanzado, el Club de Gimnasia Rítmica Lluçmajor-Arenal participó y ganó la III Copa de Lluçmajor organizada por el Ayuntamiento.

Este deporte, como se ve últimamente, está teniendo una gran aceptación en nuestra ciudad, ya que además de las componentes del citado Club son numerosas las alumnas que lo practican en el ámbito de las APAS del municipio. La gimnasia rítmica deportiva requiere gran flexibilidad, sentido del ritmo y una agilidad y rapidez de reflejos extraordinaria. Alcanzar dichos objetivos exige muchas horas de entrenamiento, cosa que las alumnas cumplen con entusiasmo.



## LES COSES SERIOSES S'EXPRESSEN AMB LA PRÒPIA LLENGUA

En un ritual de baptisme que se'ns ha conservat dels primers segles, hi ha un moment, en el començament, que sorprèn al lector que se'l mira. El ritual és, naturalment, en llatí, la llengua que es parlava. En el moment que un grup ha de professar la fe, el bisbe diu: "Quina és la llengua d'aquests escollits?". I el diaca que les presenta respon: "El grec". I continua el bisbe: "Doncs recita'ls en grec la professió de fe, perquè puguin creure". I el ritual posa a continuació, transcrita en alfabet llatí, la professió de fe en grec. Després el bisbe torna a fer la pregunta a un altre grup: "Quina és la llengua d'aquests escollits?". I el diaca respon: "El llatí". I el bisbe mana que es digui la professió de fe en llatí per als llatins.

A aquella comunitat hi havia gent de parla grega i gent de parla llatina. Segur que tots entenien el llatí, perquè era la llengua comuna. Però a l'hora de pregar, d'afirmar la fe, els grecs ho feien en grec i els llatins en llatí.

El pitjor que podem fer amb el tema de la llengua dins l'Església és imposar-la, d'una manera o de l'altra, fent proclamacions solemnes. I el millor que podem fer és mirar de prop la vida dels

diferents grups, amb les seves angúnies i els seus esforços, i amb la il·lusió que posen per acostar la fe de Jesús a les pròpies vides. Mirar de prop aquells i aquelles que porten al cor la llengua castellana, i que per tant quan vulguin expressar coses serioses segur que ho hauran de fer en castellà; i mirar de prop els de llengua catalana que també expressaran les coses serioses en català.

Malgrat els esforços que fem per solucionar els problemes que surten amb el tema de la llengua, continuarà havent-n'hi.

Fariem un mal servei a la vida cristiana i cívica d'aquells que tenen com a més pròpia la llengua castellana si l'Església els oferís com una mena de gueto que els permetés crear-se un mon fals, desconnectat del conjunt de la nostra església de Mallorca. Això vol dir, per exemple, que els responsables de la pastoral que tenim com a llengua pròpia el català, no hem d'amagar-ho per un suposat respecte als que no la hi tenen, perquè els falsejariem la realitat. Ni serà bona cosa tampoc que, per exemple, a les celebracions religioses no es noti gens que som a Mallorca: alguns cants amb la llengua de Mallorca, alguna lec-

tura, alguna paraula... faran més real la vida concreta cristiana.

També aniria malament que, per ganes de ser a prop dels que han vingut de fora, els que hi són de tota la vida s'haguessin de sentir marginats o anul·lats. En aquests llocs, no s'hi val fer servir el criteri de majories i minories, sinó que cal vetllar especialment la presència clara de la llengua i del estil del nostre poble de Mallorca, al costat de tot allò que es faci perquè el qui tenen el castellà com a llengua pròpia es puguin sentir igualment a casa. I és possible que aquestes situacions siguin les més difícils de solucionar, perquè segur que hi ha moltes sensibilitats ferides, i no necessàriament per mala voluntat de ningú, sinó per la força d'uns fets que ningú no ha estat capaç de controlar. L'ideal seria que tot plegat servis per a l'enriquiment mutu, però certament que no és fàcil.

En el tema esmentat hi ha moltes possibilitats, també moltes preguntes i molts dubtes. Però, per damunt de tot, mirar de prop la gent, tota, i estimar-la en concret. (Aquestes idees, per a mi compartides, són tretes d'un article de J.Lligades a F.N).

## Aigo bruta al Torrent des Jueus

I afirmam això, perquè ara no pot esser mai aigo de pluja.

Lo que noltros voldriem sebre és d'on ve i quina casta d'aigo és sa que des d'uns vomitaders, grossos forats, surt després del pont davant ses velles cotxeres.

Ara que tenim una regidora que no viu massa enfora d'aquest lloc esperam que ho solucioni o mos digui qualque coseta.

J.A.B.







35 cl.

25 %  
vol.

# HIERBAS

Nº 24942

LOTE

## DULCES

# F. Vidal

Elaborado por Destilerías F. Vidal Catany, S. L. - C/. San Francisco, s/n.

## LLUCMAJOR

Reg. Ind. 7 / 5497 (MALLORCA)

Emb. 1696 - PM

N. R. S. I. 30. 3182 / PM

Elaborado en España

# Roca

- Fontaneria
- Calefaccion
- Aire Acondicionado
- Construcciones

*Puig - Garau, S. L.*

NUEVA EXPOSICION

Paseo Jaime III, 3 • Tel. 66 09 77 • 07620 LLUCMAJOR



PANIFICACIONES

*Amer*

PASTELERIA

Plaza Major, 4 • Tels.: 26 33 45 • 26 93 13 • EL ARENAL (MALLORCA)

# TODO ROCA



Todas las bañeras de hidromasaje ROCA le esperan en MASSANELLA. Y las griferías monomando ROCA, los sanitarios ROCA, los pavimentos y revestimientos cerámicos ROCA... Y aún mucho más, porque en MASSANELLA encontrará una extensa gama en aire acondicionado, calefacción y complementos, y el mejor asesoramiento. Ya sabe, su bañera de hidromasaje ROCA de MASSANELLA

*de Massanella*

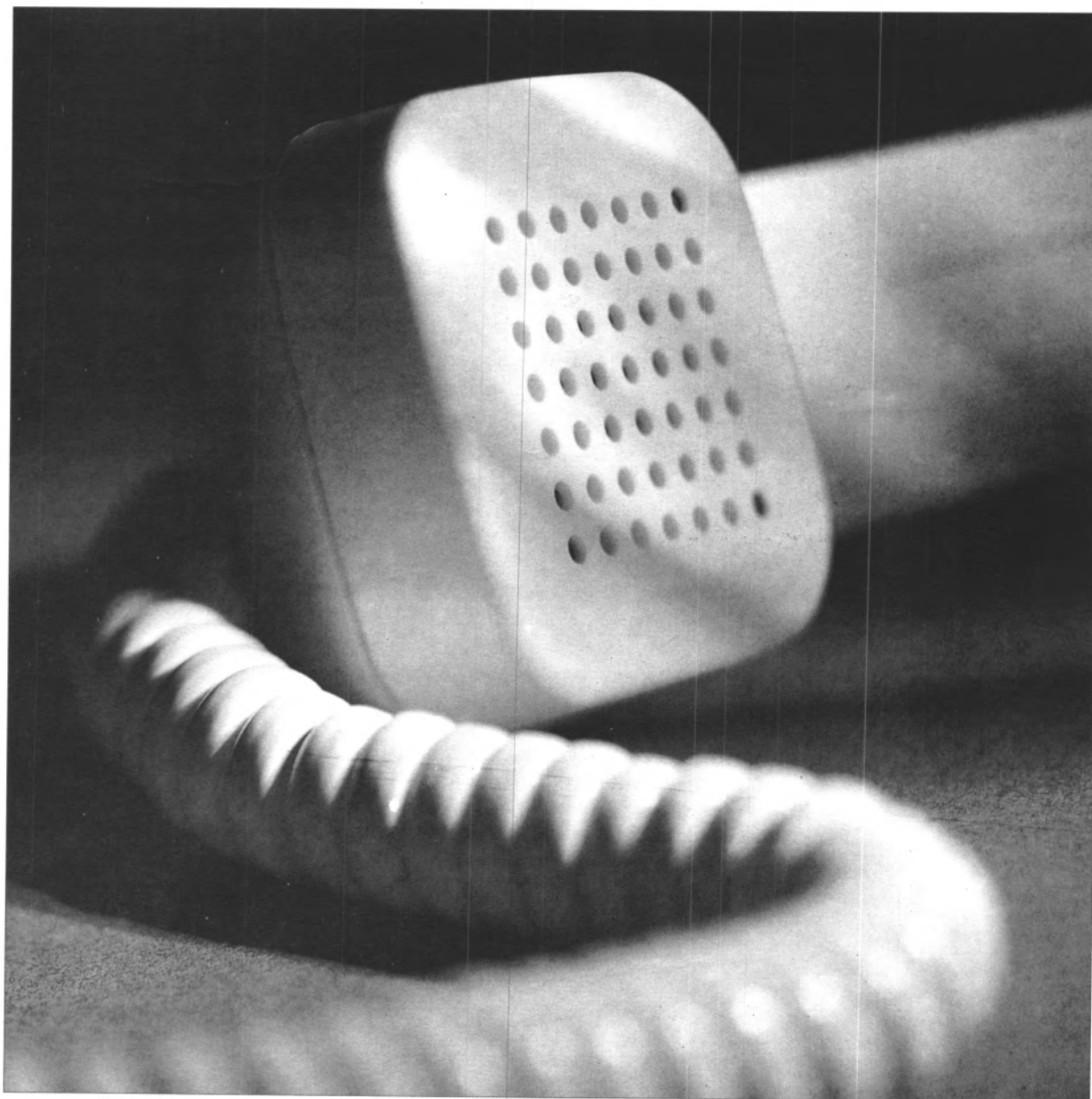


MASSANELLA S.A.

Ctra. de Valldemossa, 44. Tel. 75 03 45 - Palma

**Roca**





## Cómo tener siempre una Oficina del Banco Sabadell en su mano

Para hacer sus operaciones con el Banco Sabadell ahora sólo necesita una llamada al teléfono gratuito 900 323 323. Desde donde quiera y cuando a Usted le vaya bien. Porque con FonoBanc Sabadell tiene a su alcance la línea más có-

moda y directa para resolver al momento sus operaciones más habituales o realizar cualquier consulta sobre los servicios del Banco. Recuerde que ahora, con FonoBanc Sabadell, tendrá siempre una Oficina del Banco Sabadell en su mano.



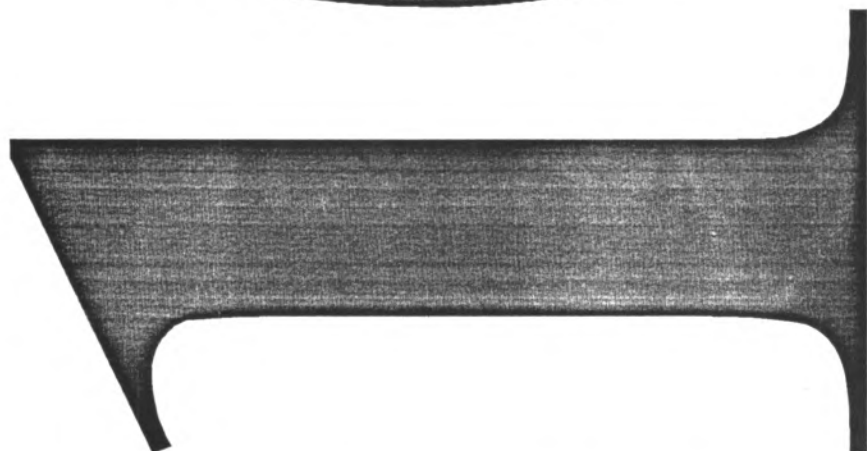
**Banco Sabadell**  
...



\* Ara fa cent anys que S'Arenal començà gestions per aixecar el temple a la Mare de Déu de la Lactància i per establir el primer nucli de veïns. S'iniciava així un camí segur de progrés.



\* Ara fa cent números que S'Unió de S'Arenal inicià un camí de futur al servei de tots els veïns, a través de la informació i opinió.



Qui en fa cent, en pot fer cent mil. Endavant !



EXCM. AYUNTAMIENTO DE LLUCMAJOR

SERVICIO MUNICIPAL DE AGUAS  
DE ARENAL - LLUCMAJOR

M.<sup>a</sup> Antònia Salvà, 58 - Telf. 74 35 53  
S'ARENAL

  
**SOGESUR**  
GESTIÓN, EXPLOTACIÓN Y  
MANTENIMIENTO DE SERVICIOS  
MUNICIPALES DE ABASTECIMIENTO,  
SANEAMIENTO Y DEPURACIÓN  
DE AGUAS.



## La oposició guanya

En el pregó de les festes de S'Arenal que va dir l'antic rector D. Bartomeu Gomila, el dia 1 de Juliol, el Batle Gaspar Oliver va comptar amb més regidors de l'oposició que del seu propi govern.

A més del mateix Batle, si la vista no ens engana (que tot podia esser) varen comptar amb na Maria Nicolau,

Antonia Suñer, i Rafael Gómez. Mentre que per l'oposició vàrem xerrar amb na Maravillas Gutierrez, en Joan Gamundi i en Gori Estarellas del PSOE a més d'en Toni Llompart i Joana Lluisa Mascaró pel PSM.

A la foto no hi ha en Toni Llompart, perquè va fer tard, ja que venia de s'Estanyol, on hi havia hagut festa.





## 36 joves des nostre poble foren confirmats.

Durant un emotiu i festiu acte religiós, que va presidir el Bisbe de Mallorca Dr. Teodor Úbeda, se celebrà es passat dia 2 de juliol, al fosquet, a l'Església Parroquial on no hi cabia ni una agulla, la cerimònia de confirmació a la fe cristiana de 36 joves que durant dos anys s'han anat preparant per tant solemne i transcendental moment.

Al Sr. Bisbe l'acompanyaren en la celebració el P. Sebastià Feliu, rector de l'Església de Sant Joan d'Avila al Polígon de Llevant, el P. Nicolau Sastre, vicari i el nostre rector P. Jordi Perelló.

La celebració va tenir moments que feien bategar el cor d'una manera un tant perillosa i els 36 confirmats, en tot moment sentiren la companyia de familiars i amics.

Enhorabona a tots els qui reberen aquest sant sagrament i també

els qui d'una manera o altra feren possible primer sa preparació i després sa celebració de s'acte.

Que amb aquest esperit visquem sempre els uns i els altres.

J.A.B.



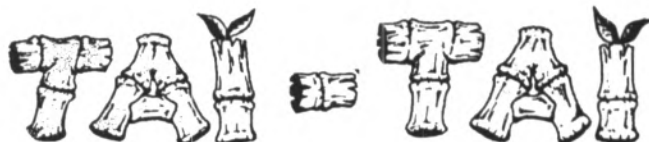
## CASTENYETES EN FESTA



Tel. 49 16 10

# RESTAURANTES

## DONDE LA FIESTA BRILLA MAS



**nº 1**

Bodas  
Comuniones

**nº 2**

Fiestas  
Cumpleaños

**nº 3**

Elija su menú y uno de nuestros **TAT-TAT**  
a los telfs. 26 51 00 26 41 50 y Fax. 74 30 19



## PET MENU, S.L.

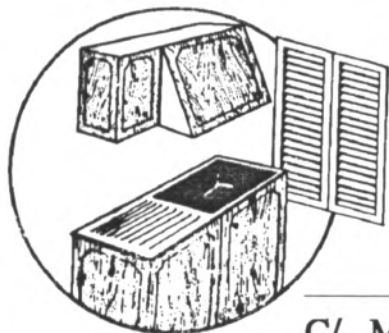


Alimentación para perros y gatos.

Carne fresca sin aditivos, colorantes ni conservantes.  
En paquete al vacío, para poder conservarse 8 meses,  
sin necesidad de la nevera.

Para muestras y servicio a domicilio (gratis) o más información, llámenos ...

PET MENU S.L. San Francisco, 72 - Tel. y Fax: 12 07 32 - 07620 LLUCMAJOR - MALLORCA



## CARPINTERIA

## BARTOLOME SERRA

MUEBLES DE COCINA - PERSIANAS  
VIDRIERAS - CARPINTERIA EN GENERAL

C/. Montaña. 384 - Tel. 26 09 45 - San Francisco - Es Pilarí

# FOTO MEYER

C/. Singladura, 25 - S'ARENAL - TEL. 26 72 45  
C/. Padre Btomé. Salvá, 14 D - LAS MARAVILLAS S'ARENAL - TEL. 26 36 16  
C/. Dameto, 6 - PALMA - TEL. 73 10 47

- Revelados i h.
- Ampliaciones.
- Reproducciones.
- Fotos carnet 5 m.
- Reportajes foto y video
- Venta material Fotográfico, etc..

## SE REÚNEN LOS FUNDADORES DE LA UNIÓN DEPORTIVA ARENAL

En el Monasterio de Cura se reunieron los fundadores de la Unión Deportiva Arenal, en un acto más de la conmemoración de las Bodas de Plata de la fundación del club. Una iniciativa, ésta de Cura, de José Oliver Tomás, el cual cuidó de llamar uno a uno a todos los ex-directivos, ex-jugadores y técnico que algo tuvieron que ver con la fundación del equipo en verano de 1970.

No estuvieron todos en el acto del monte Iuliano pero si mayoría. La verdad es que fue todo muy entrañable y emotivo.

En primer lugar hubo misa en recuerdo de las personas que han pertenecido al club y ya nos dejaron para siempre. Citamos a José Oliver (padre) de "Cas Baster", a José Melis Covas "es sabater", a Manolo García Olivares, a Jeroni Llodrà Cardell, a Tomàs Noguera Nadal "Tomy", a Jaime Bosch, a Juanito Garcías, a Bartomeu Rigo Bover. Tengamos asimismo el mejor recuerdo para los socios y simpatizantes asimismo fallecidos. Descansen en paz.

### AUSENCIAS

Notamos a faltar a Damián Capó "de Sa Farmacia", primer presidente que fue del U.D. Arenal; tampoco estaban ex-directivos fundadores como Antonio Oliver, Toni Martí, Antoni Tomás, Sebastian Socias, Miguel Clar. O quien fuere asesor religioso Rdo. Bartomeu Gomila, que está conmemorando sus bodas de oro sacerdotales.

En el capítulo de jugadores de la primera temporada oficial (1970-71), ausentes en Cura, notamos a faltar; Benjamin, Martínez, Román que también fue entrenador del club en dos ocasiones. Tampoco asistió el primer entrenador Santiago Navarro, si bien un mes antes si estuvo en la presentación del libro "Historia del U.D.Arenal", en Aquacity. También faltaba el autor del



*José Oliver en un momento de su charla.  
Fue el coordinador de la diada. Gracias Pep.*



*Gabil Amengual "de s'Estany", uno de los fundadores y que después fue presidente, tuvo que levantarse y decir unas palabras. En la imagen corresponde a los aplausos.*





*A la izquierda Pep Dols. A la derecha Pep M<sup>a</sup> Cossano. Los dos jugaran el partido de viejas glorias, conmemorando las Bodas de Plata de la fundación del U.D. Arenal. Dols y Cossano dos ejemplos a imitar.*



*Leandro Rubert, uno de los jugadores que jugaron en el club desde el principio, regenta ahora el restaurante de Cura. Se nos sirvió una comida de lo mejor. Aquí le vemos recibiendo felicitaciones. Oliver, Rubio, Baranda, Nadal, Mudarra, G. Amengual.*

escudo del club, Toni Alsina, residente en Londres, si bien el hombre había mandado unos artísticos escudos que fueron regalados.

Anotemos que tanto en la misa como en la comida de compañerismo no se formó presidencia. En lo que debía ser mesa presidencial fue colocado un escudo grande del U.D. Arenal.

## **LEANDRO RUBERT Y EL RESTAURANTE DE CURA**

Leandro Rubert, jugador fundador y máximo goleador en dos temporadas, regenta el restaurante existente en Cura. Se nos sirvió una comida de las que asimismo hacen historia. De lo buena, sazónada, exquisita, rica, apetitosa que fue.

Leandro Rubert pronunció, a petición unánime, un brillante parlamento.

## **MAS EMOCIÓN**

En las postrimerias de la comida, habló José Oliver, recalcando la satisfacción que le embargaba al ver a tantas personas estimadas reunidas.

Gabriel Amengual, fue muy breve, pero recibió nutridos aplausos, prueba evidente del aprecio en que se le tiene.

Sebastià Vallespir, oportuno, igual que el ex-entrenador Pep Sampol y el también "mister" Pep Dols, que fue jugador y directivo, aparte entrenar. Otro Pep, Coll, pronunció emotivas palabras.

Baranda, ex-jugador y autor del primer gol en la historia oficial del club, venido de Valencia para esta diada, levantó emotividad a tope en sus palabras.

David Equizábal, otro de los fichajes de La Porciúncula, en agosto de 1970, recorrió en esta ocasión, de Logroño a Cura, acompañado de su esposa y sus

dos hijitos. Habló muy bien, el bueno de David.

Y que me dirán del simpático Lucas Pou, también venido de fuera para la ocasión. Manifestó, entre otras cosas: "El U.D. Arenal es el equipo que más aprecio de los varios que he jugado". Aplausos a tope.

Y Pedro Canals. Un Pedro que de todo ha sido en el equipo: "Menos presidente" matizó. El hombre de San Diego estuvo breve pero arrancó también "fortes mambelletes". Luego, habló el eterno "capi", José Rubio. Todo era un derroche de alegría, de caras rebosantes de satisfacción. A este informador se le pidió, de nuevo, la narración del ya histórico gol de Baranda: "Se interna Cossano por su banda derecha. Pasa sobre el centro del campo. Repele uno de los defensas del Tripolinos de Manacor. Recoge Baranda. Se cambia el esférico de pie. Y ... lanza una bolea impresionante que se cuela en la portería visitante. ¡Gol, gol, goooooooooooooo! de Barandaaaaaaa!

## UN PARTIDO DE FÚTBOL

Se anunció que habrá un partido de fútbol conmemorativo, entre las viejas glorias del club. Podemos adelantar que las fuerzas entre ambas alineaciones andan muy equilibradas. ¡Serà gros!

Por nuestra parte, allí estaremos para hacer la correspondiente crónica. Un cuarto de siglo de "oficio" avalan la "profesión". Y aprovechamos para pedir, una vez más, mis disculpas si durante estos 25 años haciendo crónicas, cometí errores. Nunca fueron intencionados y siempre me guió la voluntad de informar lo más imparcial posible.

## LAS FOTOS

Las fotografías que ilustran esta información son de Adolfo de Villarroya, el cual asimismo había venido días pasados desde Logroño. Son fotos para la historia. ¡Historia de Bodas de Oro! ¡Ojalá las veamos todos! "¡Serà que som vius! ¡Molts anys!



*David Equizábal, jugador de los fundadores, vino desde Logroño acompañado de su esposa y sus dos hijos. Todo un detalle. También tuvo que hablar. Todo resultó agradable y simpático. Vemos a Llinás, José Sampol, Paniza, Amengual, Rubert, Cossano, Sbert y, algunas señoras.*



*Baranda, autor del primer gol en la historia del U.D. Arenal. Vino desde Valencia, donde vive. Vemos a Canals, Oliver, Vallespir, Rebassa, David, y a algunas de las señoras asistentes.*



*Grupo de fundadores del Unión Deportiva Arenal. De ello hace 25 años. Reunidos ahora en una diada de compañerismo y amistad. Faltaron algunos, por causas de fuerza mayor.*

## Escenificació de Rondalles

### (Retirat de l'edició anterior)

Quatre rondaies, quatre escenificacions, quatre èxits.

Crec que tots estam d'enhorabona. Fa poc temps dèiem públicament que a S'Arenal les coses exitoses se succeïen amb una rapidesa poc usual. Xerràvem entre altres coses de Na Xesca Cerdà, una campiona que va obtenir el títol de millor esportista femenina de l'any, d'un logro obtingut per un Grup de Comèdies de Ses Cadenes a Lluçmajor, de lo bé que havia anat tot el quòrum de Sa Setmana Santa i Pasqua, de la bona acollida que havia tengut el Recital de Musica i Poesia el dia abans del Dia des Pa amb Caritat. De la gran participació de gent en aquesta diada anual. I llavors es va afegir es que el nostre equip de bàsquet S'Arenal es proclamà Campió de Mallorca, de que el voleibol fos també bona notícia per haver quedat classificat per l'ascens, de que el diumenge dia 30 la participació a una paellada per commemorar el primer aniversari d'una de les dues Bandes de Tambors i Cornets que tenim i l'assistència el mateix capvespre per veure tocar a components de la nostra Escola de Música, per veure ballar a pagesets i pagesetes mallorquines i també a grups de sevillanes, per escoltar per primera vegada a un Coro, per.... no acabaríem mai, i ja quasi hem perdut es conill, va esser nombrosa.

Tot això era com una entrada per demostrar que el nostre poble és viu i que té un futur esplendoros. Té un demà amb aquesta juvenea que hi ha, que fa que hi hagi una vista molt hermosa cara als pròxims anys. I així mos ho demostraren els components del grup escènic del Col·legi Sant Vicenç de Pauil de S'Arenal que mos varen fer passar una estoneta deliciosa. Que bé i que simpàtics foren tots els qui damunt s'escenari varen donar vida als personatges de'n Jordi des Reco.

En primer lloc hi va haver una presentació de'n Miquel Ramon, ànima d'aquesta vetllada i ja seguidament na M<sup>a</sup> Angels de la Torre, Mirian Quetglas, Paquita Capellà, Maria del Mar Ramis i Noelia Giménez escenificaren "Un poble per servir a un Ajuntament". També hi prengueren part Inmaculada Cantó, Maria Lourdes Roman, Ma. Magdalena Villalonga i en Marc Franco.

La direcció fou d'en Miquel Ramon.

Després foren na Bel Maria Servera, en Gabriel Cladera, na Cristina Alva-



*Es jai de sa barraqueta. Jai: Maria Antònia*



*Públic assistent a les representacions de "Es jai de sa barraqueta".*

rez, Luisa Rodríguez i n'Aina Bel Cladera que feren meravelles interpretant en "Joan de Sa Gerra", molt ben dirigit per na Jeronima Crespi i en Miquel Ramon.

En tercer lloc vàrem poder veure "Es Jai de Sa Barraqueta" gràcies a Ana Belen Ruiz, Carolina Valero, Ana Nogueras, Maria Antonia Alzamora, Noelia Alvarez, Vanessa Medina i Tania Ma Riera també molt ben dirigits per Encarna Gómez i, com no, Miquel Ramon.

En quart i darrer lloc la coneguda rondalla "Ous de Somera", va esser duïta a l'escena amb l'art i simpatia de Mónica Aloy, Olivia Martinez, Silvia Fernandez, Maria Ramon, Patricia Font, Margarita López, Bàrbara Gómez, Eva M<sup>a</sup> López, Ana M<sup>a</sup> Amador i Carmen Nieto.

Estupenda la direcció de la nostra gran actriu i amiga Margalida Capellà.

Na Vanesa Nicolau, Silvia Garcia i Merceditas Font, foren les encarregades de Sa Tramoia artística i amb els seus pases de ballet mos feren passar, també, un bons moments.

La Tramoia a càrrec de Rafel Capel·lola, els Decorats de Tomàs Ferrà, el mateix que el llum i el so, completaren aquest "elenco" que ha estat la primera vegada que mos ha divertit, fent-nos passar una estoneta d'aquelles que fan que s'espera amb impaciència que es repeteixin. Ha estat la primera vegada, sí, però esperam que no sigui la darrera.

Com mos deia Sor Catalina, pensament que noltros compartim plenament, això sí que es normalitzar sa nostra llengua.

Enhorabona a tots i a totes.

**J.A.B.**





*Si no te gusta tu imagen, pásate por  
**Centro Óptico MEDITERRÁNEO.** Verás que cambio.*

**En S'ARENAL:**

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A - Teléfono 49 28 14

Al presentar este cupón, una  
revisión de oído totalmente  
gratuita, garantizada por:



**amplifon**

## EL P. SEBASTIAN RUBÍ GARAU, T.O.R., FALLECIÓ EN MÉXICO, D.F.

El 17 de enero de 1988 falleció en México, D.F., el P. Sebastián Rubí Garau, T.O.R. a los 88 años de edad, 71 de vida religiosa y 65 de sacerdocio. Nacido en Lluçmajor, día 1 de agosto de 1899, hijo de Sebastián Rubí Tomás y Juana M<sup>a</sup> Garau Caldés, recibió las aguas bautismales el día siguiente en la Iglesia Parroquial de San Miguel.

Vistió el hábito de la Orden, en Artá, el 18 de julio de 1915, emitiendo los votos temporales el 23 de julio de 1916, también en Artá. Profesó solemnemente, en Palma, el 5 de septiembre de 1920, y fue ordenado sacerdote el día 24 de febrero de 1923. Celebró la Misa Nueva el domingo 4 de marzo siguiente, en la Iglesia de San Buenaventura, de Lluçmajor.

Durante los años 1923 a 1926 fue prior del Santuario de Ntra. Sra. de Cura.

Destinado a los Estados Unidos el 23 de septiembre de 1926, ejerció de vicario coadjutor en la primera casa de la Orden en Waco, Texas, fundada en 1924, hasta 1931, siendo uno de los pioneros en la evangelización de los hispanos en EE.UU. De 1931 a 1951 estuvo en la misión de Ntra. Sra. de Guadalupe, de Wichita Falls, Texas, donde trabajó con gran entrega y generosidad, atendiendo el extenso territorio que tenía encomendado, a cuyas comunidades visitaba constantemente.

En 1951 fue enviado a preparar la fundación de la Divina Providencia de la Colonia de Moctezuma, de la ciudad de México. Durante los años 1951 a 1953 fue encargado por la diócesis de México para evangelizar unos pueblecitos cerca de los famosos volcanes Popocatepetl e Ixtaccihuatl, residiendo en el pueblo llamado Atlatlúa, cerca de Amecameca.

En 1953 pasó a la Divina Providencia de la Colonia del Valle, México, D.F., siendo uno de sus

fundadores. Desarrolló una ardua, incansable y extraordinaria labor, de la que se hizo eco la Congregación Provincial del año 1955. Fue superior de dicha comunidad durante dos trienios, en dos etapas, en la primera una pequeña y sencilla capilla, que luego se convirtió en la gran iglesia actual, con más de treinta mil feligreses en 1973, celebrándose en la misma diez misas todos los domingos.

En 1973 celebró sus bodas de oro sacerdotales y ante el empeño de llucmajorers y mexicanos en que las celebrara en Mallorca, unos, y en México, los otros, tuvo que celebrar dos fiestas, primero en México y luego en Mallorca, poniéndose de manifiesto en ambas la gran estima en que era tenido el P. Rubí, tanto en Lluçmajor como en América.

Dios quiso que él, tan viajero durante su dilatada vida, sufriera la dura prueba de permanecer impedido e inmovilizado en una silla de ruedas durante sus últimos años, sin que por ello perdiera aquél su característico buen humor. Su fallecimiento, el 17 de enero de 1988, fue sentido por los

mexicanos con verdadero dolor, siendo miles los que desfilaron para darle el postrer adiós, desfile que se prolongó por espacio de varios días y que hizo demorar su inhumación y funerales. En Lluçmajor tuvo lugar, el domingo 24 de enero del mismo año, una misa en su recuerdo, en la Iglesia de San Buenaventura, que ofició el Superior, P. Cabot, y que congregó a numeros familiares y amigos.

Descanse en paz el P. Sebastián Rubí Garau, que por espacio de más de sesenta años supo seguir, en tierras de América, el ejemplo de los grandes misioneros mallorquines, cual nuevo Junípero Serra o Jerónimo Boscana.

**Nicolás Roca Rubí.**



*El P. Sebastián Rubí Garau, T.O.R., falleció en México.*



**COMERCIAL**



INSTALACIONES SANITARIAS - CALEFACCION - GAS  
VENTA Y EXPOSICION DE MATERIAL SANITARIO

EXPOSICION Y VENTA: Calle Formentera, 1  
Tels. 26 26 20 / 26 85 03 - Fax: 26 11 19 - S'ARENAL (Mallorca)

Distribuidor oficial de grifería:

**BUADES**



**RESTAURANTE-BAR**  
**RANCHO BONANZA**

PARRILLA GRILL  
COMIDAS CASERAS  
MUSICA EN VIVO

Tel.: 26 10 87  
LOS LUNES CERRADO

...Coma como en casa  
en

**RANCHO BONANZA**



## FALTA DE COORDINACIÓN ENTRE DOS MUNICIPIOS

Es evidente que al estar s'Arenal dividido entre dos municipios de Palma y Llucmajor, origina una serie de inconvenientes y problemas de todo tipo, que inciden de manera notable en la vida y mayor progreso de nuestro importante núcleo turístico, al tener que hacer frente a unos servicios urbanísticos y sociales cada día mayores y más costosos, que agravan unos presupuestos municipales, parece que insostenibles por los respectivos Ayuntamientos, de los cuales creo que el más perjudicado es el de Llucmajor, ya que se encarga de una serie de los mismos de los que se benefician los habitantes de las dos zonas, por lo que, en buena lógica, los gastos, servicios y mejoras, deberían repartirse equitativamente.

Así, por ejemplo, las instalaciones del Campo Municipal de Deportes se benefician los practicantes y Clubs de la zona de Palma que no tiene ningún complejo deportivo. Tampoco tiene oficina de atención al turista y, en cuanto a las fiestas populares el Ayuntamiento de Palma se desentiende de ellas, y son las de San Cristóbal las que recaen, con todos sus gastos, en el Ayuntamiento de Llucmajor.

Asímismo, en cuanto a obras, existe el grave problema del Torrent dels Jueus donde circulaba el tren y que une los dos términos, el cual se está deteriorando día a día, cuyo proyecto de rehabilitación y conversión en un paseo peatonal de gran interés urbanístico duerme el sueño de los justos, sin que se pueda alegar impedimentos de tipo político, ya que hace años los Ayuntamientos han sido y son de la misma tendencia.

Y sería lamentable -como ha sucedido otras veces- que una desgracia personal de uno de los viandantes que diariamente cruzan este peligroso y a la par histórico monumental puente, sirviera de espoleta para que este proyecto se lleve a cabo de inmediato.

Esperemos también que la prolongación de la calle Marineta se efectue con prontitud, pues si bien este proyecto, corresponde al Ayuntamiento de Llucmajor, los beneficios serán comunes, ya que se originará una mayor fluidez circulatoria entre los dos municipios, al abrir una vía de enlace entre calles muy céntricas.

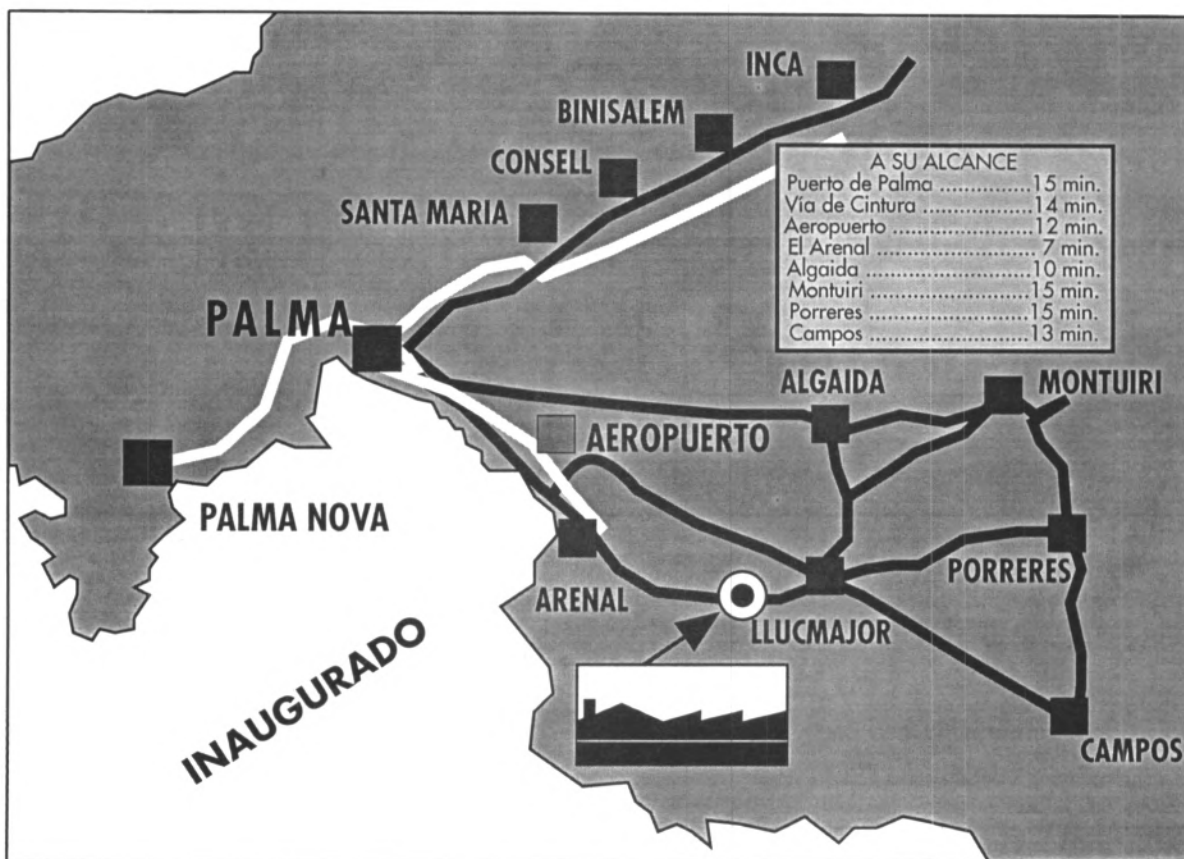
*Arnau Tomás*





# Gestur Balear

## POLIGONO INDUSTRIAL DE LLUCMAJOR 1ª FASE ACABADA



- SITUACION PRIVILEGIADA.
- DOTACIONES COMPLETAS PARA LA ACTIVIDAD INDUSTRIAL, DE SERVICIOS Y EMPRESARIAL.
- FINANCIACION HASTA 15 AÑOS.
- SOLARES DE 1.000 A 7.000 M<sup>2</sup>.
- PRECIOS ESPECIALES DE PROMOCION.

INFORMACION Y VENTA DE SOLARES EN:  
**GESTUR BALEAR**

C/. Archiduque Luis Salvador, 7 entr. B • Tel.: 20 43 11 • Fax: 20 47 56

**PALMA DE MALLORCA**

# Eleccions '95

## Torne-m'hi, torne-hi,

Són es regidors que repeteixen perquè no ho han volgut deixar i han merescut sa confiança des poble, de part des poble o de una micoieta des poble.

Els aguantarem i mos aguantaran durants 4 anys més.



**GASPAR  
OLIVER  
MUT**

*Va esser batle a sa pasada legislatura i ho torna esser en aquesta.*

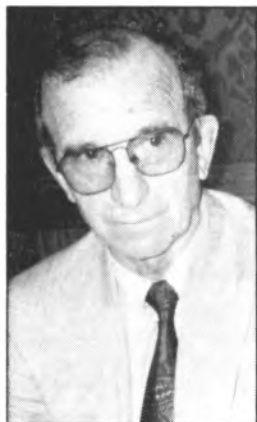
**LLUC TOMAS  
MUNAR**

*Primer Tinent de Batle i responsable de l'area d'Hisenda, repeteix en aquests quatre anys vinents.*



**SEBASTIA  
ARTIGUES  
BOSCANA.**

*Regidor responsable de Medi Ambient durant l'anterior consistori, estarà ara en es nou govern.*



**JUAN  
PUIGSERVER  
JAUME.**

*En l'anterior consistori fou regidor de Indústria, ara segueix no saben encara amb quin càrrec.*

**JOAQUIN  
RABASCO  
FERREIRA**

*Fou en el darrer consistori, regidor d'urbanisme, càrrec que va haver de deixar per destitució pel Batle.*



**RAFAEL  
MORALES  
GARCES**

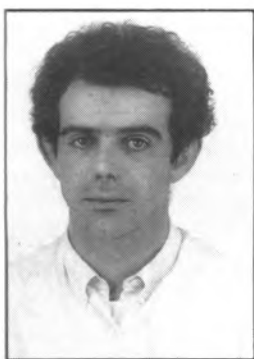
*Regidor del PSOE des de el 91 fins al 95, ara segueix amb la mateixa afiliació política.*



## TOT LO NOVELL ES BELL

I bella pot esser la trajectòria que durant aquests quatre anys que hi ha per endavant, tenen aquests nous regidors i regidores.

I belles també -i tant- són aquestes noves concejales que donaran, creim noltros, un poc de color a més a més, és clar, de sapiència que no experiència a un consistori que a priori pareix que resulta un poc fosc.



**JUAN C.  
JAUME MULET**  
*Sàvia nova dins una candidatura molt reformada.*



**MARIA A.  
NICOLAU OLIVER**  
*Arenalera molt coneguda i que no té aturái. Té molta corda i S'Arenal espera molt d'ella.*



**ANTONIA SUÑER OLEA**  
*Jovenenta i guapa. Ve de Noves Generacions de les que era Presidenta. Dinàmica i amb futur.*



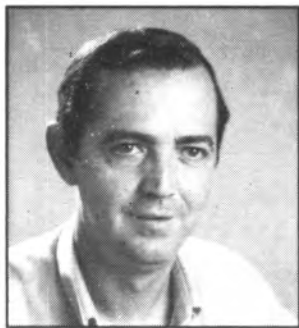
**TONI LLOPART**  
*Professor d'un Institut. Té ses idees molt clares i sap lo que vol. Nou en política i cap de llista del PSM.*

# Eleccions ' 95



**JOANA LLUISA MAS-CARO MELIA.**

*No coneguda dins el món polític local, haurem d'esperar a dir coses d'ella a veure ses seves actuacions.*



**RAFAEL GÓMEZ HINOJOSA.**

*Ex President de la Unió Deportiva Arenal al que va ascendir a III Divisió. Nou també en la política activa, pero que ja ha demostrat altres vegades que li agrada*



**ANTONI GARCÍAS COLL**

*Es senador a Madrid pel PSOE i això ja es garantia de la qualitat d'aquest senyor per estar en el nou consistori. De moment cap de l'oposició.*



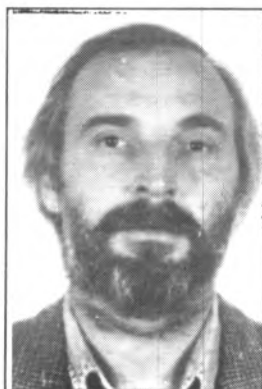
**MARAVILLAS GUTIÉRTREZ MARTÍNEZ**

*Pertany al ram d'hosteleria, poc bagatge política, però en moltes ganes de fer feina per S'Arenal.*



**JOAN GAMUNDI COLL**

*A punt d'esser concejal a l'anterior consistori per cobrir la baixa de la única senyora que llavors hi havia. En s'estiu pasa llargues temporades a S'Arenal*



**GORI ESTARELLES MAS**

*Professor al col·legi públic de S'Algar, és nou a la política municipal*



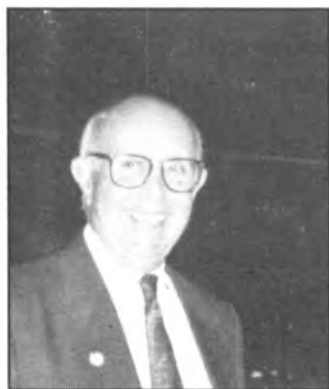
**COLOMA RAMON TAVERNER**

*Es se benjamina de consistori. Independent, estudiant, està per veure es joc que pot donar dins aquesta legislatura. Amb moltes ganes de treballar, esperam molt d'ella.*

## Es l'hora dels adeus

Aquesta hora sol esser un poc trista si un s'en va amb ses mans buides.

No es el cas dels regidors que avui en aquesta plana, que uns mes i altres menys, s'en van amb un bon bagatge de realitzacions. A tots gràcies per sa vostra dedicació.



**MATEU MONSERRAT I PASTOR.**

*Jo l'he batiat com l'etern regidor i el mestre. Els darrers 4 anys ha estat regidor de cultura.*



**MIQUEL MANRESA**

*Es un altra dels veterans. Ha fet molta feina i suposam que si la seva salut li permetés, donaria una maneta a les feines de l'Ajuntament.*



**FRANCISCO FERRE CAMPUZANO**

*Arenaler cent per cent, ha estat Delegat de la Batlia amb un èxit rotund. No ha tengut sort amb la formació GISA de la que es fundador.*



**JOAN MONSERRAT MASCARÓ.**

*Quatre anys de Batle i quatre de cap de l'oposició és el balanç del seu pas per la política. Si ha demostrat esser bon Batle encara creim que es millor persona.*



# Eleccions ' 95



**DOMINGO AGUILÓ**

*Durant el govern de Joan Monserrat va esser el responsable de la administració monetari de l'Ajuntament. Els darrers 48 mesos també va aseure al banc de l'oposició.*



**TOMÁS GARCÍA**

*Sol dur es número dos, però tothom creu que és igual que si dugues el número 1. Viu, amb molts de reflexes, ses seves incisives intervencions moltes vegades fan llaga.*



**MANUEL VALENZUELA ARROYO**

*Fa dues legislatures va dur el pes de la Delegació de la Badia a S'Arenal. Els darrers quatre anys el varem veure el banc de l'oposició.*

**JUAN CALDES MOJER**  
*Pel qui això suscriu, el Sr. Caldes es un homo integrat bo. Malgrat milita dins les files del PSOE, ses seves actuacions no tenen color polític. Es una llàstima que l'Ajuntament perdi un humà com en Joan Caldes. Aquest regidor mereix un comentari molt més extens que li pensam fer amb el temps i palla d'ordi.*



**JORDI MULET I DEZCALLAR.**

*Fins ara regidor de turisme, tenia més projectes que doblers per fer realitzacions. Lo seu, emperò, és La Banca on ha tornat.*



**ANTONI BARCELO**

*Un dels 3 regidors ASI i que al final va discrepar del cap d'aquesta formació. Quatre anys ben aprofitats per la feina ben feta.*



## TALLERES ROIG

Servicio de camión-grúa 24 h

Servicio de asistencia gratuita para los asegurados de Winterthur y Axa Mare Nostrum

C/. Lisboa, 56 - Teléf. 49 09 54 y 908-53 34 54





"la Caixa"

**LES DESEA FELICES FIESTAS**

**S'ARENAL 95**

 "la Caixa" en S'Arenal

C/. Maria Antonia Salvà S.N. - Edificio Los Soles - . Tfno. 26 13 14

C/. San Cristóbal, 21. Tfno. 26 48 39

Avda. Nacional, 121. Tfno. 49 11 42

# **LOLA MARTÍNEZ CALANDRIA Y JUAN MANUEL GRACIA VELASCO NOS HABLAN DE LAS ACTIVIDADES VERANIEGAS DE AFIRE SPORT EN S'ARENAL.**

Lola y Juan Manuel son dos monitores polivalentes, que organizan en toda Palma actividades también polideportivas.

Lola esta más bien ubicada en nuestro complejo Antonio Servera y de ellos, de su agradable charla, en torno a un cortado y dos refrescos, hemos extraído para Vds. lo siguiente:

Actividades para este verano.

## **CAMPUS POLIDEPORTIVO**

A desarrollar para niños de 3 a 15 años, en el polideportivo de Las Tres Palas, con un horario de 9'30 a 13'30 horas.

Comprende actividades Físico Recreativas con juegos psicomotrices para los mas pequeños, juegos que podemos considerar predeportivos,

tal como baloncesto, fútbol, hockey, indiakas, etc.

Igualmente se contemplan actividades en la playa, en la arena y en el agua, y otras en el Parque Acuático del Aquacity.

El precio de la inscripción para este campus es de 6.600 ptas.

Su desarrollo es durante los meses de Julio y Agosto.

## **CAMPAMENTO EN LA POR-CIUNCULA**

Comprende:

Actividades en el Bosque, como pueden ser maneras de orientarse, juegos en cabañas, construcción de tiendas de campaña, y divertirse en mountain bike.

Actividades acuáticas, ejemplos de iniciación al piragüismo y al windsurf, o en la playa y mar con juegos en la arena y en la orilla, o en el mar con cámaras de camiones grandes o tapices flotantes.

También y en las horas de más calor y después de la comida, se desarrollarán, lo que podemos llamar actividades de animación y taller. Comprende este epígrafe, lo referido al teatro, expresión corporal, bailes y talleres varios.

Ya a la última hora del día, tendrán lugar unas pruebas deportivas, en las que entran la práctica del fútbol, baloncesto, voleibol, juegos en piscina etc.

El Campamento se desarrollará durante el mes de Agosto, con un

horario de 8 a 20 horas para los externos y de las 24 para los que deseen pernoctar en el lugar.

Así habrá una clasificación de participantes en Pensión Completa y otros Externos de Media Pensión que tendrán derecho solamente a la comida y merienda.

Aquí los precios son diversos, según el régimen elegido y la clase de actividades, pues unas son más cara que otras.

**Para los de Pensión Completa y actividades caras... 50000**

**Los mismos pero actividades más baratas...35.000 pts**

**Para los de Media Pensión con actividades caras... 35.000 ptas.**

**Los mismos con actividades menos caras...25.000 ptas.**

## **ACTIVIDADES PARA ADULTOS**

Quienes lo deseen tienen también durante el verano ocasión de seguir o empezar sus actividades para mantenerse en buena forma física, tengan la edad que tengan. Ya se sabe aquello de *mens sana in corpore sano*.

Así desde las 8 a las 9 de la noche, los adultos podrán gozar de sesiones de gimnasia de mantenimiento, pudiendo elegir los días a asistir.

Y esto es cuanto nos dijeron la guapa Lola y el simpático Juan Manuel, monitores licenciados en Ciencias de la Educación Física, trabajando ahora en el AFIRE SPORT una cooperativa que no tan solo desarrolla sus actividades en nuestro polideportivo de las Tres Palas, dedicado a Antonio Servera, sino también en los similares complejos de Son Moix y de Son Gotleu.

Gracias Lola, gracias Juan Manuel y vosotros amigos teneis una buena opción de pasar un buen verano.

**J.A.B.**





# Gaspar Oliver Mut, repite como alcalde de Llucmajor.

*Ética absoluta en las votaciones.*

*Tumultuosas primeras intervenciones verbales.*

Desde el día 28 de Mayo hasta el mismísimo momento de las votaciones de los regidores para la elección de alcalde, las cábalas y los números se habían sucedido constantemente y habían estado a la orden del día. Las manifestaciones de algunos regidores a la prensa daban pie a ello, pues no siempre eran coincidentes.

Y llegó el día 17 y el suspense siguió hasta que le tocó el turno para votar a Antonio LLompart. Cuando se le oyó decir que se autovotaba, parecieron distenderse algunos semblantes, mientras algunos arrugaban el entrecejo. Todas las candidaturas se votaron pues a ellas mismas, cumpliendo así el principio moral y deontológico de asumir el pensamiento e idea del electorado.

Una vez que el Presidente de la Asamblea para recibir promesas o juramentos de "fielmente desempeñar su cargo", amen de recibir votaciones para la elección de Alcalde, hubo dado paso y vara a Gaspar Oliver Mut como persona más votada, -ocho votos de los diez y siete de que se compone el consistorio- Gaspar Oliver se sentó en el sitio reservado al Alcalde y quiso empezar el discurso de salutación que fue interrumpido por el cabeza de lista del PSM Antonio LLompart, primero, y por el número uno del PSOE Antonio Garcias después.

Y aquí se armó la marimorena.

Gaspar Oliver aducía que no había lugar a explicación de voto, que se daba por supuesto que era en congruencia a su programa y que sería en el primer pleno donde el Sr. LLompart podría estar en el uso de la palabra.

Idéntico o parecido supuesto se tuvo por la Presidencia con el Jefe de la Oposición, no dando ninguno de los tres su brazo a torcer hasta que el Sr. Oliver, dijo que como



veía que "eran molt caparruts" cedía la palabra a ambos ediles.

El Sr. LLompart hizo una salutación a la ciudadanía, felicitó el nombramiento del alcalde y añadió que haría una oposición cara a la gobernabilidad pero con una firmeza y fidelidad absoluta en lo que a su programa electoral había anunciado.

El Sr. Garcias pidió diálogo y manifestó que quería un Ayuntamiento abierto a la ciudadanía y en esta apertura hacia el ciudadano pareció poner el Senador Garcias un especial énfasis.

Gaspar Oliver cerró el acto, con un breve parlamento en el cual se ofreció a los ciudadanos desde su despacho que dijo "seguirá abierto mañana y tarde". En clara alusión a las palabras del Sr.

Garcias, Gaspar Oliver dijo que el diálogo era cosa de dos, y que si él veía que la gobernabilidad del Ayuntamiento era cortada con demasiada frecuencia, tanto que no se pudiera avanzar, anunciaba que no tendría ningún impedimento en "soltar las riendas del Ayuntamiento para que las cogiera la oposición".

Durante todo este tiempo el público tomó parte activa en el acto, silbando, pateando a veces, aplaudiendo y alentando en otras, según fuera el color que más le gustaba.

Nosotros desde aquí procuraremos ser imparciales, pero auguramos al reelecto Alcalde una dura singladura que muy difícilmente podrá llevar a término hasta el final de la legislatura.

La gobernabilidad en minoría, con una dura y férrea oposición puede ser muy buena o trágica para el pueblo de Llucmajor, según unos y otros actúen. El tiempo, juez de todo, dictará sentencia.

IMPRENTA *Graphic Art*

CARRETERA MILITAR, 208 TEL. 26 89 64 (2 líneas)  
FAX 26 65 09 - 07600 EL ARENAL (Mallorca)

## Aquí se vende S'Unió.

### **En Llucmajor**

#### **Libreria y Papeleria ROCA**

C/. Parroquia 2

#### **Estanco C'an Paco**

C/. Obispo Taxaquet 69.

### **En S'Arenal**

#### **Papeleria Balears**

Carretera Militar, 275.

#### **Estanco Rosselló.**

Carretera Militar

#### **Papeleria Papers**

C/. S. Cristòfol 49

#### **Papeleria Ferrer**

C/. Berga 33, esq. C/. Vicaria

#### **Estanco Amengual**

C/. Trencadors 30

#### **Papeleria Plaza**

Pl. Mayor 3

#### **Papeleria Bahia**

Frente Hotel Bahia Palma

#### **Estanco Ses Cadenes**

Carretera Militar

#### **Kiosco Balears**

Avda. Miramar.-Sobre El Puente

#### **Papeleria Juiz**

C/. Cannes

#### **Papeleria Sastre**

Pl. Maria Cristina, esq. C/. Salud

#### **Papeleria S. Cristobal**

S. Cristobal 9

#### **Papeleria Cristal**

Diego Zaforteza 8

#### **Papeleria Famyli**

C/. Cannes. Parada de autobuses

## Banda Son Sunyer de S'Arenal

*Al servicio del pueblo, fundada el 18 de Junio de 1994.  
Ahora con 61 componentes actúan en fiestas i actos oficiales .*



## CARTA AL DIRECTOR

### GRUPO INDEPENDIENTE S'ARENAL

Muy Sr. nuestro:

Le agradeceríamos, si lo considera conveniente, publicara el siguiente comunicado:

El Grupo Independiente S'Arenal GIS'A desea expresar su agradecimiento al pueblo de S'Arenal que con sus votos nos confirmó en estas pasadas elecciones como la primera fuerza política local de S'Arenal, únicamente superada por los dos grandes partidos nacionales (P.P. y PSOE).

Aunque por un escaso margen de votos en esta

ocasión no hayamos obtenido representación en el ayuntamiento, queremos manifestar a todo S'Arenal que estamos por entero a su servicio y que nuestro principal objetivo sigue siendo el hacer que por los actuales gobernantes del Ayuntamiento de Lluçmajor se tenga siempre muy presente nuestro S'Arenal.

Para lograrlo no regatearemos ningún tipo de esfuerzo y confiamos que en las próximas citas electorales S'Arenal tenga la representación que en justicia se merece.

**Francisco Ferré.**

## TODO UN ÉXITO

El día 27 del presente mes de Mayo la COFRADÍA NTRA. SRA. DE LOS DOLORES, celebró su cena anual de compañerismo en el restaurante Club Náutico de S'Arenal, siendo un éxito rotundo.

TINA la presidenta y MARGARITA vicepresidenta, hicieron los honores a todas las cofrades, incluidas las que no pudieron asistir, recitando una dedicatoria e invitando a todos a unirse en un aplaudido brindis.

Aquí nuestra dedicatoria.

*Confraria, Confraria  
què pasa a pasa te fas gran.  
La mare de deu dels Dolors per guia.  
Per lema s'amistat.*

*Per ella volem brindar  
per sa nostra confraria.*

*Perque sigui sa millor.  
Per exel.lència i harmonia*

*Visca Visca, Visca  
Visca Visca, Visca  
Visca Visca, Visca.*

### MOLTS D'ANYS

Desde aquí la Junta Directiva de la Cofradía, quiere agradecer la maravillosa acogida por parte de todas las asistentes, pues no hay mayor regalo para nuestro trabajo que vuestra compañía.

**GRACIAS POR TODO Y  
QUE MUCHOS AÑOS DURE.**

### GRAN PLAYA TENIS CLUB



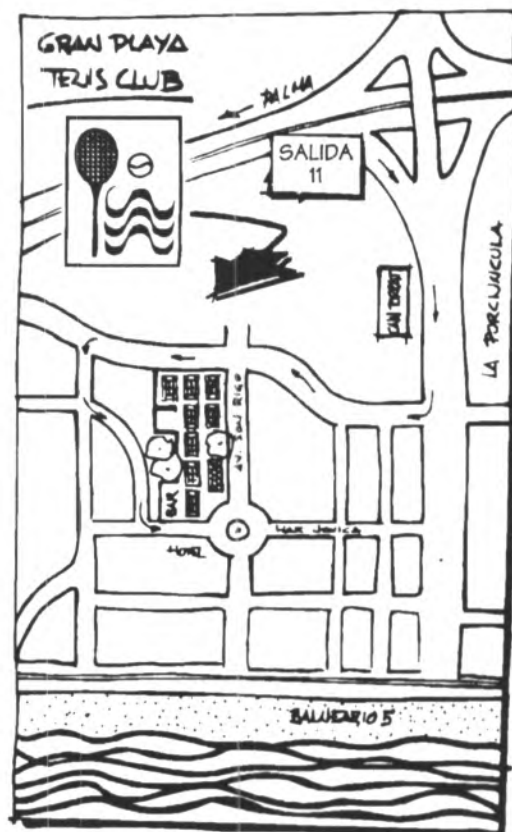
- ☞ 5 PISTAS DE TIERRA
- ☞ 3 PISTAS DE TENIS QUICK
- ☞ 4 FRONTONES
- ☞ PROFESOR DE TENIS PARTICULAR
- ☞ PISCINA
- ☞ BAR Y TERRAZAS
- ☞ SALON DE JUEGOS RECREATIVOS

### ESCUELA DE TENIS

*Clases particulares  
para todas  
las edades*

*Grupos para adultos*

*Horarios a convenir  
Patricia  
Coll Rodriguez  
(Monitora nacional)  
Telfs: 26 24 03  
26 78 68*



C/. MAR JÓNICO, 5 (JUNTO AVDA. SON RIGO)  
07610 SOMETIMES - PALMA DE MALLORCA



## LA FOTO DE AYER

Corresponde a mediados de los años cincuenta. Está tomada en Santa Ponça. La señora que recibe el ramo de flores es doña Carmen Polo, esposa del anterior Jefe de Estado. El señor de pie es Nigorra. La niña es Margarita Amengual Morro (de s'Estany Amengual) de S'Arenal. Y este es el motivo de traerla a nuestras columnas. Una niñita de S'Arenal, hace cerca de cinco décadas de años, entregándole un obsequio a tan importante dama.

*(Foto cortesía de Gabriel Amengual)*



## TRANSPORTES MANRESA

SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO.  
POZO PROPIO

Número Registro Sanitario 2700319 PM

SERVICIO EN LLUCMAJOR Y S'ARENAL  
Teléfono 66 06 40



**CITROËN ARENAL**

*JUAN PALOU PASCUAL*

**SERVICIO OFICIAL**

Calle Antas de Ulla, 4 - Teléf. 26 98 99 - 07600 El Arenal



Resum del discurs de presa de possessió del Batle de Palma, Joan Fageda.

### **"EL NOSTRE REpte ES LA CIUTAT SOLIDÀRIA I PARTICIPATIVA"**

Estic segur d'interpretar correctament el pronunciament dels nostres conciutadans en dir que ens han triat per regir aquesta institució a partir dels principis de l'austeritat, el rigor i la responsabilitat, per tal de donar respostes ràpides i amb eficàcia a les demandes ciutadanes, i plantejar solucions als problemes de cada dia, i també als grans reptes de futur de la nostra ciutat.

(...) Els ciutadans ens reclamen la serenitat necessària per resoldre els seus problemes, no per fer de la confrontació entre partits polítics raó de ser de la presència a la institució, o eina d'incidència en altres realitats més enllà d'aquesta Casa.

### **SERENITAT, DIÀLEG, COL.LABORACIÓ**

Com a ciutat viva i tremendament dinàmica, a Palma mai no s'acaben els problemes, i el nostre repte és provar de donar respostes. Uns, des de la responsabilitat del Govern. Els altres, des de la responsabilitat de l'oposició, tal com ho han volgut i decidit els ciutadans de Palma. Es per això que vull aprofitar per fer una crida a la serenitat, al diàleg i a la col.laboració, per tal que l'Ajuntament pugui complir, vertaderament, amb el seu paper de primer i fonamental esglaó d'atenció a tots els ciutadans, i expressar la nostra voluntat de servei als ciutadans, amb un diàleg constant per tal de fer un Ajuntament viu i dinàmic, com a primer inter-

locutor de la ciutadania, prestant els serveis amb eficàcia, economia i qualitat.

(...) La ciutat participativa que volem reclama la feina i les aportacions de cadascú des de les seves possibilitats, en un exercici de corresponsabilitat en les decisions que ha de redundar en una gestió més eficaç i positiva dels interessos públics.

### **FEINA SOCIAL, FEINA CIUTAT**

(...) Vull reiterar, des d'una visió no limitada per cap restricció ni cap perjudici, el nostre compromís de treballar pel progrés i el benestar dels ciutadans de Palma. El compromís de treballar de ferm per una ciutat més solidària, en la qual la institució municipal sigui la vertadera avantguarda de la feina per aminorar les situacions de desigualtat i d'injustícia. Un objectiu davant el que m'atravessa a demanar que no sigui usat com eina de caràcter estrictament polític, ja que en el camp de les necessitats socials de la nostra ciutat, potser més que en qualsevol altre camp, ens hem d'exigir una feina de conjunt i d'absoluta col.laboració. Els pro-



blemes ens demanden una feina de ciutat, per damunt qualsevol perspectiva de poder-ne obtenir un suposat rèdit polític.

(...) Els pròxims quatre anys, per múltiples raons, no han de ser fàcils. La dinàmica quotidiana ens demanarà un esforç afegit de diàleg, de consens i de tolerància, per tal de treballar per la ciutat més humana a la qual, parafrasejant a Gabriel Alomar, l'harmonia entre el bé espiritual i físic de l'home sigui la raó primera i final de tots els nostres esforços.

## CONCERT DE FI DE CURS

Els passats dies 4 i 10 de juny, a Lluçmajor i S'Arenal respectivament, va tenir lloc la cloenda dels curs 1994-95 amb un concert del que vos donam una petita mostra gràfica.

Un encert el d'aquesta Escola de Música que tots hem de malvar que vagi endavant per bé dels estudiants i de la mateixa població.

Enhorabona a tots. President, Directora, Professors i alumnes per haver aconseguit superar aquest passat curs amb notable èxit.



*Conjunts instrumentals.*



*El Cor Mixt i orquestra de cambra varen fer les delícies dels assistents amb "Cantata 147 de J.S. Bach".*





*La Coral Juvenil, mos va regalar amb "Muntanyes regalades" i "Cançó enradosa".*

*La Coral infantil Llucmajor i S'Arenal cantaren "Els ocells han arribat" i "El Constipat".*



*El Grup S'Arenal de percussió va interpretar "El reloj del abuelo".*

Lo tituló "Vivencias a S'Arenal"

## EL PREGÓN DE FIESTAS FUE DICHO POR EL RDO. BARTOMEU GOMILA VALLESPÍR

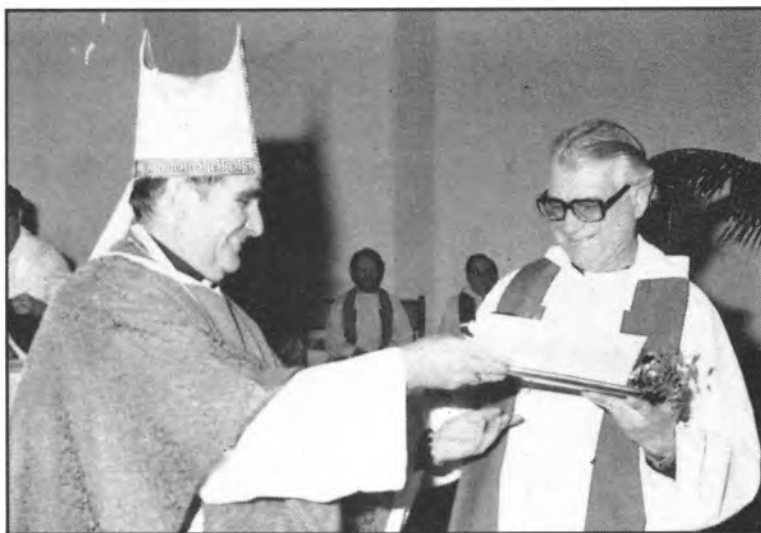
En la Iglesia Parroquial como comienzo de las Festes Populares-95, patrocinados por el Ajuntament de Llucmajor, tuvo lugar el acto cultural del pregón de las mismas, a cargo del Rdo. Bartomeu Gomila i Vallespir.

El pregonero fue presentado por Tomeu Sbert, el cual destacó la importancia y fecunda labor apostólica llevada a cabo en los cincuenta años de vida sacerdotal de Mòssen Bartomeu Gomila, 15 de ellos en nuestro mismo S'Arenal.

El pregonero fue desgranando toda una serie de vivencias relacionadas casi todas con S'Arenal. Mòssen Bartomeu Gomila fue quien en 1969 emprendió la ardua tarea de construir el nuevo templo, ya que hasta entonces solo se contaba con la antigua Capilla, dema-

siado pequeña para poder cobijar a toda la feligresía, dado el crecimiento notable que sufrió S'Arenal, llegado el "boom" turístico.

Por el alcalde Oliver se le hizo entrega a Mòssen Bartomeu Gomila de una placa en la cual leímos: "L'Ajuntament de Llucmajor. A Mòssen Bartomeu Gomila Vallespir, pregoner de les



*Mòssen Bartomeu Gomila Vallespir empenqué l'any 1969 la pesada tasca de construir l'actual temple parroquial. Aquí el veim amb el Sr. Bisbe de Mallorca, Monsenyor Teodor Uboda Gramaje. (Arxiu Parròquia de S'Arenal).*

Festes de Sant Cristòfol. S'Arenal, Juliol-1995".

Con un breve parlamento del alcalde quedaba cerrado el brillante acto.

## La Bandera de la Festa

Per tercer any consecutiu, vuit dies abans de començar les festes patronals de Sant Cristòfol, al cim del campanar es va col·locar la ensenya mallorquina, que com diria Maria Antonia Salvà "ja tremola al campanar".

Durant la Missa del diumenge dia 25 de Juny, la Bandera va estar damunt l'altar major i a la darrereria la nina Maria

Antonia Alzamora va recitar la poesia de la nostra Poetessa M.A.Salva "La Bandera de la Festa".

Després acompanyats dels nins i nines i altra gent, fou pujada la bandera al campanar de l'antiga església, on estirà col·locada fins que les festes hagin passades.



*M<sup>a</sup> A. Alzamora, col·locant la bandera a l'altar major.*



*Col·locant la bandera al campanari.*

# FIGUR CLINIC

TRATAMIENTOS  
MEDICOS  
SEGUN SU  
PROBLEMA

Dr. PEDRO GARAU (Col. 2311)

## OBESIDAD

- Acupunturas
- Dietas y
- Tratamientos farmacológicos

Dr. SAHUQUILLO (Col. 3038)

## CIRUGIA PLASTICA REPARADORA Y ESTETICA

- Liposucción
- Abdomen
- Mamas (crecimiento y reducción)
- Manos seniles
- Orejas, pómulos, labios
- Cicatrices, queloides quemaduras.
- Nariz.
- Calvicie (microinjerto)

Dra. GARZÓN (Col. 2906)

## MEDICINA ESTETICA Y ENFERMEDADES DE LA PIEL

- Varices
- E. Venéreas
- Verrugas
- Vello
- Alergias
- Acné
- Eczemas
- Psoriasis
- Manchas piel
- Arrugas

Esteticista CHARI Y MALEN

## TRATAMIENTOS ESTETICOS

- Tratamientos corporales y faciales
- Depilación: caliente y fría
- Limpiezas de cutis
- Masajes
- Decoloración del vello
- Tinte de pestañas
- Maquillajes
- Manicura y pedicura
- Depilación eléctrica

TENEMOS  
LA  
SOLUCIÓN  
A SU  
FIGURA

!!! CONSULTENOS !!!

C/. Miramar, 30 - ARENAL -  
(Frente Club Náutico Arenal.  
Salida 5 - Por autopista)

TELEFONOS  
49 00 67  
49 19 19

# OBRES de MESTRES



Producte de  
Qualitat  
Artesana

Hi ha objectes que d'una sola mirada ens atrauen, no sabem el motiu però ens agraden. Són les Obres dels Mestres Artesans.

Objectes fets segons vells procediments o, de vegades, fruit de la innovació i la creació dels artesans d'ara.

Per això la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear crea l'etiqueta de "PRODUCTES DE QUALITAT ARTESANA".

Per protegir els vells artesans i per promocionar els nous creadors. Així quan vostè compra un producte artesanal, aquesta etiqueta es tota una garantia.



## GARANTIA ARTESANA

A l'hora de triar,  
cerqui aquesta etiqueta.

Es un missatge de:



GOVERN BALEAR

Conselleria de Comerç i Indústria



## **Antonia Maestre, una asistente social que cumple bien sus funciones.**

En este número extraordinario no nos hemos querido olvidar del personal de la Oficina Municipal de Lluçmajor. En la parte palmesana a pesar de las muchas promesas estamos huérfanos todavía de este servicio. Sin embargo en la C/. Berga a diario y de una manera efectiva y amable nos atienden y procuran arreglar nuestros asuntos un pequeño grupo de personas.

Uno de estos funcionarios es la asistente social Antonia Maestre Jaume, que lleva en el puesto poco más o menos el mismo tiempo que nuestra Revista, pues ingresó por un contrato de tres años en el año 1988, siendo alcalde D. Juan Monserat y Delegado de la Alcaldía D. Manuel Rodríguez Valencia.



Más tarde, en el año 1992, acudió a oposiciones, sacando plaza y desde entonces ocupa ésta como fija en el funcionariado del Ayuntamiento de Lluçmajor.

Antonia Maestre Jaume, es natural de LLuçmajor, donde vive, aunque alternando con S'Arenal en donde pasa largas temporadas en los meses de más calor.

### **PROGRAMACIÓN**

Los martes se dedica a recibir a las personas que tienen algún problema social, si bien si es un caso urgente lo hace en cualquier día de la semana. El resto de días lo dedica a estudiar y resolver los casos planteados y a servicios que el cargo lleva consigo, debiendo estar muchas veces en contacto directo con las personas, fuera de la Oficina Municipal, dentro de su propio ambiente social.

A groso modo, Antonia Maestre nos explica que se dedica a:

- Información, orientación y asesoramiento.
- Con la ayuda de otras trabajadoras del Ayuntamiento, tiene el Servicio de Ayuda a domicilio, como puede ser limpieza personal e incluso domiciliario, salidas de ancianos o inválidos a la calle o a visitas médicas, etc.
- Proyecto de Prevención de Drogo Dependencia en coordinación con los Colegios, APAS de los mismos y con las Instituciones supra municipales, como pueden ser el CIM, Equipos del MEC, Unidades de Salud Mental, CIJ etc.

Todo un mundo que a quienes no les afecta les pasa desapercibido, pero que quien necesita de estos servicios, tanto agradece, ya que sin ellos lo pasarían mucho peor de lo que ya de por sí lo pasan, inválidos, ancianos, enfermos etc. sin allegados cercanos.

### **CIFRAS**

En el año 1994, el Servicio de Asistencia Social atendió y tramitó 172 demandas y el Servicio de Asistencia Domiciliaria cuidó de 30 familias, ayudó a gentes de la Tercera Edad e incluso a algunos niños cuyos padres no podían atender debidamente.

En lo que llevamos de año 1995, Antonia Maestre lleva ya atendidas 57 demandas o peticiones y en la actualidad el SAD (Servicio de Asistencia Domiciliaria) esta atendiendo a 23 familias en su propio domicilio.

### **GUARDERÍA MUNICIPAL**

El servicio que encabeza Antonia Maestre es la que se ha encargado de la instalación de enseres y mobiliario en el nuevo edificio de la Guardería y que tan acertados encuentran quienes lo han visto.

Antonia se encarga de recibir las peticiones de matrícula, anunciándonos que todavía no se han cubierto todas las plazas para el curso que seguramente empezará el día 1 de Julio.

### **COLONIA D'ESTIU**

Ya funcionó a plena satisfacción el año pasado y este año se repite. Nos dice que podemos anunciar que en la segunda mitad del mes de Julio y en el Colegio Son Verí de la C/. Dragonera, se organizará para niños de 5 a 13 años, una Colonia de Verano con monitores especializados.

A quienes interesen pueden acudir a la Oficina Municipal para hacer su inscripción, teniendo en cuenta que por razón el numero de monitores las plazas son limitadas, siendo su numero máximo el de 40.

Y hasta aquí la conversación, agradable, que tuvimos con esta joven especialista en ayudas sociales.

**J.A.B.**

## Els nostres col.laboradors un a un.

### Semblança de la seva feina, dins la Revista.

#### TOMEU SBERT BARCELÓ.



El podem definir com a cofundador de S'Unió de S'Arenal, perquè si quan el vaig visitar el seu despatx de la Plaça Major, en lloc de donar-me una forta empenya, m'hagués tancat les portes, a hores d'ara S'Unió seria només un projecte.

En Tomeu Sbert és coordinador de la Revista des de el primer dia i degut a mancances de salut del Director, ell ha hagut de suportar amb molt bon resultat el càrrec, sense que la publicació s'hagi vist afectada, o si s'hi ha vist, ha estat per millorar.

Encarregat de la majoria de planes dels esports, sobretot les del futbol, ha signat les seccions de Personajes, Dialogando con, Así lo escribi hace 20 años, i altres.

Durant aquest temps ha estat Pregoner de Les Festes de Sant Cristòfol i de S'Estanyol. Ha publicat el llibre de poemes *Cançons amb amistat i La història del primers 25 anys de la U. D. Arenal*.

Fou, junt amb Tià Vallespir i Jaume Alzamora, impulsor de la Diada del Pan Caritat i del Recital de Poesia del Pont de Ses Set Boques i que ara per segona vegada se celebra a l'església.

#### TONI GALMES I RIERA.



Aquest manacorí universal, em va rebre al seu xalet de Ca Na Maria i m'alentà a dur a terme aquesta idea, "sempre que tinguéssim medis econòmics per tirar endavant". Va ésser fins a la seva mort l'encarregat d'escriure la plana Editorial, amb aquella prosa que només ell tenia. També va fer alguns articles, la vida no li va donar per més, sobre Cultura Po-

pular Mallorquina. Durant aquest curt termini va treure al carrer el darrer tom de *Aplec de pautes sobre coses nostres* que guard religiosament dedicat per ell. D.Toni tenia una característica molt pròpia i es que fugia de les regles escolars o acadèmiques que no li permetien contar les coses dels nostres avantpassats "de sa mateixa manera, que ells les deien". I així va tenir qualque topada i no varen ésser publicats treballs seus molt interessants.

També qualque vegada es rebel.lava per veure no arreglades les coses del nostre poble que mereixen, segons ell, estar-ho. A instància d'aquesta Revista té un carrer dedicat a ell a S'Arenal, no massa cèntric, però que amb el temps pot ésser-ho.

D. Toni Galmés va morir dia 19 d'agost de l'any 1989, vint mesos després d'haver sortit el número 0 de S'Unió al carrer.

#### MARIA DEL CARMEN ROCA SALVA



No sé com ni perquè, ja el número 0 de S'Unió de S'Arenal va dur un escrit de la bona, des de llavors, amiga Maria del Carme i que no ha fallat mai a la seva trobada amb els lectors. Aquesta bona escriptora i millor poetessa, ha contat des de la seva secció "Desde LLucmajor ... noticias al vuelo", lo que ha passat en aquella ciutat, destacant, això sí, el

caire cultural i afectiu de les coses.

Consumada creadora de bellesa poètica, mos ha enviat un feix de poemes que uns han estat publicats i, tal vegada, qualcún no, però no perquè no ho meressuessin, sinó quasi sempre per falta d'espai.

Na Maria del Carme Roca està en plena vena d'encerts i així a la publicació del seu darrer llibre "Senzill ramell de paraules" el va precedir un bon grapat de premis literaris.

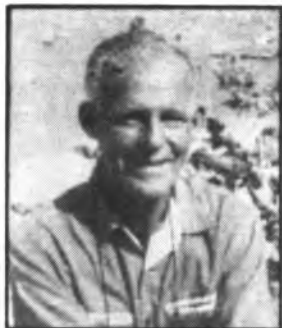
ADMINISTRACION LOTERIAS 28

C/. Milán, 3 - S'ARENAL

¡LA ADMINISTRACION DEL GORDO!



## JAUME MOREY



En Jaume Morey, firmava amb el alies de Moyoni que un dia m'explicà que volia dir, però que no m'ha quedat dins s'aiguaves de dalt. No vull equivocar-me massa si dic que moyoni vol dir "padrecito".

En Jaume era capellà, misioner al Zaire, país del que estava enamorat. El temps que va viure entre noltros, que no fou molt, es

piset d'en Jaume Morey pareixia la posada de tots els misioners, misioneres i feligresos del Zaire. M'en va presentar molts, ja que molts foren els que vengueren a visitar-lo.

Vaig conèixer en Jaume, ja malalt, molt malalt i ell sabia que no tenia cura. Quan arribà a Mallorca ell sabia que li quedaven un màxim de quatre anys de vida, que se va anar apagant a poc a poc. Primer no va poder teclejar a sa màquina d'escriure, llavors caminava amb ajuda d'un bastó i el seu coset sofria continues revolucions malignes. Malgrat això, mai li vaig veure deixar el seu somriure. No contagiava el seu malestar, sinó abans pareixia que ell mateix es donava coratge. Sabia que el Creador el feia tornar amb ell i en Jaume es va confiar i s'entregà a les mans del seu diví progenitor.

En Jaume Morey "Moyoni" havia nascut a Ses Cadenes i si mal no record una vegada em va dir que devers l'any 1.927. Per les festes de la Mare de Déu dels Àngels a Ses Cadenes, un any el nostre col.laborador fou nomenat pregoner i digué el pregó que aquesta Revista va publicar poc temps després.

## JOSÉ ALVARADO MATEOS



José Alvarado Mateos es un coset que ha corregut mig món i part de l'altre. Ell mateix es defineix d'idees anàrquiques, no en massa consonància amb sa seva prohomia.

Com molts dels nostres col.laboradors, la coneixença amb n'Alvarado va esser a través den Tomeu Sbert. Varem quedar que faria una plana mensual dedicada

a l'art i a la cultura. Pareix que el Sr. Alvarado no va estar massa content de l'acollida que va tenir aquest tema i es va dedicar a escriure altres coses.

Articles seus son la sèrie de "Carta de un Servidor", "Tirando del hilo", "Dialogos a orilla del mar" i una sèrie de "Narraciones cortas", amén d'un suplement que va sortir unes quantes vegades i que se deia "La Risa". Segurament mos oblidam d'un es quantes coses ja que en José Alvarado ha estat molt prolífic, però segurs estam que el nostre amic ens sabrà perdonar.

Com sap tothom en José Alvarado és un bon pintor i durant aquests anys són nombroses les exposicions que ha fet en notable èxit.

Altres activitats seves són el dibuix d'aquarel·les per sortejar entre els nostres subscriptors i record, inclús, que durant un cert temps feu d'administrador de la nostra Revista.

En resum, un bon col.laborador i un bon amic.

## MATEU MONTSERRAT PASTOR



En Mateu Montserrat, D. Mateu per quasi tothom, té una ascendència cultural damunt la majoria de llucmajorers i també d'arenalers, puig ha estat professor seu, malgrat que el càrrec a la docència fos, crec, de ciències.

D. Mateu per mi és l'etern regidor, i per això hi ha que donar-li les gràcies, ja que tant estant a l'oposició com en el si del govern, D. Mateu sempre ha fet feina pel poble. És una d'aquelles persones que no té aturall i que per tal de veure cap amunt el seu Lluçmajor, feria qualsevol cosa.

De la vida i miracles de D. Mateu només en xerrarem de lo fet durant aquests mes de 8 anys que té de vida la Revista. Abans no el coneixia, però per lo que he llegit i lo que m'han contat ha estat un home que ha desfilat moltes troques en favor del poble que el va veure néixer i això l'honra moltíssim.

Es grumaions surten quan tractam de classificar la feina feta per D. Mateu dins les planes de S'Unió. Ha parit articles de tota classe, però de tot lo moltíssim fet jo em quedaria amb dues series d'articles. Uns titulats *Cap a S'Arenal* i que per mi, que no vaig conèixer aquella època, em va traslladar

**ASCENSORES**

**ASPE S A**

**MONTAJE  
Y  
CONSERVACION ¡NUESTRO ASCENSORISTA!**

MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 / 54 - EL ARENAL (Mallorca)





anys enrera, i vaig collir es boliquet, vaig pujar al tren, etc. Una altra sèrie que escolliria és la dedicada a contar les excel·lències de la vida de la nostra poetessa de qui Mateu Montserrat es un fervent enamorat.

Però arriba el 1991 i el col·laborador dona pas al regidor i els seus escrits a S'Unió anàrem mancabant fins que encara que d'una manera tàcita, vaig comprendre que a D. Mateu li haviem de donar la excedència fins que deixàs les feines de la regidoria de Cultura, fet que s'ha produït fa pocs dies i que suposam que permetrà al bon mestre, tornar-nos deixar la mel de les seves col·laboracions.

## SEBASTIÀ VALLESPÍ RIERA



Podríem dir d'en Tià, que així el solem anomenar entre noltros, que és un producte autòcton. És més encara, un perfecte indígena. I si aquests "insults" no bastassin per definir-lo bé, direm que en Tià és un excel·lent collerenc, cadener, arenaler que sap bé el que vol i que estima de bo, tot lo nostre.

Amb en Tià la direcció d'aquesta Revista sempre té el seu punt amical de fricció i això que solem estar d'acord amb lo essencial, si bé ell posa sempre una guinda diferent a la de Sa Revista. Qui va encertat?. Moltes son les vegades que qui aquest treball signa, creu que en Tià està en possessió de la raó, però estirem ben alerta a dir-li, per no donar-li més "aletes".

Home inquiet, espontani i obert, els escrits d'en Tià, de vegades fan ferida i a vegades són de lloança, però sempre molt interessants. De distint caire per anomenar-los aquí tots, volem ressaltar els qui duen per títol *El Personatge i el seu entorn* i els de reivindicació d'Enderrocat com a lloc lúdic pels arenalers.

En Tià fou uns dels tres promotors, mitjançant Sa Revista, de la Diada al Pont de Ses Set Boques, el dia de l'Àngel, no havent fallat mai a la convocatòria.

## JORDI PERELLÓ FRONTERA

És, entre altres coses, el rector de la nostra Parròquia. Des de el primer dia ha escrit la seva plana i ha ajudat en tot el que podia fer a la Revista. I així baix de sòtil Parroquial,



s'han fet actes culturals diversos, com poder esser Recitals de Música i Poesia, presentacions de llibres, etc.

Des de la seva plana *De Nuestra Parròquia*, ha desglossat necessitats i urgències arenaleres que d'altra manera quasi no haurien estat conegudes. Capítol a part mereix un treball escrit sobre les famílies que a la nostra suposada rica zona, viuen o malviuen dins uns soterranis, sense condicions d'habitabilitat. Aquest treball va tenir una gran repercussió, no tan sols dins àmbit regional, sinó inclús nacional. Malgrat això, hi ha gent encara, i moltes, que no tenen una vivenda digne per viure-hi.

## PERE JOAN LLABRES I RAMIS



Quan l'any 1988, vàrem conèixer el Pare Llabrés, ja el trobarem molt malalt i amb un ànim molt decaïgut. Malgrat això, la nostra topada va esser de mútua endinsada corall i des de llavors tant un com l'altra compliem, sense gens d'esforç, el manament diví de "Estimau-vos uns als altres".

Sempre vaig tenir, i tenc, al

Pare Llabrés com una llumanera de les lletres i el seu pecat és no haver escrit molt més, ja que no conec encara persona humana que m'arribi amb els seus escrits amb llengua vernacle tan endins com ho feien i fan les proses del anyorat Pare Llabrés.

Els seus treballs a la nostra Revista, foren bastants, però no tants com haguéssim pogut esser, de no tenir la mancança de salut. Així i tot, recordam alguns articles i els excel·lents *Rudiments de la Nostra Llengua*, un altre grapat durant molts de mesos de *Dites i Refranys* i a lo darrer *Facècies d'un al·lot pucer* que no hem acabat de publicar, però que pensam qualque dia fer-ho.

A part de les coses fetes en i per la Revista, el Pare Llabrés és una verdadera font d'aigües veres i que l'acrediten com a gran etnòlog, recercador, literat, pedagog, etc. pel que creim que S'Arenal li deu un homenatge i noltros, ja ho em dit altres vegades, pensam demanar-li la dedicació d'un

# Mi MUEBLE

## MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entradas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofás Cama - Nido

C/. Ejército Español, 7

Tel. 26 16 29

Particular: Tel. 26 13 91

S'ARENAL

(Mallorca)

carrer i que fins ara no hem duit a terme per allò de que uns comtes fa s'ase i s'altra es traginer.

## PERE RIBOT I ROCA



És dels més novells dels nostres col.laboradors. Un home molt extrovertit, franciscà i Director del Col.legi de La Porciúncula, mos ha promès i fins ara ho va complint que més a més ens donarà noves de quan passi per l'oasis arenaler on va viure fins fa poc temps durant més seixanta anys el P. Llabrés.

Com qui només fa uns tres mesos que està en noltros poc més podem afegir a sa bonhomia d'aquest home amb inquietuts pedagògiques i cristianes ben definides, a no ser que esperam que estigui amb noltros molts d'anys.

## NICOLAU SASTRE

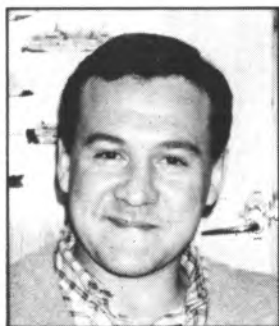


Arxiver i historiador, és un altre deixeble de Sant Francesc que en qüestions de història franciscana, sap el dimoni on se colga. Hem estat al gran arxiu del que té cura a La Porciúncula i d'allà hem tret moltes coses de les que han sortit a la Revista. Viatger cap a Roma on també es cuida de l'arxiu mundial dels frares de la TOR, ha escrit i noltros hem publicat tota la Història del Centenari i que tant afecta a S'Arenal.

També i com dèiem de Pere Roca desitjam al Pare Nicolau Sastre que la seva ploma, saviesa i recursos "arxivistics" mos puguem ajudar molts anys a escriure aquesta història deslbasada, però història a la fi del nostre poble.

## DANIEL MAGRINI

Daniel Magrini, estuvo con nosotros también una buena tem-



porada. Nos hablaba de los animales domésticos, de sus enfermedades y manera de cuidarles. Sus múltiples tareas profesionales han impedido salir con regularidad en nuestra Revista con sus trabajos, pero es intención suya y naturalmente nuestra contar con tan magnífico colaborador, cuyos estudios tanto interesan a muchos amantes de los animales domésticos y de compañía.

## CARLOS PERLA GOÑI

Licenciado en medicina, ejerciendo su profesión en S'Arenal es uno de nuestros colaboradores cuyos trabajos son de los más leídos por la feligresía.

El Dr. Perla Goñi, en su columna que titula *Desde Mi consulta*, airea a los cuatro vientos no sólo sus vivencias de médico a enfermo, sino también denuncia públicamente y con valentía los fallos que tiene el actual sistema de la Seguridad Social.

El Dr. Carlos Perla Goñi además de ejercer la medicina da también conferencias y charlas sobre tan interesante tema.



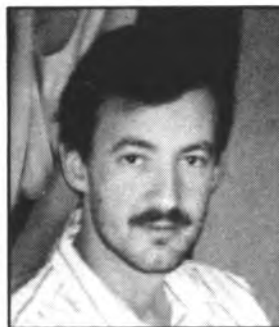
## GUILLERMO BOSCANO

Del nostre amic Guiem, amb qui tenim una gran confiança, podem dir en to de broma que al cap hi du una pilota de bàsquet.

És, a més de President, entrenador del Bàsquet S'Arenal a qui ha conduït amb ma ferma i segura a la II Divisió Nacional, un bon col.laborador nostre que mes a

mes, des de que surt sa Revista i durant la temporada de bàsquet, ens dona la crònica del que ha succeït en aquest interessant món, a més a més de les classificacions i dels encestadors.

Home que mai mos ha fallat hem de dir també d'ell que a més de la cuolla del bàsquet, té la del viatjar, i així coneix ja mig món i part de l'altre.

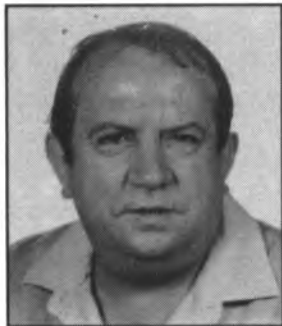


## TENIS ARENAL

**Bodas - Comuniones -  
Banquetes  
Reuniones de empresa  
Pida presupuesto - Marco  
incomparable**

**Tenis - Bowling - Squach  
Tel. 26 31 12 - 26 38 34**

## JOSÉ OLIVER TOMAS



En Pep Oliver, més conegut per en Pep de Cas Baster, va col·laborar amb noltros donant-nos notícies del món de la petanca, però o se'n va cansar o el varem avorrit. La qüestió és que hem deixat de rebre els seus escrits i tant noltros com el món de la petanca ha perdut amb això. Esperam qualche dia recuperarlo.

En Pep també és conegut dins la nostra contrada per la seva afecció al truc i al futbol, essent uns dels fundadors de S'Unió Esportiva S'Arenal, President i ara va organitzar una trobada a Cura, de la que donam notícies en aquest número.

## AINA GARAU ALOMAR



N'Aina Garau del Bar Ca'n Pedro es l'encarregada de fer-nos les famoses *Receptes de n'Aina*. Si no surten cada mes és perquè s'encarregat d'anar-les a cercar, té peresa, és curt de gambals, o no hi pensa. Prometem des de aquí procurar que surti cada mes, perquè si les receptes surten tan bé com bons són els menjerets que ella fa, val la pena.

## PERE MUNAR i JOANA MARIA TABERNER



Son dos fitxatges que varem fer aquest estiu passat i que mos agraden molt. Escriuen sempre en mallorquí i estan enamorats de Ses Cadenes i de tot lo nostre. Son matrimoni, regentant un Hotel, i poden donar molt de joc a Sa Revista en les seves opinions, comentaris i narracions.

Mos congratulam de tenir-los amb noltros.

## TOLO SBERT NICOLAU

Quan va sortir Sa Revista al carrer, vàrem rebre coratge i ajuda del qui llavors era el gerent de l'Associació d'Hotelers.

La va donar a conèixer entre tots els hotelers, i va col·laborar amb noltros escrivint una pàgina de turisme, tema damunt el qual era i és un vertader mestre. Tant és així que aquest coneixement l'ha duit a ocupar avui el càrrec de Director General d'Ordenació Turística.

La ditxa no va durar massa temps, però com qui diuen que no hi ha temps que no torni, esperam que qualche mes ens sorprendrà amb un escrit.

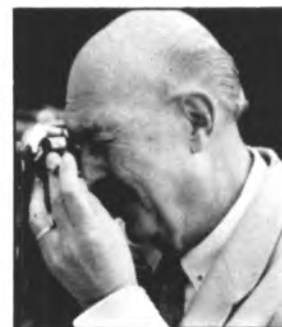


## ANTONIO POMAR GUAL

Don Toni Pomar, al cel és, començà il·lusionat amb noltros. Record perfectament quan amb en Tomeu Sbert vàrem anar al Hotel Oasis a demanar-li la seva col·laboració que vàrem tenir.

Record també un escrit sobre els Molins de Vent dels que estava enamorat.

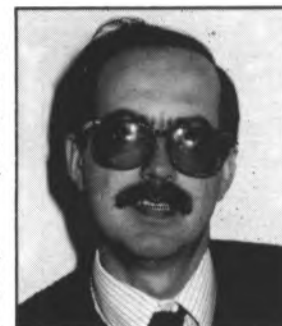
Va estar poc temps amb noltros perquè poc temps després s'anava al cel, a rebre el descans que havia merescut.



## JUAN SALVA CALDES

En Juan està amb nosaltres d'una manera no continuada. Quan li demanam una opinió la mos dona i quan no sabem com fer un editorial aquí el trobam per ajudar-mos.

En Joan Salvà és a més a més del Director de l'Escola Pública de S'Arenal Palma, el President de l'Associació d'Amics de la Musica introduïda també a S'Arenal.



## DISTRIBUIDOR DE:

EXCLUSIVAS DE FONTANERIA  
**FONTBLANC, S.L.**

C/. Diego Zaforteza, 3 Bajos - Tel. 26 48 73 - Fax 26 89 08  
07600 EL ARENAL - PALMA





## ARNAU TOMAS OLIVER

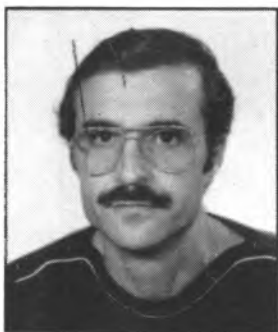
Amic nostre, corresponsal a Lluçmajor del Diari Última Hora, esporàdicament, quan li demanem mos du qualque cosa per publicar.

Com que n'Arnau és moltes temporades resident a S'Arenal, a vegades veu mancances i coses denunciabls a S'Arenal que mos fa arribar per donar-les a la llum pública.



## JUAN CLAR COLL

Fou corresponsal del Diari Balears a Lluçmajor. També esporàdicament, amb molta menys asiduitat que lo que noltros voldriem en Juan Clar, mos envia qualque foli escrit.



## BARTOMEU FONT OBRADOR

Cronista Oficial de la Ciutat de Lluçmajor, també qualque vegada mos ha enviat treballs seus que hem publicat. Avui mateix, en aquest numero, publicam un interessant e inèdit article que amb molta alegria hem rebut.

També mos agradaria publicar coses seves amb més curta periodicitat.



## JAUME OLIVER MAURA

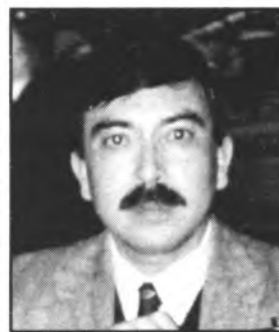
Cronista del que un dia va succeir, els seus escrits són molt llegits tan a Lluçmajor com a S'Arenal i sobretot per la gent d'una certa edat que amb les seves cròniques reviu una altra vegada el temps que ja mos ha fugit i que no tornarà.

En Jaume és tan prolífic que ompliria ell tot sol una Revista, i l'hem d'aturar un poquet, però sol tenir temps i humor per contar-mos coses de la Tercera Edat de Lluçmajor i de S'Arenal, baix el títol de "Tres personatges distints i un sol fi vertader" Afeccionat a fer glosses n'hi publicam, per falta d'espai menys que les que mos envia.



## MANUEL MANJON FERNANDEZ

Lector empedernido según se desprende de sus artículos, el bueno de Manolo ingresó en nuestra cofradía periodística hará cosa de un año, poco más o menos, y desde entonces mes a mes nos ha enviado su particular visión sobre un hecho concreto y actual, que desgrana de forma clara y concisa, bajo el título en inglés de The Question.

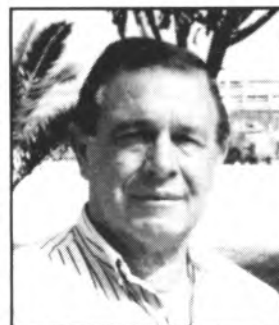


## ONOFRE LLINAS LLODRÀ

Cada parell de dies toca marea a la redacció per comentar algun aspecte majoritàriament fotogràfic de la nostra Revista. Número a numero i baix del lema S'Arenal d'Ahir en Nofre Llinas mos dona a conèixer lo que ell per pròpia experiència sap d'un S'Arenal que va viure quan era nin i jovença,

i que amb els seus escrits no saltres ara ho revivim o senzillament coneixem per primera vegada.

En Nofre s'ha fet, amb una caparrudesa ben entesa, amb un grapat de fotografies antigues que han merescut ja en dues ocasions esser exposades públicament, perquè tothom pogués fruit de la seva vista.



# winterthur

## SEGUROS

Carretera Militar, 256.  
(Junto VIATGES S'ARENAL)  
Telf. 26 22 22

Proteja  
su casa  
con:



winterthur  
hogar



## JOAN MAIMÓ I JUAN

Quan en Joan Maimó va començar a escriure a Sa Revista, mos alegrarem molt, perquè té una bona ploma. Però també en aquest cas, varen esser pocs mesos que varem poder deleitar-mos amb els seus pensaments plasmat a les nostres planes.

Va, durant una temporada, coordinar lo que ell va donar en anomenar PLOMES VIP i per aquest espai desfilaren lo milloret de la premsa i escriptors mallorquins.

Les obligacions són abans que les devocions i encara que tant en Joan com noltros desitjam poder-nos trobar novament, la feina tal vegada excessiva de l'amic Joan Maimó fa que no puguem llegir-lo a la nostra Revista.

## ADOLFO PÉREZ DE VILLAROYA

Tuvo hasta hace pocos meses, hasta que se marchó al Perú, una sección que tituló *Ritmo Literatura* y en la cual plasmaba sus pensamientos, ideas, anhelos etc, en verso unas veces y en una prosa musical otras.

Tuvo ocasión de escribir sobre otros asuntos, en especial unas crónicas de Ses Cadenes, núcleo donde él habitualmente residía.

Aparte la irrupción literaria en esta Revista, Adolfo de Villaroya formó parte de aquel mítico conjunto musical llamado los 5 de Asís. Ha tenido también incursiones en la Televisión y sobretodo se ha convertido en un fotógrafo profesional excelente, cuyas fotos han ilustrado muchos de nuestros trabajos.

## PEP QUINTANA CASTELL.

Ciclista veterà, amb molts de trofeus i campionats aconseguits, espòs de n'Aina Garau, la nostra mestra en l'art de fer receptes de cuina, en Pep es qui mos diu coses damunt l'esport de les bicicletes, un esport molt arrelat a S'Arenal i del que els s'arenalers voldrien llegir més coses. Així que Pep, esperam els teus escrits molt més sovint.

## JAVIER COROMINAS DOYSI

Jefe de Tráfico de Baleares, escritor que ha sacado varios libros y ha obtenido bastantes ga-



lardones, articulista en la prensa palmesana, de tanto en tanto se asoma a nuestra Revista para ofrecernos sus trabajos que siempre suelen ser acertados a la par que rezuman una crítica irónica que los hace muy apetecibles.

## JOAN VICH RIPOLL

Encarregat de la publicitat de la nostra publicació, sense la qual no podríem subsistir, en Joan Vich, que ha fet molts d'anys Radio i Premsa, alterna la seva activitat publicitària amb la literària, estant immers en el món del Tenis essent en l'actualitat Gerent de la Federació Balear.

## GUILLEM SALVA OLIVER

Es diu administrador de la Nostra Revista i fa el que pot. Fins fa poc temps el teníem sempre al nostre costat, però ara les seves obligacions i devocions el mos han allunyat un poquet, encara que no de tot.

## NICOLAU CASELLAS FLAQUER

Per damunt de tot amic corall, gran dibuixant, sempre disposat a donar-mos una ma per il·lustrar-mos qualche pagina o articlet.

## JOAN LLADÓ NADAL

Es des de fa temps qui mos posa a punt els originals per dur-los a la impremta. Fa bona feina i es d'agrair perquè cobra menys del que pertoca i a més a més ho fa amb gust.

## GRAFICART

Es un deure aquí nombrar a Gràfic Art (a en Martí i en Pedro sobretot) per lo molt que han fet per Sa Revista i per lo que estan disposats a fer. A la seva Impremta es va fer el numero 0 i després quan anàvem un poc desorientats, mos tornaren acollir fins que trobarem a Lluçmajor a n'Ignaci Mut que ara mos treu cada mes dels apuros.

Crec que em dec oblidar de qualseu, puig durant tot aquest temps han estat bastant les plomes que han ajudat a que Sa Revista arribés en el punt que ara està. Si és així els deman perdó.

I a tots, als qui hem nombrat i als qui no, es deure molt gustos del qui signa, de donar-vos les gràcies per durant tant de temps haver estat amb els vostres escrits i idees, fermes puntals de S'Unió de S'Arenal i també per haver tengut la santa paciència de aguantar-me. I demanar-vos que al menys durant cent números més formem

pinya per fer aquesta Revista, mi-llorada, amb la mida de les nostres possibilitats.

El vostre amic

**Jaume  
Alzamora  
Bisbal**



# DEFENSA DE LA COSTA DE LLUCMAJOR CONTRA LOS CORSARIOS

Por Bartomeu Font Obrador, Cronista Oficial de Lluçmaior



Al ser promulgado el 28 de noviembre de 1715 el llamado Decreto de Nueva Planta, las instituciones multiseculares del gobierno insular quedaron abolidas y el 27 de octubre de 1717 se celebró la última sesión del Gran i General Consell de tan glorioso historial. El 5 de agosto de 1718 el Comandante General -cargó que había reemplazado al de Virrey-D. Juan de Acuña se presentó en la Sala para sustituir a los jurados por un ayuntamiento de regidores perpetuos formado por 16 caballeros y 4 ciudadanos militares sin representación alguna de las clases populares, de competencia puramente municipal. Acuña, marqués de Casafuerte, es una de las personalidades más influyentes y brillantes ya que en 1722 fue nombrado Virrey de la Nueva España. Para nosotros el paso del Teniente General de los Reales Ejércitos se significará por el Reglamento y Ordenanza del 30 de marzo de 1719 tocante al servicio de los guardas de las torres y atalayas costeras de la Isla y su renovación publicada por D. Patricio Laules, Gobernador y Capitán General del Reino de Mallorca del 20 de septiembre de 1726.

Estas disposiciones emanaron de la necesidad de reglar, sistematizando experiencias y esfuerzos anteriores, unas normas obligadas de cumplimiento para hacer frente al peligro de ataques y razias depredadoras de moros berberiscos que campaban por nuestras aguas en galiotas, fragatas y jabeques. Herencia de siglos pasados, cuando los turcos en operaciones más vastas y certeras constituían el mayor peligro para el Reino de Mallorca. Pero también hubo una guerra de corsarios contra ingleses y franceses en años de contiendas internacionales. Son los años de infancia del célebre Capità Antoni como fue conocido popularmente el general Antonio Barceló, nacido en 1717, hijo de patrón del jabeque correo y perseguidor hasta el exterminio de innumerables bajeles piratas.

Las ordenaciones de Acuña comprenden las siguientes instrucciones remarcables:

1-Los fochs se han de fer luego que haye entrat la nit, començant per Ponent en la Torre de Popia de la Isla Dragonera, de la qual los han de pendrer la de Andriol y successivament las Torres de Malgrat, Refeubeix, Calafiguera, y Illetas, y de esta última la del Cap Enderrocat qui avisa a Palma, terminantse los fochs en ella.

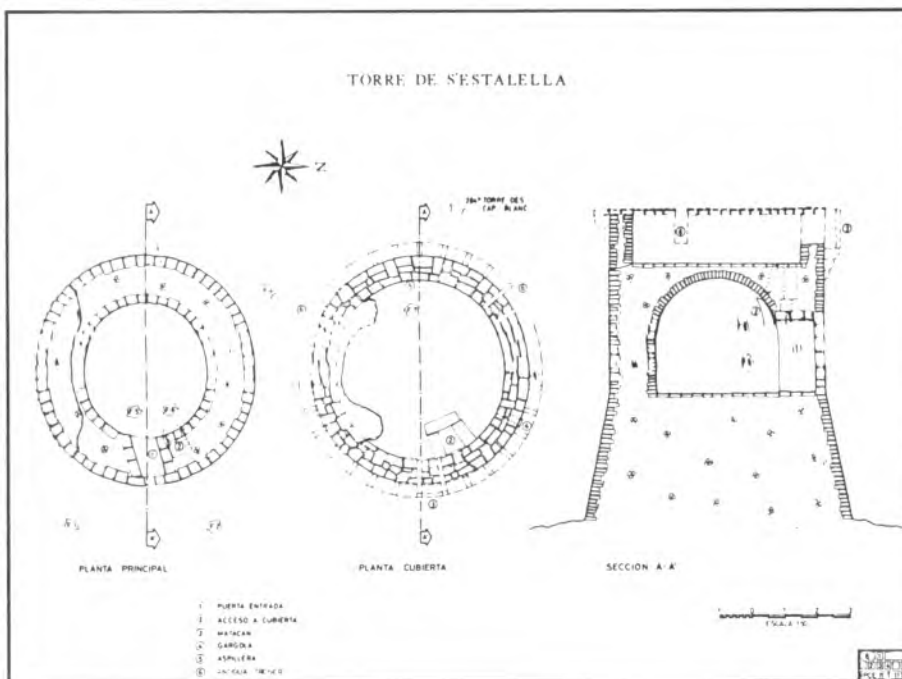
2-Los Torrers de Calafiguera y de las Illetas, essent las suas Torres las que reben de la del Cap Blanch los fochs qui venen de Llevant, derivantse de ellas a la del Cap Enderrocat y de ésta a Palma: despues de haver fet los primers fochs qui vindrán de la Dragonera per Ponent, deurán mantenerse en vigilia per dos ho-

ras, observant los que fasse la Torre del Cap Blanch, per donar puntualment aquest retorn a la del Cap Enderrocat; y continuarán en lo mateix cuydado encare despues de haver observat los primers fochs de Llevant, perque de la mateixa part pot venir retorn, qui será segon respecte de ditas Torres de Ponent, y éstas lo donarán puntualment a la Torre del Cap Enderrocat, peraque venga el avís a esta capital.

3-Per Llevant començarán los fochs, a la mateixa hora, en el castell de la Illa de Cabrera, de hont los pendrà la Torre del Port de Campos, y de ésta baixant per Mijorn, la Ràpita y Estalella fins a la del Cap Blanch. Y de la mateixa Torre del Port de Campos, pujant per Llevant, los pendrà la del Cap de las Salinas y successivament las de Calafiguera en Santañi, Portopetro, Portocolom, Calamanacor, Cap den Massot, Cap del llibrell, Cap de la Pedra, Cap de Farruig y Atalaya de Alcudia, fins que paren en la de Pollença o Torre de Albercuix.

4-Quant de dia no se haurà descubert embarcacio alguna, se farà un foch tantsolament, que se diu de segur y si sen haurà vist moltes se señalarán ab altres tants fochs, sino es que las Naus, o embarcacions excedescan de deu, en cuyo cas se farà un foch llarch qui dur, per lo menos un quart de hora y correrà immediatament per las Torres vicinas, sens aguardar que finesca en la antecedent, perque de esta manera ab mes promptitut vengan los avisos a esta capital.

5-Descubrint embarcacions, quedarán en vigilia los Torrers, observant si donen fondo o se arrimen a terra y aixi mateix tindrán atenció en si fets los fochs, corresponen proseguint las Torres vecinas y regoneixent falta en aço passarà, el mati següent, un dels Torrers a donar la





noticia al Balle del districte, el qual immediatament nos remetrà el avís per proceir contra el qui haurà faltat a la sua obligació.

6-Si de dia se descobriràn naus o embarcacions qui indiquen ser de inimichs, luego los Torrers faràn fum y la seña que acostumen ab los corns, sens cessar fins que las embarcacions se perdan de vista, o prengan altre rumbo, y un de ells immediatament passará a donar la noticia del numero de ellas, navegació y demes circumstancias al Balle del districte y los del de Alcudia al Governador de aquella Plaça, los quals, sens dilacio, deuràn donarnos avis y juntament deuràn los Balles participarlo al Gomandant de Tropas del seu districte, y en defecte, al mes vici. Y en la nit continuaràn los Torrers en sonar a pausas los corns, per avis; y advertencia dels navegants y de los qui habitan en las marinas.

7-Los Guardas de las Torres deuran habitar continuamente en ellas, sens desampararlas de nit, ni de dia tots a un temps y un a solas en los Diumenges y dias de Precepte anirà a ohir Missa en la Vila o Lloch del districte de la Torre y portará provisio per tota la semana y quant vengan a esta capital per cobrar el salari podràn entretenirse tansolament tres dias en venir, cobrar y restituirse a la Torre, donandnos conte quant se los dilat la paga, per poder facilitarlos la satisfaccio.

Como complemento de todo ello, se dictaron providencias para los bailes quienes cada 15 días ellos o su teniente de confianza visitarían y reconocerían todas las torres para dar información de su estado y cumplimiento de servicio de su personal y al darles posesión, leerles el Reglamento de marzo de 1719, cuyas principales normas acabamos de dar a conocer.

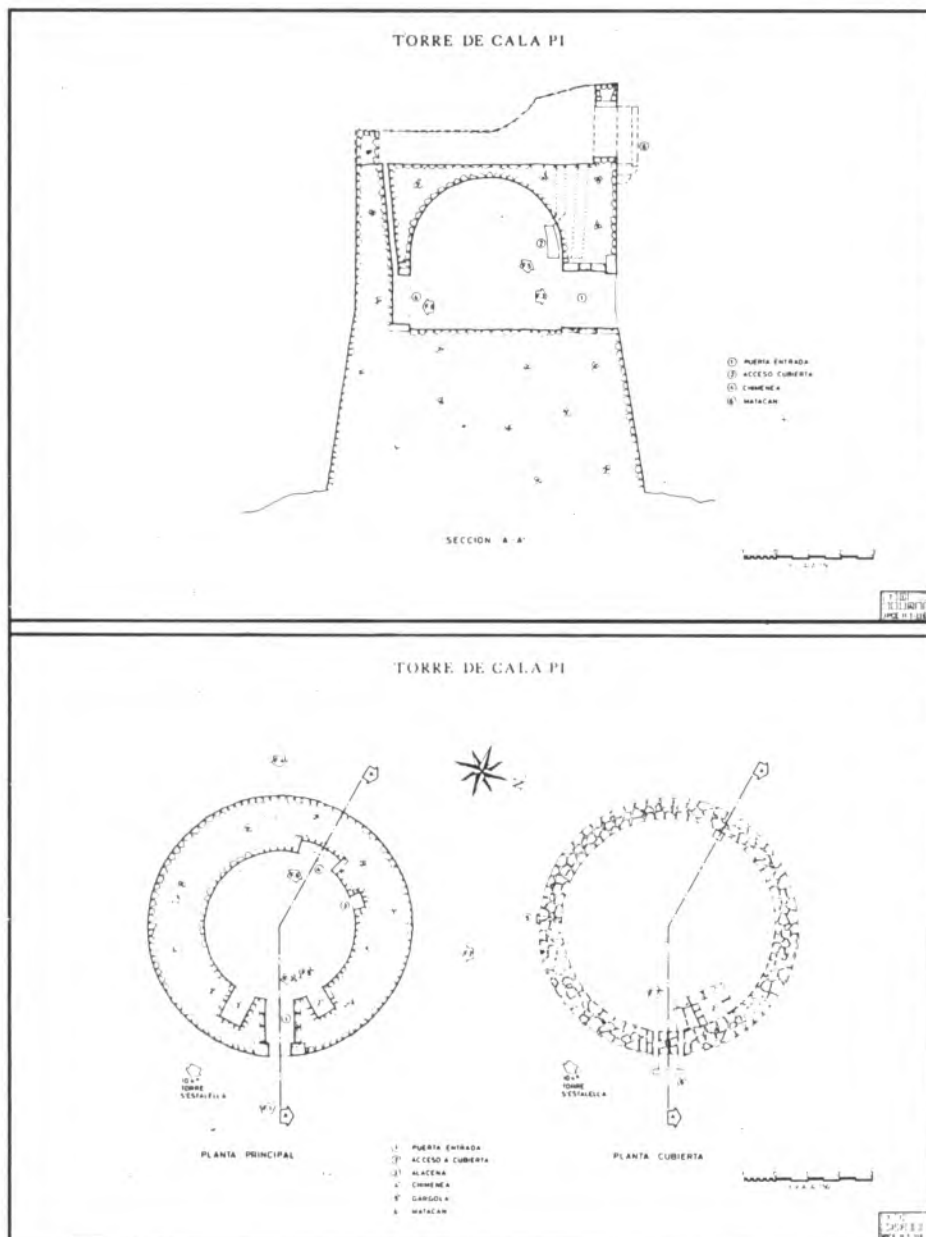
Unos seis años antes, el 4 de julio de 1713, en pleno conflicto de sucesión al trono de España por muerte del último Austria, Carlos II, se pasó revista en la plaza mayor de Lluçmajor així de la infantaria com de la cavallaria, cuya reseña de su Mostra queda seguidamente transcrita, tomada del Llibre de la Universitat y Vila de Lluçmajor de la Capitanía General comensant als 12 octubre en havant de nuestro Archivo Municipal:

Die 4 mensis Julii anno a nativitate Domini MDCCXIII. El Sargent major de la part forana Dn. Juan Fuster del habit de St. Juan constituiu perçonalment en la present vila de Lluçmajor per afecta de passar mostre y reseña així a la Infantaria com a la Cavallaria com tambe regonexer las monitions de respecta se troben en dita vila y havent passat dita mostre se torbat haverhi allistats vuitcents y denou peyons de los quals han comparagut sinchecents noranta y quatre armats y de los cavalls se han trobat averi allistats trenta quatre de los quals han comparagut trenta y dos armats y així matex havent passat mostre y resenya a los Dragoners se ha trobat averi allistats sexanta sinch de los quals han comparagut queranta y dos armats y havent ragonegudas las monitions de respecta se troben en dita vila, se ha trobat averi vuit quintars polvora de monitio cent papers polvora fina quatre quintars balas de differents calibres tres quintars corde y pedres fogueras dins sanallas y per quant dit Sr. Sargento major ha vist tanir pocas pedras fogeras mana a los honors Jurats de dita vila en pena del 29 11. a cade un de ells pagadoras de sos bens propis y esto dins al termini de 6 mesos y se dexan en la matexa força y vigor totes las ordes contingudas en los actes de las visites antecedents com mes llargament en aquells es conte de tot lo qual jo Guillem Pou Scriba universal de dita vila he continuat al present acte ad perpetuam rei memoriam Quare et. Testes Bernad Company Bernad Company y Joseph Ripoll taxidor de lli naturals de Ciutat.

Con respecto a nuestra torres de vigilancia en la dilatada costa marítima del término de Lluçmajor, la documentación fehaciente, volumen RP 1754 del Archivo del Reino de Mallorca, correspondiente al año mencionado, revela número y nombre de guardas y armamento. Su relación es:

## L'ESTALELLA

Rabuda la de V.Ex dels 4 del corrent, se ha pres lo inventari de las armas y monicions de guerra se han encontrat en



la torre de la Estalella de este mon districta y lo estat de la matexa; en la qual existexen per torrers Bartomeu Paliser y Bartomeu Más y se ha vist y encontrat lo siguent en presentia de un Cabo Artiller y altre su compañero.

*E primerament la torre está conforme se deu estar.*

*Mes se troba en la matexa un cañon de bronze bo lleva dos lliuras y sis unsas bala digo la cullera inutil... 1 cañon.*

*Mes la carrereta de ullastre bona..... 1*

*Mes un sacatrapo de bon servici digo..... 1*

*Mes un atacador de bon servici digo ..... 1*

*Mes la llanada es inutil..... 1*

*Mes fusils dos de bon servici digo..... 2*

*Mes balas del cañon vint y cinch digo..... 25*

*Mes balas de espingart cinquante digo..... 50*

*Mes balas de fusil cinquanta ..... 50*

*Mes polvora quarante tres lliuras digo ..... 43*

*Mes espingarts dos de bon servici digo ..... 2*

*Mes sitials per los espingarts dos bons digo..... 2*

*Mes escala de espart bona y hay duas espasas ..... 2*

*Mes se fa foch en dita torre y falten dos sacatrapos.*

*Mes fogariles o fasters no hay ningun se nesesitan.*

Tot lo qual ly participo y don relació segons me te manat y a lo interim quedo prompta a las suas ordas com sempre y lo gurde Deu ms.as. de esta su vila Llummajor y Fabrer 8 de 1754. Segur servidor de V. Ex Damia Salva Balle Real. Al Exm. Sr. Dn. Luis Gonzales Marques de Cayro.

## CALA PI

Torrers: Guillem Cardell, Jaume Pocoví y Miquel Salvà. Se ha vist y encontrat lo siguent.

E primerament la torre no nessesita de ramendo algun.

*Mes se troba en la matexa un cañon de ferro leva sinch lliuras de bala digo..... 1 cañon*

*Mes la carreta de om es de bon service ..... 1*

*Mes al atacador es de bon servici..... 1*

*Mes al sacatrapo es inutil..... 1*

*Mes tres fusils son de servici y bons..... 3*

*Mes la llanada es inutil..... 1*

*Mes balas de cañon denou digo ..... 19*

*Mes balas de espingart onza digo ..... 11*

*Mes balas de fusils corante tres digo..... 43*

*Mes polvora vint lliuras digo ..... 20 lls.*

*Mes un botevant de bon servici digo..... 1*

*Mes un espingar de bon servici digo..... 1*

*Mes espases tres digo ..... 3*

*Mes pistolas tres bonas digo..... 3*

*Mes escala bona ..... 1*

*Mes se nessesita de dos espingarts..... 2*

*Mes se nessesita de dos sitials per los espingarts, una llanada y un sacatrapo*

## EL CAP BLANC

Torrers: Pau Julià y Matia Salvà. Se ha vist y encontrat en la matexa lo siguent.

E primerament se ha vist estar la torra algo mala y nessesita de componerla, com tambe de los sitials estan podridos per los espingarts.

*Mes se troba en la matexa dos espingarts bons y para servi ..... 2*

*Mes dos fusils bons digo ..... 2*

*Mes balas de fusil vint y tres digo ..... 23*

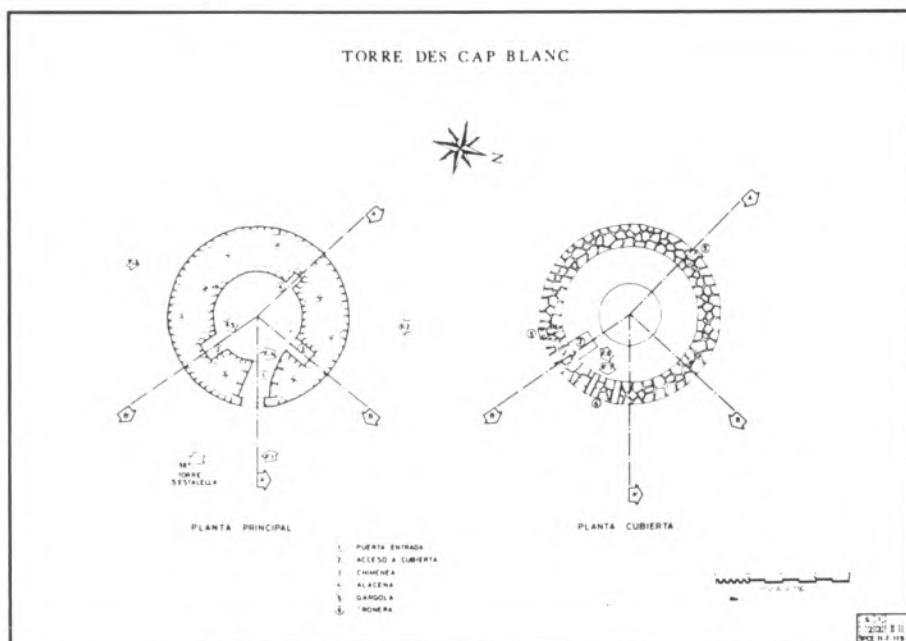
*Mes polvora una lliura digo ..... 1*

*Mes espadas duas digo ..... 2*

*Mes escala de espart bona ..... 1*

*Mes fogariles o fasters bons ..... 2*

*Mes balas de espingart trenta digo..... 30*



*Botevant un bo digo ..... 1*

*Se fa foch en dita torre.*

*Se nessesiten de dos galfons per la porta.*

## EL CAP ENDERROCAT

Torrers: Honorat Salvà y Damià Monserrat. Se ha vist y encontrat en la matexa lo siguent.

E primerament se ha vist nessesitar de mitjan torre en amunt de remendarla y componerla per estar maltractada y el quarto ahont está el torrер està mix caygut.

*Mes se troba en dita torre dos fuziles de escopete servici bons digo..... 2*

*Mes xexanta sis balas digo ..... 66*

*Mes polvora cosa de quatre unzas ..... 4*

*Mes la escala de espart bona.*

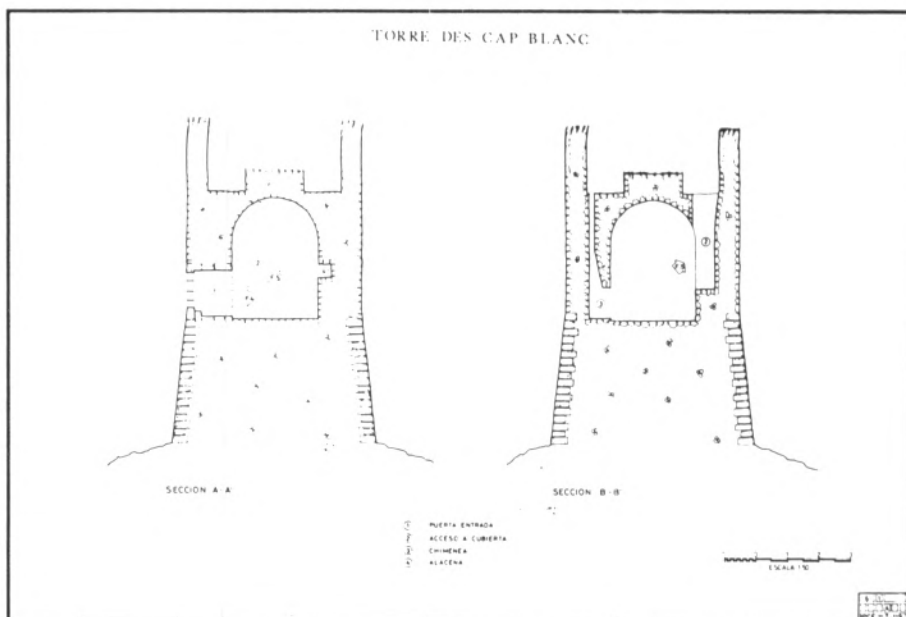
*Mes se fa foch en dita torre y los fogariles o fasters son de servici y bons.*

*Mes se nessesita per lo abasto de 25 tirs per cada fuzil una llura y mitja de polvora.*

*Mes se nessesita de dos espingars y la monicio corresponent y sacatrapos.*

*Mes se nessesita un sacatrapo para los fuzils.*

El Mediterráneo, dice mi recordado maestro, el profesor J.Vicens Vives, fue encrucijada de continentes y, por tanto, de humanidades diversas, uno de los principales centros de tensiones mundiales. En este canto del cisne de la heroica defensa secular contra el enemigo de ultramar, Llucmajor seguía contribuyendo al esfuerzo común de defender irrenunciable entidad propia.



**CLUB**



**NAUTICO**

**S'ESTANYOL**

**IMPREMTA - PAPERERIA**

**grafimut**



Carrer Bisbe Taixaquet, 60  
Telèfon 66 00 69  
LLUCMAJOR (Mallorca)

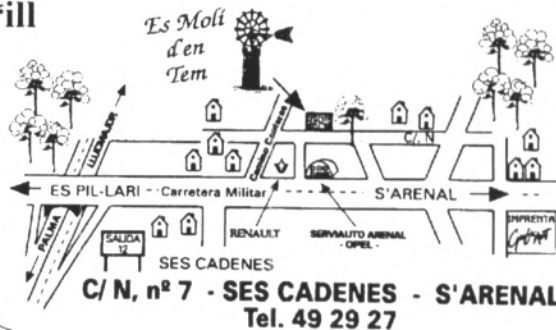
**Bar - Restaurante Parrilla - Gfill**

***Es Molí d'en Tem***

¡Especialidades en carnes a la brasa!

Carnes gallegas, caracoles,  
pa amb oli. Tel **49 29 27**

Abierto a partir de las 19,00 horas







# Imagina

Imagina el baño que querías tener en tu hogar. Con todos los complementos que quieras. Imagínalo, y si tienes alguna duda, ven a **Sanicalor**. En **Sanicalor** encontrarás la mayor variedad en **sanitarios, griferías, calefacción, aire acondicionado, cerámica, gres,** y accesorios de **baño**. En todos los estilos. Para que se estimule tu imaginación. Y en todos los precios, para que no tenga barreras. En **Sanicalor** el baño que imaginas es ya una realidad.



**SANICALOR**  
SALAS DE BAÑO

Ausías March, 38  
Tels. 29 12 64  
Palma

Gremi de Boters, 19  
Tel. 43 02 00  
Polígon Son Castelló

# BO I DOLENT

Balanç de realitzacions i mancances d'aquests set anys i mig.

Encara que des de aquí, sempre usam la crítica constructiva, demanam e inclús exigim, no per això son menys conscients de lo que els nostres polítics amb els nostres doblers han vengut rea-litzant al llarg d'aquests quasi vuit anys -set i mig- de vida de S'Unió de S'Arenal.

També hi ha realitzacions que no han necessitat l'ajuda dels Ajuntaments i que han estat els propis veïns, els que les han aconseguides.

Repasant damunt, damunt, hem trobat que s'han fet les següents:

## REALITZACIONS

### *Part de Llucmajor*

Nou enllumenat.  
Arreglo d'aceres.  
Construcció d'un Camp de Futbol.  
Construcció d'un edifici Polideportiu.  
Construcció d'un local per la Tercera Edat.  
Construcció d'una escoleta Municipal.  
Embelliment del Carrer Dos de Maig, avui Av. d'Europa.  
Nova Oficina Municipal al Carrer Berga.  
Amb conjunció amb el CIM, Nova Biblioteca Municipal.  
Nou Passeig de Miramar.  
Adecentament del carrer Germans Mulet.  
Compra del Hotel Maracana.  
Construcció d'un pas peatonal al llarg de lo que fou via del tren.  
Posada en marxa d'un equip de medicinaportiva.  
Posada en funcionament d'un programa de sport base.  
Construcció a Son Verí Nou de camps sportius i per la medicina.  
Remodelació de La Plaça de s'Estació.  
Apertura d'una Oficina de Turisme.  
Construcció des Parc Urbà.  
A Badies, inauguració d'una escola i d'un Centre Sanitari.  
Part de Palma  
Construcció de l'Escola privada Francesc de Borja Moll.  
Construcció de l'Escola Pública S'Arenal Palma.  
Construcció del Polideportiu Las Tres Palas o Antoni Servera.  
Apertura del passeig mar de Aral i Avinguda Amèrica.  
Construcció del complexe Golf Fantasia.  
Regeneració de la Platja, incluída la part de Llucmajor.  
Construcció del Passeig Marítim al llarg de la Primera Línia.  
Esbucament del fei catafalco a la Plza. de s'Amulatori.  
A La Porciúncula, construcció d'un modèlic espai per la pràctica del deport.  
**A S'Arenal, dues bandes.**  
Arranjo de les taulades de la vella església i posada d'aire acondicionat a la nova.  
Potenciació de la Cavalcada dels Reis i festers de Sant Antoni.  
Celebació de la Festa del Pan Caritat, amb el Recital de Poesia.  
Inauguració de l'Escola de Música.  
Potenciació de Grups de balls.  
Sortida en escena del Grup Teatre Picadis.  
Pujada a III Divisió del U.D. Arenal.  
Pujada a II Divisió del Bàsquet Arenal.  
Militància i guanyada de la lliga del equip de I Divisió S'Arenal Can, de Voleibol.  
Empero també mos agradaria poder haver dit que entre lo que hem nomenat abans, s'havien fet algunes millores que no s'han fetes i es que encara

## MOS FALTA TENIR

Una residència per la Tercera Edat.  
Un cementeri.  
Un polígon de serveis.  
Un local per fer Teatre.  
Un lloc per la juventud i Centre Cultural.  
Es poder fer conjuntament el dos municipis les festes de Sant Cristòfol.  
Una oficina municipal a sa part de Palma.  
Un bell passeig damunt es Pont des Tren des Torrent des Jueus.  
Arranjo de un munt de façanes que afeen es poble.  
Remodelació des Torrent des Jueus i de ses voreres.  
Obertura des carrer Marineta.  
Estudi sobre sa circulació que ara es caòtica.  
Nou enllumenat a sa part de Palma. Aprovat fa mes d'un any el que pertany a la Carretera Militar i carrer de Cannes.  
Arrenjar TOTES ses aceres des casc urbà antic a sa part palmesana.  
Supressió de barreres arquitectòniques.  
Col.locació de rotuls indicadors de carrers, oficines, mercats, itineraris, església, etc.  
Un pla d'esponjament.  
Construcció i posada en funcionament d'un PAC.  
Mancomunitat de serveis, principalment en lo que fa referència a taxis, policia.  
POLICIA PRÒPIA, si no es possible l'anterior.  
Supressió de la red aerea de enllumenat i telèfons.  
Mes neteja i supressió de femers incontrolats.  
Acabament des Parc Urbà.  
Supressió de renous.  
Potenciació a Llucmajor de la Regidoria de Turisme i a Palma major atenció de la mateixa vers el nostre poble.  
Creació d'una normativa perquè es puguin erradicar, d'una vegada per sempre, els trilers.  
Construcció a la part de Palma d'un camp de futbol.  
Estudi i construcció d'un Institut, d'un Centre de Formació Professional i una Escola d'hosteleria.  
Així com creim que a ses realitzacions hem fet algun oblit involuntari, estam segurs que a ses mancances també.  
Bona fe i ganes de llevar coses de ses segones per augmentar ses primeres es lo que demanam als nous consistoris, com ja ho feiem als anteriors.

J.A.B.

**PALMA**  
**Crem**



**Proteínas y Vitaminas**  
**Frescas de Hoy**





# L'AJUNTAMENT DE LLUCMAJOR

*Dona l'enhorabona*

*a la Revista*

## S'UNIÓ DE S'ARENAL

*en el seu número 100*

*i desitja*

*un bon estiu*

*per a tothom.*



# RENAULT LLUCMAJOR



- La más extensa gama de vehículos nuevos y de ocasión.
- Amparados por la calidad de los servicios de mecánica, chapa-pintura, servicio de neumáticos, cambios de aceite y pre-revisiones I.T.V.

**Ofertas especiales para julio  
en aire acondicionado**

## **AGENCIA BARTOLOME JAUMENADALS.A.**

*Ronda Migjorn s/n Tel. 66 01 40 - 66 00 41 Fax 66 16 53  
07620 LLUCMAJOR (Mallorca)*

Después de un largo período sin contacto con nuestros lectores este Politikón ha estado templando gaitas como espectador expectante de los eventos que se han sucedido en el ruedo ibérico que le han dejado tan encandilado hasta la idiotez y casi incapacitado para escribir ni una sola sílaba por el estado cataléptico en que le han sumido. Pero no podía dejar pasar la ocasión de estar presente en este número 100.

El mal de este Politikón es que es un devoto de la historia después de rasgarse los sesos repasando las procelosas páginas de la nuestra, la de este conjunto que se le ha venido a denominar España y ahora Estado Español, no ha encontrado paragón, ni por asomo, con estos eventos sucedidos y padecidos por Juan Español recientemente.

Ni la fechoría del conde visigodo D. Julián que propició la invasión árabe de la península, ni los asalariados que asesinaron a Viriato, ni el destierro de El Cid por Alfonso VI, ni la traición de Duguesclin, ni los últimos de Filipinas, ni la voladura del Maine en Cuba, cada uno encuadrado en su época i circunstancia, no alcanzan ser hitos de la relevancia como los del apocalíptico desastroso nacional de esta última década política.

Y claro, el pobre Juan Español verdadera e históricamente siempre ha resultado ser el gran defraudado y desencantado en sus expectativas e ilusiones.

Su ilusión fue desbordante en la persona de Fernando VII a quien llamó "el deseado". Su esperanza fue copiosa aquel 14 de abril de 1931. Su perspectiva fue exuberante en 1982 cuando aquel esperanzador PSOE del cambio se presentaba, con cien años de honradez, como reno-

vador y regenerador de la política nacional.

Y qué? Pobre iluso Juan Español. Primero fue Flick. (Lástima que no hubiera Flock por aquello de Flick y Flock). Luego Juan Bélico, Filesa, Rubio, Ibercorb, y Juan Español aferrado a su ilusionada esperanza. Y siguió, siguió, De la Rosa, Fondos Reservados, Roldán y Juan Español empecinado e iluso siguió, y siguió luego Intelhorce, los GAL... Puede Juan Español aguantar más?

Y hete aquí que cuando se creía agotada ya la capacidad de aguante y de asombro aparece el CESID y ... aquí el paroxismo.

Pero... Juan Español ha empezado a hartarse hasta la coronilla de tanta prepotencia desconcertada y descontrolada y en su simple razonar ha empezado a hacerse preguntas.

Qué hubiera ocurrido si todo este galernazo hubiera ocurrido en tiempos de Adolfo Suarez o con gobiernos del Partido Popular? Un terremoto nacional.

Qué hubiera ocurrido en cualquier otra democracia europea si se hubiera tenido que soportar todo este serial? La solución es sencilla: dimisión del máximo responsable político y demás secuaces, luego el aparato judicial a buscar culpabilidades. Aunque en nuestro ruedo ibérico parece que se hace al revés.

El canciller socialista de la República Federal Alemana Willy Brandt dimitió por menos. Buen ejemplo que parece no estar dispuesto a seguir su discípulo español.

Y lo que no perdonará nunca Juan Español, que ya empieza a espabilar, es que toda esta sambumbia haya ocurrido cobijada y amparada, en muchos casos, por un partido que se presentó regenerador de la políti-

ca nacional y en quien tanta confianza había depositado el pueblo español.

Pero lo más chocante de todas estas efemérides son las mentiras orquestadas oficialmente para encubrir las. Y mienten con tanto descaro que no cabe que lo hagan sin conciencia de que todo el mundo se da cuenta.

Han llegado hasta la provocación. Han propiciado una espiral de confusión tratando de identificar al Gobierno con el Estado, al Jefe del Gobierno con el Jefe del Estado, y sus tinglados con las instituciones democráticas quedan diluidas en el marasmo.

Su táctica es sembrar la intranquilidad en la opinión pública haciendo creer que las críticas a su actuación son intentos de desestabilizar la democracia parlamentaria y gastan su menguado capital político rindiendo un postrer servicio al torpe numantismo de su jefe. El Estado soy Yo.

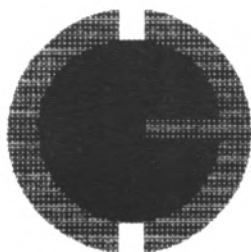
Matando a Montesquieu han matado la verdadera democracia y toda nuestra ilusión, pero España no es el PSOE, la democracia no son sólo ellos, las Instituciones no son sólo el Gobierno, el pueblo español es el soberano y su soberanía es intangible.

El pueblo español debe superar esta ominosa etapa por medios democráticos siendo en este caso la urgencia en convocar elecciones generales donde este pueblo pueda manifestar su opinión y su decisión en conseguir una nueva era basada en la libertad, la ética política y la justicia social.

Esto es lo que puede solucionar este caos y lo que se merece el pueblo español.



# CENTRO OPTICO EXPOLENT



**OPTICO OPTOMETRISTA  
CONTACTOLOGO**

## novedades '95

**GUCCI**

**GIANFRANCO  
FERRE**  
LUNETTES

**Burberrys**  
OF LONDON

**pierre cardin**

*Paloma Picasso*

**GIORGIO ARMANI**  
OCCHIALI



Nueva  
dirección:  
San Cristóbal, 30

07600 S'Arenal  
Telef. 26 33 74

★ **STING** ★  
Eyewear

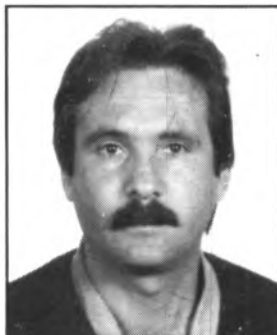
**YVES SAINT LAURENT**  
PARIS

### 3ª EDAD S'ARENAL

Cuando un español cualquiera por muy poco versado en Historia que esté, al oír o leer Isabel y Fernando, su pensamiento se remontará enseguida a nuestros Reyes Católicos; pues nada más lejos de la verdad, estos no han llegado a tanto, ésta pareja son los artistas que "conducen" el bar de nuestra tercera edad; ella guapa y simpática, él con nervio y atento, aquí una sonrisa (que a veces es tan necesaria), aquí una tapita, y las ganas de servir sin servilismo

es el sello que atesora esta pareja sabiendo manejar el timón de nuestras horas muertas, haciendo con ello que todo el mundo se sienta en casa. ¡Qué Dios y las circunstancias hagan que estéis aquí mientras yo viva! Se que poco de egoísta, pero que cada cual rece para lo que le conviene. Adeu...

**Un pensionista contento.**



Con nombre propio

### JAIME CARBONELL FLEIXAS

Jaime Carbonell Fleixas es el gerente del Club Náutico Arenal desde enero de este año. Tiene 35 años de edad, está casado y tiene un hijo.

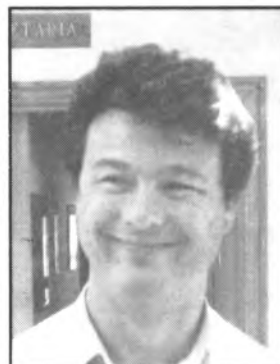
Fue y sigue siendo regatista.

En 1987 pasa a ocupar el cargo de gerente de la Federación Balear de Vela, desempeñando dicho

cometido hasta después de la Olimpiada de Barcelona, octubre 1992.

En diciembre del mismo años pasa a ser gerente del Real Club Náutico de Palma, hasta justamente un año después.

Estuvo un año retirado de la vela y en enero de este año lo contrató el club arenalense. Asimismo, en las mismas fechas, Jaime Carbonell lo nombraron director ejecutivo de la Copa del Rey de vela.



### OBSEQUIO DE "SA NOSTRA" A LAS HERMANAS DE LA CARIDAD

Días pasados "Sa Nostra" hizo donación de un fax-teléfono a las Hermanas de la Caridad de S'Arenal. El detalle fue muy agradecido por el grupo de religiosas.

Hizo la entrega, en nombre de la entidad

"Sa Nostra", su delegado en la oficina de la calle Milán de S'Arenal, Jordi Mulet Dezcallar.

Ofrecemos testimonio gráfico de la entrega.



### BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. D. ....  
Domicilio.....  
Población..... Tel. ....  
Banco.....  
Agencia ..... NºCta. ....  
Fecha .....  
Firma

**Precio anual: 2.000**

Sr. Director:

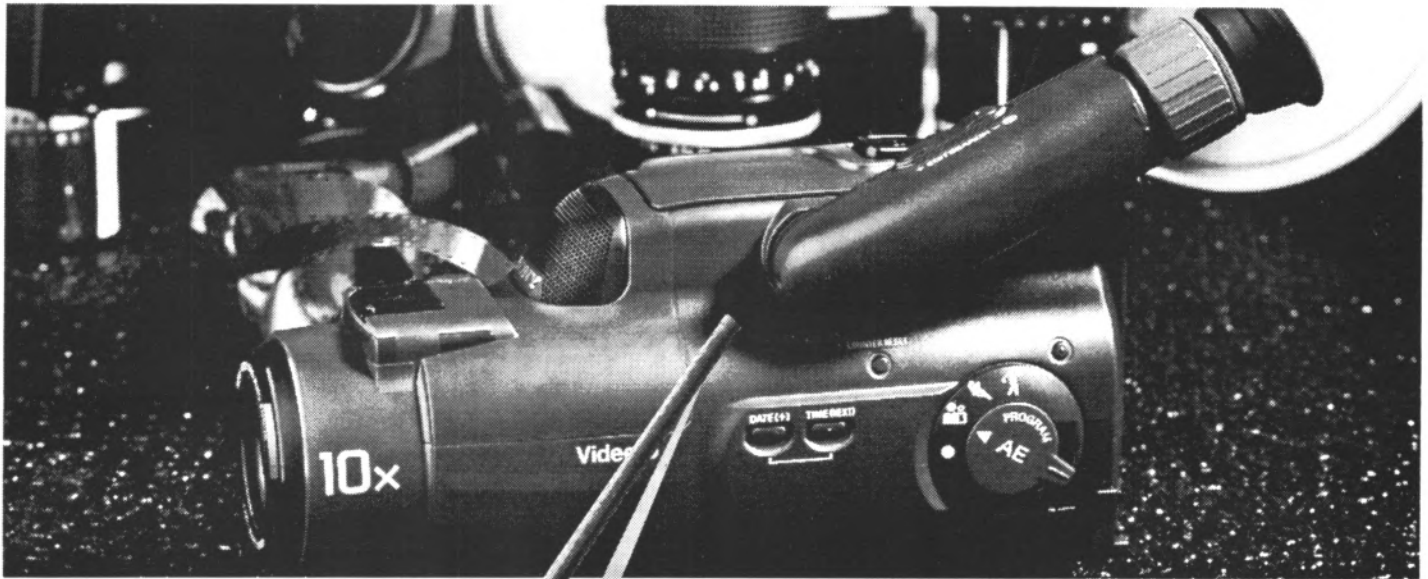
Caja / Banco ..... Agencia nº .....

Ruego atienda, hasta nuevo aviso, los recibos que la Revista "S'UNIO DE S'ARENAL" le presentará contra mi cuenta número .....

Fecha .....

Atentamente,

# EL QUE VULGUI



# A L'INSTANT

*Al mateix  
comerç*

El que vulgi. Amb el nou "Crèdit Compra Instantani" de "SA NOSTRA" no té perquè esperar. Des del mateix comerç allà on faci la compra aconseguirà un Crèdit Instantani. Amb tota facilitat i comoditat. Utilitzi'l als comerços seleccionats de Balears.

Faci les compres allà on vegi el nostre distintiu "Crèdit Compra Instantani".

Les seves il·lusions... es compliran a l'instant.



**"SA NOSTRA"**  
CAIXA DE BALEARS



## EDITADO EL PREGÓN DEL P. JOAN LLABRÉS RÁMIS

El día 1 de este mes de julio, a través del acto cultural celebrado en la Iglesia Parroquial, pregón de fiestas de este año, fue presentado el pregón del P. Joan Llabrés Rámis TOR, dicho el año pasado, titulado "La Porciúncula, historia viva de S'Arenal".

Interesante trabajo ilustrado con atrayentes fotografías.

Esta publicación, patrocinada por el Ajuntament de Lluçmajor, es gratuita. Los interesados en recoger un ejemplar del mismo pueden hacerlo en la oficina municipal, c/. Berga, 64, de S'Arenal.



Des de fa poc temps ses  
apotequeries de guàrdia  
obrin fins les dotze de la  
nit.

Es un temps de prova, per veure si es necessari aquest nou horari. Noltros mes que ampliar l'anterior horari, lo que mos agradaria es que es pogués fer un grup amb ses apotequeries de Can Pastilla, per exemple, i entre elles fer una farmàcia de Guàrdia i no haver d'arribar fins a Palma, tal volta al Terreno, si se te una urgència.

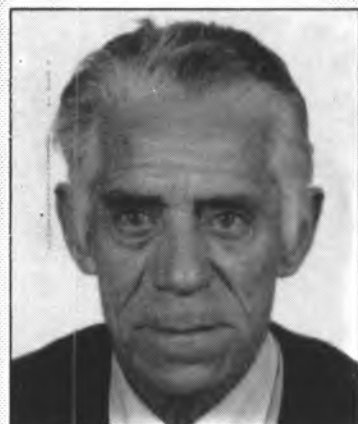
També volem recalcar que malgrat que a les farmàcies s'els ha dit que tindrien intensa vigilància policial durant aquestes hores de guàrdia nocturna, sa policia no fa acte de presencia mai o casi mai.

## JUAN MANUEL AÑINO SERRANO

Falleció Juan Manuel Añino Serrano, persona muy conocida en S'Arenal. Llevaba ya varios años de jubilado, pero todos le recordamos de cuando día a día se le veía trabajando en la primera línea en el alquiler de bicicletas. Siempre simpático, siempre amigo. Una buena persona.

El 18 de junio pasado nos dejó para siempre. El funeral, muy concurrido, tuvo lugar en la Iglesia Parroquial de S'Arenal.

Descanse en paz.



# Cafeteria San Siro

## Jamonería chiringuito

C/. Pare Bartomeu Salvà

☎. 26 10 79

# S'unió DE ARENAL

**Número a número, amb les notícies que el redactor ha trobat més interessants de cada mes o quinzena.**

**ANY 1988**

**Número 0.—Gener**



Sale por vez primera la Revista.-Queda oficialmente constituida la Asociación de la 3.ª Edad, que preside Gregorio Daureo.

**Número 1.—Febrer.**

"Venecia" de la Porciúncula, primer premio de carrozas del Carnaval. Antonio Galmés Riera es homenajeado por el Patronat de Sant Antonio de Manacor.

**Número 2.—Març.**

Se pide la peatonización de la primera línea de la Playa de Palma.

Polémica en torno a la 2.ª pista del Aeropuerto.

Taula rodona que organiza nuestra Revista sobre un Polígono Industrial.

**Número 3.—Abril.**

III Trobada a Cura d'Arenalers antics.

Se aprueba la concesión de cinco millones de pesetas para la construcción de un nuevo campo municipal de fútbol.

Se reabre, después de obras, la carretera S'Arenal- Lluçmajor.

**Número 4.—Maig.**

Se aprueba la construcción del polígono de Son Noguera.

Las cocheras de los autobuses se ponen a la venta.

Noticias de la Banda "El Correo".

**Número 5.—Juny.**

La U.D. asciende a III División Nacional.

Esta Revista cambia ahora su periodicidad, siendo ahora quincenal.

**Número 6.—1 Juliol.**

Extra dedicado a las fiestas de San Cristóbal.

Se siembran palmeras en la playa zona de Lluçmajor.

Empieza a rodar el tren turístico.

**Número 7.—15 Juliol.**



Es va fer es Pregó de Festes a carreg de Jaume Oliver Jaume.

El Grup Picadís compleix un any.

**Número 8.—30 Juliol.**

Antonia Maestre Jaume, nueva asistente social.

Organitzada i dirigida per D. Toni Galmés, es celebra la Nit de la Cançó Camperola mallorquina.

**Número 9.—16 Agost.**

Son Antem: Terrenos de interés social y Centro de Salud de élite.

Nuevo himno del del equipo de fútbol: Letra de Tomeu Sbert, Música de Jordi Perelló.

**Número 10.—5 Setembre.**

El Grup Picadís, 2.ª premio en

Certamen de Teatro.

Niños saharauis en S'Arenal.

El Club Petanca Son Verí, celebró sus 12 horas.

**Número 11.—12 Setembre**

Gala lucha contra el Cancer.

Homenaje en Son Ferriol a l'amo en Toni Bonet "Fai".

En páginas centrales "Extra peatonización".

**Número 12.— 30 Setembre**

Próximo traslado del archivo municipal de Lluçmajor.

Extra Fires Lluçmajor.

Tertulia con el Dr. Perla.

En fútbol, los alevines del U.D. Arenal, campeones.

**Número 13.— 19 Octubre**

Altos dignatarios soviéticos visitan s'Arenal.

Tertulia con Luis Gil Hernan, Director del Aquacity.

El C.B. Bahia, vencedor del V Torneo Platja de Palma.

**Número 14.— 2 Novembre**



Inauguración de un gimnasio en el Tenis Son Verí.

Un camión derrama una tonelada de gasolina en la pequeña calobreta.

La ocupación hotelera en septiembre es del 75%.

### Número 15.- 16 Novembre

Comprado un hogar para el edificio de la Tercera Edad.

Adjudicado el proyecto de regeneración de la Playa de Palma. Cinco cazadores muertos por asfixia en Lluçmajor.

### Número 16.- 30 Novembre



Francesc Coll, nuevo Director de la Porciuncula.

Cançons Populars mallorquines, nou llibre de D. Sebastià Cardell.

### Número 17.- 19 Desembre

Por cese de Toni Creus, Jaime Pardo se hace cargo como entrenador de la U. D. Arenal.

Faltan duchas en la Playa de Palma. Carlos Morcillo, ganador del Torneo C.P. s'Arenal.

### Número 18.- 30 Desembre

Un incendio destruye el hogar de la familia de D. José Sarmiento y Dña. Angeles Baños.

Bartolomé Xamena: hay desidia y desinterés por parte del Ayuntamiento de Palma.

Historia de un pinar: la Porciuncula. Urge remodelar la Oficinas Municipales.

## ANY 1989

### Número 19.- 15 Gener

Concurso escolar de tarjetas navideñas.

II Concurso de Betlems.

José Dols, Presidente del C.C. Arenal.

### Número 20.- 30 Gener

Taula rodona sobre la regeneración de La Playa de Palma.

Antoni Mut, nuevo Sargento de la Policia Municipal de Lluçmajor.

S'Unió cumple un año.

Vicente Mateu, ex Presidente de la U.D. Arenal dice adiós al fútbol base.

### Número 21.- 21 Gener

Bufons Reals del Colegio Público de s'Arenal, primer premio de carrozas en el Carnaval Playa de Palma.

Brigitte Rinne, Presidenta de las Apas de la Porciuncula.

Cinco carreras ciclistas en el programa un invierno en Mallorca.

### Número 22.- 8 març

Entrevista al Alcalde D. Joan Monserrat.

Dialogando con Rafael Gómez Hinojosa.

Tomás Garcias: las previsiones en el suministro de agua para s'Arenal son satisfactorias.

### Número 23.- 22 març



Entrevista a D. Juan Riu Masmitja.

Madò Antònia Ballester Bonet cumpleix 100 anys.

Bartolomé Salvá Clemente: el arte de hacer neules.

Terremoto en s'Arenal.

Antonio Caballero de Segovia al Paris-Dakar.

### Número 24.- Abril

Del 24 al 30 de Septiembre, semana cultural.

I Challenge Tennis s'Arenal de ciclismo, veteranos y aficionados especiales.

### Número 25.- Maig

Diez años de Ayuntamientos democráticos.

Ambicioso proyecto de ajardinamiento y embellecimiento de la primera línea.

La Asociación de Hoteleros regala un sonómetro al Ayuntamiento.

El C.P. Arenal Campeón de Baleares, preferente.

La Asociación de Hoteleros regala un sonómetro al Ayuntamiento.

### Número 26.- Juny



Fallece el Metge Mulet.

Tomeu Sbert, pregonero de las Fiestas de San Cristóbal.

Relevo en la dirección de Aquacity: se va Luis Hernan y entra Tolo Sbert.

En la Presidencia de la Asociación de Hoteleros, José Oliver sustituye a Bartolomé Xamena.

El C.B. Imprenta Bahía subcampeón de Baleares.

### Número 27.- Juliol

Entrevista a Maties Garcias Salvà, regidor de cultura.

Bartomeu Riera, darrer premi extraordinari s'Arenal.

Aprovat el Reglament de Normalització Lingüística.

### Número 28.- Agost

Entrevista a Luis Riu.

Este año no hubo procesión de la Virgen del Carmen.

D. Toni Galmés presenta un nou llibre sobre Cultura Popular Mallorquina.

Francisco Batle Pons, nuevo superior de la Porciuncula.

### Número 29.- Setembre

Fallece nuestro colaborador D. Antonio Galmés Riera.

Fallece Sor Margalida Garau.

Jaume Morey pregoner de les Festes de Ses Cadenes.

### Número 30.- Octubre

Rabasco abandona el CDS y pasa al Grupo Mixto.

Juana Ana Llull Durán, de 95 anys, padrina de Ses Cadenes.

Falleció el ex administrador de Correos D. Guillermo Enseñat.

Santiago Fuster, bodas de plata en Correos.

### Número 31.- Novembre

Siguen los artículos sobre Maria Antònia Salvà, de Mateo Monserrat Pastor.



El P. Llabrés comença a les nostres planes un curset per conèixer la nostra llengua.

José Alvarado prepara dos exposiciones.

### Número 32.- Desembre

A Manacor: carrer i homenatge a D. Toni Galmés.

En Son Noguera, centro de entrenamiento de pilotos.

Primera lliçó de Rudiments de la Nostra Llengua.

El Personatge i el seu entorn: en Durí, per Tià Vallespir.

## ANY 1990

### Número 33.- Gener



Nins i nines de s'Arenal canten a Nadal en la III Mostra de Cançons.

Adjudicación de las obras del graderío cubierto del nuevo campo municipal de deportes y de la Guardería Infantil.

### Número 34.- Febrer

Remodelació del Carrer Miramar.

Sa grossa a s'Arenal.

Molta animació en els foguerons de Sant Antoni.

Noces d'argent de Vicens Mateu i Antònia Bennasar.

### Número 35.- Març

Visita pastoral del Obispo Monseñor Teodoro Ubeda.

Volvió a brillar el Carnaval de la Playa de Palma.

José Manuel Luna, portavoz de Unió Balear.

### Número 36.- Abril

I Dia del Pancaritat, dia 22, al Pont de ses Set Boques.

Al tratar de la constitución del local de la Tercera Edad, Manolo Valenzuela, abandona el pleno.

Antonio Caldés Coll cumple 100 años.

Homenaje a Gregorio Daureo Fulgeira.

Per primera vegada es celebra la processó de l'Encontre.

### Número 37.- Maig



Exit el mes passat del Pancaritat i Recital de Poesia.

Reptiles del Mundo en Aquacity.

Dialogando con Lorenzo Cerezo.

Asamblea General del C.N. Arenal.

### Número 38.- Juny

Entrevista al rector Jordi Perelló.

El personatge i el seu entorn: Pau de Bonança.

Marxa a s'Estalella.

Personajes: Antonio Pomar Gual.

Este año no hay ya Premis Extraordinaris de s'Arenal.

El Grup Picadís va obrir la I Fira de Teatre.

Una calle dedicada a los médicos Juan y Luis Mulet.

Caty Mestre vuelve a la Presidencia del U.D. Arenal.

### Número 39.- Juliol

Muere Gregorio Daureo, Presidente de la Tercera Edad.

Especial dedicado a las Fiestas patronales.

Entrevista a D. Juan Lucas Planisi.

S'Estalella: qui no vol pols que no vagi a s'era.

El taxista Jaume Femenies ens ha deixat per a sempre.

Mor D. Toni Pomar. També puja al cel D. Jaume Femenies Manresa.

### Número 40.- Agost

Jordi Perelló Frontera, pregoner de les festes de Ses Cadenes.

Mor el metge José Mir Colomar i També Antoni Caldés "el fosser de s'Arenal".

Cima cultural en La Porciuncula.

Presentación a la prensa del Simulador de Vuelos.

Un matrimoni de s'Arenal dóna a la Parròquia 4 milions de pessetes.

Mor el Gerent de l'Associació d'Hotelers Ramon Codina.

### Número 41.- Setembre

El Batle Monserrat entrega un plec amb 15.000 firmes en contra de la Central a s'Estalella.

Dialogando con Ana Maria Bonet Fullana.

### Número 42.- Octubre

Apunt sobre es Capellà Rafelet, per Margalida Martín.

Once proyectos de obras y 450 millones de pesetas para s'Arenal.

L'arenaler i el seu estimat mollet. Graves irregularidades en la Urbanización de Son Verí Nou.

El Grup Bonaventura interpreta Pobres Casats i obté el I Premi de Teatre a Consell.

Extra Fires Llucmajor.

### Número 43.- Novembre

Entrevista a Pere Canals Morro y a Manuel González Pando.

Magdalena Servera o el arte de matizar las palabras.

Mina, museo biblioteca.

Els cadeners i la Carretera Militar.

Ruben Fermin Riso, presidente de la Tercera Edad.

### Número 44.- Desembre



La P. de popular de la COPE al Pare Llabrés.

D. Toni Galmés tendrà el seu carrer. El dia 6 escenificació dels Reis i Per Sant Antoni Beneides i Foguerons.

Joana Caldenty i els actes culturals arenalers.

Canvis de noms als carrers de s'Arenal.

Doblaron las campanas por el Dr. Perla. Fallece Juan Capellà Vich.

## ANY 1991

### Número 45.- Gener

Discrepàncies sobre la nova rotulació dels carrers de s'Arenal.

Nueva Directiva de la Asociación de Veïnats de Son Sunyer.

Exposició fotogràfica de Joan Jaume Alomar.

Asamblea Tercera Edad Bahías.

### Número 46.- Febrer



Joana Mestre Caldentey, guardonada "Persona del Poble".

Marxa ciclista a Can Pastilla.

Colocación de la 1ª piedra del local de la Asociación de la Tercera Edad.

Centenario de la fundación de las Religiosas de los Sagrados Corazones de Lluçmajor.

### Número 47.- Març

II Dia del Pancaritat.

Roban la 1ª piedra de la Asociación de la III Edad.

En el Pont de Ses Set Boques, paella para 700 personas.

Radio Nacional, estuvo con nosotros una semana en s'Arenal.

Teatre a la Porciuncula.

### Número 48.- Abril

El cor Mixt de Lluçmajor canta al Pont de Ses Set Boques.

Lluçmajor: 75 anys ciutat.

Turismo de caridad, por Javier Corominas.

El dia 27 inauguración de la Biblioteca del CIM.

Breve biografia del P. Juan Caldentey.

### Número 49.- Maig

Entrevista a todos los candidatos para las elecciones.

Tomeu Sbert, pregoner de les festes de s'Estanyol de Migjorn.

Bahias: ianuguración de los locales de la Tercera Edad.

### Número 50.- Juny

Juan Fageda en Palma y Gaspar Oliver en Lluçmajor, nuevos alcaldes para s'Arenal.

Dialogando con Damián Tomás Morlá.

S'Arenal de Palma sense festes de Sant Cristòfol.

Enriqueta Mas Vidal deja la Presidencia del básquet a Jaime Adrover Oliver.

### Número 51.- Juliol

Tomas Garcias, directivo del U.D. Arenal.

Juan Ferrer Pomar, pregoner de ses Festes de Ses Cadenes.

Janer Manila, pregoner de ses Festes de Sant Cristòfol.

La fuente de la Pl. R. Maria Cristina, vuelve a funcionar.

Televisión Bahia Arenal, un proyecto.

### Número 52.- Agost

S'Arenal d'ahir: primera visita del rey Alfonso XIII a mallorca.

Fallece D. Pedro Quintana Ros.

Rock en la Playa de Palma.

### Número 53.- Setembre



S'Estalella actualitat.

Entrevista con Francisco Ferré.

Fiestas de Septiembre en la C/ Coral.

Fiestas de bahia Grande y Bahia Azul.

Marathon Playa de Palma.

### Número 54.- Octubre

Extra Fires Lluçmajor

En Bahias, presentación del equipo de futbol sala.

Maria del Carmen Roca nos habla, entre otras cosas, de D. Pedro Bonet Roig.

La U.D. Arenal en la parte baja de la clasificació.

### Número 55.- Novembre

Muere Santiago Fuster.

Entrevista a Maria Antònia Munar.

Malas señalizaciones para s'Arenal.

Bahia Grande cuenta con una escuela de tenis.

El C.B. Imprenta Bahia empieza la temporada a tope.

XVI subida a s'Arenal-Lluçmajor.

### Número 56.- Desembre

Navidades oscuras en s'Arenal-Palma.

La Revista Paz, ¿precursora de s'Unió de s'Arenal?

Celso Calviño y su inquietud por mejorar el mundo de la enseñanza.

Actividades del C.N. Arenal 91.

## ANY 1992

### Número 57.- Gener

Asesinado Joaquin Vermulen Garcia de Dios.

El llaut mallorquí "ALZINA" a la Expo 92.

Maitines con mensaje.

Visita de los Reyes Magos.

Nofre Llinás dona un ciadro a la U.D. Arenal

### Número 58.- Febrer

Limpieza en el Hotel Maracaná.

El Paseo de la Via del Tren.

Inminente iluminación del Campo Municipal de Deportes.

Miguel Trias, VIP de Bahia Grande.

El C.B. Imprenta Bahia en crisis de resultados.

### Número 59.- Març



Ciclismo internacional en s'Arenal.

Taula rodona promovida por s'Unió de s'Arenal.

Un centro hospitalario en Son Verí.

Nutrida y vistosa participación en el XVI Carnaval Playa de Palma.

### Número 60.- Abril

Falleció la persona más vieja de s'Arenal: M. Esperanza Sastre Arbona.

Gaspar Oliver nos cuenta como van las obras en primera linea.

La Premsa Forana ja té casa seva.  
VI Campionat de Squash.

### Número 61.- Maig



III Dia de Pancaritat: éxit rotundo.  
Sa Carretera de s'Arenal no duu enlloc.

Asamblea General de la III Edad s'Arena-Llucmajor.

La U.D. Arenal salvó la categoría nacional.

### Número 62.- Juny

Dir Enderrocat es dir s'Arenal.

II Mostra de Teatre a s'Arenal.

Javier Corominas dirá el Pregon de Fiestas de sant Pere.

Pedro Gost cesa como entrenador de la U.D. Arenal y le sustituye Jaume Bauzá.

### Número 63.- Juliol

Festes de Sant Crstòfol, Sant Jaume, Mare de Déu dels Àngels i Sant Pere.

Ses Cadenes, un pueblo por hacerse.  
S'Arenal d'ahir: fin de curso.

Mateu Monserrat Pastor, pregoner de ses Festes de Sant Cristòfol.

### Número 64.- Agost

Santa Càndida: Llucmajor visqué novament l'esplendor de les festes patronals.

Aprobada la ampliación del puerto deportivo en s'Estanyol.

Comprado el Hotel Maracaná.

Inaugurada la Comisaria de la Policia Local en la playa de Palma.

### Número 65.- Setembre

Mar de Aral: más de 100 árboles muertos.

juliol 95

Pinzellades històriques de s'Arenal, per J. Perelló.

Elcementiri: s'Arenal-Urbanitzacions.

### Número 66.- Octubre

Miquel Contestí, un arenaler de sempre.

Un año del PP en Llucmajor.

Jaume Llompарт i Salvà, pregoner de ses Fires.

El oculista luis Salva ladaria, un profesional que realiza milagros.

### Número 67.- Novembre

Sexo en la tercera edad, por el Dr. Perla.

Els malnoms de Llucmajor, per Pelin.

Rusos en s'Arenal.

### Número 68.- Deseembre

Plomes Vip: Pere Fullana, Director de la Gran Enciclopèdia de Mallorca.  
Maria Canyelles per Maria del Carme Roca.

Margalida Salvà Mora, renunció a su escaño de regidora.

Placa de Plata del Fomento de Turismo al Aquacity.

## ANY 1993

### Número 69.- Gener.



Encanto y brillantez en la VI Mostra de cançons de Nadal.

Marc Patiño, subcampeon del mundo de vels, clase ooptimist.

Han estat editats 48 mapes topogràfics, referents al Terme de Llucmajor.

Recepcionada la urbanización El Dorado, Tollerie.

### Número 70.- Febrer

Campaña contra la droga en s'Arenal.  
Ses Beneïdes, un bello espectáculo.

Es Patró Morrut, per Nofre Llinàs.  
En la explanada de Aquacity 48 horas de motorismo balear.

### Número 71.- Març

Concurso de disfraces de Carnaval.  
Bartolomé Sbert Nicolau: Presidente Asociación Jóvenes empresarios.

Hi ha racisme en el nostre poble de s'Arenal?, per J. Perelló.

L'Ajuntament crea un registre auxiliar a s'Arenal.

Atletismo: David Ordoñez, campeón de España cadetes 100 mts.

### Número 72.- Abril



Antonio Zanguera Rubí ha fallecido.  
Conmemoram el V Aniversari de s'Unió.

Los payeses, los olvidados fundadores de nuestro s'Arenal.

IV Diada del Pancaritat.

### Número 73.- Maig

S'Arenal de Llucmajor tendrá oficina de turisme.

Dia del llibre a s'Arenal.

V aniversari: taula rodona con el tema s'Arenal y su futuro.

Maria Isabel Lara Hozner, fallece a los 15 años, víctima de un atropello.

### Número 74.- Juny

Euroclinic Son Verí: curación de una libanesa.

El Colegio Son Verí de s'Arenal, recibió un premio.

S'Aranjassa celebró las fiestas de S. Isidro.

El Centro s'Algar, ganador del concurso Escuela y Naturaleza.

### Número 75.- Juliol

Aprobado el derribo en el Paseo Miramar de dos construcciones.

Programa de las fiestas de san Cristobal.

Los miercoles nuevo mercado en s'Arenal.

La U.D. Arenal en un mal momento.

**S'Unió de S'Arenal**



## Número 76.- Agost



Tolo Sbert, padre, presenta el libro Cançons amb amistad y Tolo Sbert, hijo, es nombrado Director General de Ordenación Turística.

Maria Teresa Ratier buena pregonera de las Festes de Sant Cristòfol.

Caty Mestre deja la presidencia del U.D. Arenal y le sucede su esposo Miguel Moll.

Aniversari dels Amics dels Reis.

Jaume Alzamora, Maria Pomar i Grup d'Amics Es Molí, guardonats pels Amics dels Reis.

## Número 77.- Setembre

British Caledonian, una encrucijada de graves problemas.

Correos hoy: más de 12.000 objetos pasan diariamente por la oficina de s'Arenal.

Dimite el Presidente de la Asociación de Vecinos de Son Sunyer.

Premio literario para Maria del Carme Roca.

## Número 78.- Octubre

Són ses Fires de Lluçmajor.

El Dr. Rafael Dorado se jubila.

Es programa un monument als Trencadors.

Dimiten 7 directivos de la Asociación de Personas Mayores de s'Arenal.

Conflicto de taxis.

El arreglo del puente del tren sobre el Torrent dels Jueus, una obra urgente.

## Número 79.- Noviembre

Rabasco retira su dimisión y Gaspar Oliver anuncia un pacto con ASI. La audiencia condena a Joaquin Rabasco a 2 mses de arresto mayor y a indemnización.

Actividades de la Tercera Edad s'Unió de s'Arenal.

Miquel Llompart és ordenat sacerdot i enviat al Perú.

Personajes: Tomas Darder Hevia.

**S'Unió de S'Arenal**

## Número 80.- Deseembre

II Setmana d'Accessibilitat al Medi Físic a Lluçmajor.

VII Trobada de Cançons de Nadal.

La U.D. Arenal dio la campana al vencer en Menorca 0-2.

Joan Llinàs Planisi, 60 anys a s'Arenal.

Cada mes se va publicando la historia del Centenario de los Franciscanos de la III Orden Regular, que escribe Fr. Nicolas Sastre.

# ANY 1994

## Número 81.- Gener



Son Ferriol: sa darrera sitja.

Tanita Mercadal: una colección de centenares de muñecas.

Es dret d'usar es mallorquí per Lluís Cerdó.

Inaugurado el nuevo Polideportivo Municipal de s'Arenal-Lluçmajor.

El Pare Llabrés 50 anys franciscà i 63 d'arenaler.

## Número 82.- Febrer

Volem pau va ser el crit unànim dels areners.

Sebastià Alzamora, premi Salvador Espriu de Poesia.

Marc Patiño, campeón de Baleares de vela.

Urgentísima necesidad de contar con una ambulancia.

## Número 83.- Març

Caos a s'Arenal a causa de les múltiples obres i de la reforma circulatòria.

II Trobada d'Amics de la Glosa a Lluçmajor.

Coloma Garau Cardell, de Can Alegria, ha fallecido.

## Número 84.- Abril

V Diada des Pont de ses Set Boques.

I Recital de Música i V de Poesia.

Iluminación pública inaugurada en Bahía Azul.

Para un Instituto en s'Arenal, el MEC hace 2 años que tiene el presupuesto aprobado.

"Aquí no paga ningú", una obra que representa amb notable èxit el Grup Picadís de s'Arenal.

## Número 85.- Maig

Presentación de un plano callejero de los núcleos urbanos de Lluçmajor.

C.N. Arenal: dimitió Juan Miquel Catany y se desató la polémica.

Personajes: Francisco Tomás Bosch.

## Número 86.- Juny

Rosa Maria Rodriguez Garcia y Nicolás Aparicio Martínez, asesinados el mismo día y preseuntamente por el mismo joven.

Bendición e inauguración del local de la Tercera Edad des Pil·larí.

Joan Vich Llompart, nuevo Presidente del C.N. Arenal.

## Número 87.- Juliol

El cuestionado, cuestiona: Joaquin Rabasco.

Exposició de fotografies antigues organitzada per la nostra Revista.

Maria Nicoalu crea una Banda de Cornetas y Tambores.

El P. Joan Llabrés, pregoner de les Festes de Sant Cristòfol.

El Colegio Público Es Pil·larí gana un primer premio en un concurso de cuentos.

## Número 88.- Agost



ORENOL, una embarcación para recoger plásticos.

Xisco Ferré i Toni Barceló abandonen ASI i a Rabasco. Rabasco és destituït de tots els càrrecs pel Batle.

A partir del mes de setembre Escola de Musica a s'Arenal.

Maria Adrover, Floristeria Arenal i Grup de Catequesi de la Parròquia, premis Amics dels Reis.

## Número 89.- Setembre

Diego Tebar nos habla de la Bierstrase y de la C/ del Jamón.

Personajes: Pablo Tomás Salvà de Bonanza.

Tomas Thomas Mut, un empresari amb vocació d'artista.

Festes d'estiu a Les Meravelles.

Festes a Ses Cadenes.

## Número 90.- Octubre



Ha mort el nostre col·laborador P. Joan Llabrés i Ramis.

Incendio peligroso en un vertedero incontrolado.

Adéu definitiu a Pere Llinàs.

## Número 91.- Octubre

Extra Fires Llucmajor: un poble acollidor.

José Manresa, al frente de la Sala Bon Art.

## Número 92.- Noviembre

Torrentada a s'Arenal.

Inauguración del Polígono de Son Noguera.

El nostre stand a la Fira de Llucmajor.

Se inauguró en las Tres Palas el Polideportivo Toni Servera.

## Número 93.- Deseembre

Gabriel Cañellas inaugura el nuevo Centro Social de la Tercera Edad.

Las excursiones del Grup Excursionista Poc a Poc.

Carta oberta de Joan Monserrat al Batle Gaspar Oliver.

Nadal: salvació per a tothom.

**ANY 1995**

## Número 94.- Gener

Ferré proyecta la formación de un nuevo partido político en s'Arenal.

juliol 95

Concert de l'Escola de Música de s'Arenal.

Morir a la Ronda.

Llorenç Ballester, Premio Honderos Balear de panaderos.

Sebastià Mulet y Catalina Catany, noces d'argent.

## Número 95.- Febrer

Creado el Grupo Independiente de s'Arenal (GIS).

Encandilament i sublimitat a la Festa dels Reis Màgics.

Sebastià Sansaloni, morí en accident a Lleida.

El básquet s'Arenal, cadete, lider destacado.

En ciclismo, destacadas figuras mundiales vuelven a s'Arenal.

## Número 96.- Març

Laura Müller, una gran promesa.

Entrevista a Carles Valdes, en su despedida como Delegado de Sa Nostra.

Circulación: un cero para los responsables.

Fallece Sebastian Garau Aulet, ex alcalde de Llucmajor.

El arenaler Tony Adrover se destapa en motos 125 cc.

## Número 97.- Abril



Personaje: Sor Mercedes Escanellas.

El mes passat a Llucmajor, Diada Autònoma.

Senzills Ramells de Paraules, un bell llibre de Maria del Carme Roca.

Anorexia por Joana Maria taberner.

Jordi Mulet Mut, nuevo Delegado de Sa Nostra a s'Arenal.

El GIS se presenta.

Candiadura del PSOE per les pròximes eleccions.

Ses dones d'empenta amb el president Canyelles.

Folleto del PP sobre la deuda municipal.

Exposició en memòria de D. Francesc Salvà de s'Allapassa, artista-pintor.

## Número 98.- Maig



Xisca Cerdà Santaner, mejor deportista femenina de Mallorca.

El básquet s'Arenal asciende a II División.

Inauguración de la Oficina Municipal de Turismo en la Pl. Maria Cristiona.

Sesión de cine añejo.

Tengué lloc el Recital de Música i poesia.

Tomeu Sbert presentó un libro que repasa la historia deportiva de la U. D. s'Arenal.

Opción municipal de compra de Es Pont de ses Set Boques.

Se celebró la cuetación de la lucha contra el cancer.

Candidaturas para las elecciones del 28 de Mayo de PP, UM, GIS i IU.

## Número 99.- Juny

ESCRUTINIO ELECCIONES '95												
Mémo	Ubicacion	Elect.	PP	PSM	PSOE	ASI	GIS	IU	UM	Vot B	Vot Nul	
1.1.A	Palermos 3	478	163	47	70	1	3	11	9	2	2	PP
1.1.B	Palermos 3	478	180	70	80	8	1	4	14	3	3	Llucmajor
1.2.A	Ses Juncs 20	444	114	42	73	3	0	21	6	3	5	S'Arenal
1.2.B	Ses Juncs 20	551	137	46	95	7	1	20	15	4	0	Belliss
2.1.U	San MPA Saltes	532	131	32	133	17	0	15	18	3	0	Las Palmeras
2.2.U	Ca Ses Boies	654	197	63	152	16	5	6	13	3	4	PSM
3.1.A	Concepció 25	602	148	55	83	2	0	11	14	6	7	Llucmajor
3.1.B	Concepció 25	534	205	69	98	1	1	8	6	5	9	S'Arenal
3.2.U	S. Lluçman 11	703	297	84	230	4	3	14	38	5	2	Belliss
3.3.A	Ca Ses Boies	701	239	93	120	3	6	8	23	1	1	Las Palmeras
3.3.B	Ca Ses Boies	547	200	61	101	5	3	16	14	4	2	PSOE
4.1.U	Vall 12	737	284	111	97	8	0	4	19	4	1	Llucmajor
4.2.A	C. Jaime III	483	163	42	84	3	2	4	13	0	2	S'Arenal
4.2.B	C. Jaime III	599	208	54	117	2	5	10	18	8	2	Belliss
4.3.A	Vicaria 1	475	59	10	103	20	28	19	8	0	1	Las Palmeras
4.3.B	Vicaria 1	455	81	5	90	34	31	14	8	0	3	Llucmajor
4.4.A	C.N. S'Arenal	788	113	7	195	68	57	24	11	3	4	S'Arenal
4.4.B	C.N. S'Arenal	812	106	14	196	69	57	19	17	5	8	Belliss
4.5.A	Col. S'Algar	674	106	9	134	34	41	11	7	9	2	Las Palmeras
4.5.B	Col. S'Algar	518	72	4	100	35	38	20	6	1	2	PSM
4.5.C	Col. S'Algar	592	96	12	106	41	33	25	6	3	1	Llucmajor
4.6.A	Vicaria 2	516	64	11	118	32	30	15	15	6	2	S'Arenal
4.6.B	Vicaria 2	505	64	14	138	44	28	14	14	3	4	Belliss
4.7.A	Bat. Belliss	685	249	32	82	24	14	24	10	5	4	Las Palmeras
4.7.B	Bat. Belliss	705	273	50	68	25	3	28	14	4	6	PSM
4.8.U	Las Palmeras	700	249	20	96	11	33	24	15	16	2	PSOE
TOTALES			4198	1079	2813	499	423	417	348	186	80	

Resultat i anàlisi de les passades eleccions municipals.

J. A. B.

S'Unió de S'Arenal

# ESPIGOLANT DINS L'ANTIGOR

Per Jaume Alzamora Bisbal



Petita mostra del refranyer de la nostra llengua, mesclat amb dites, "coberbos", cançons, consells i tota mena de cosa que parlant em recorda la meua edat primera.

Els vos ofereix sense to ni so, és a dir, així com crec que serà menys avorrid, puix que ja sia per abecedari, ja sia per temes, i com que n'hi ha tants, emprariem massa temps per donar, per exemple, només els qui comencen per A.

He estat tan agosserat de, a qualcuns, posar-los una explicació, encara que si trobau que no he estat encertat, vos deman perdó.

Això sí, és la meua explicació. N'hi ha d'altres. A vegades amb doble intenció. A més, a cada poble i sobretot a cada regió, i fins i tot, a cada país la pot tenir diferent.

No sempre els nostres refranys i dites han nascut a ca nostra. Són molts, i així ho explica Antoni Lluís Martien al seu llibret "Reflexions sobre la Saviesa dels Proverbis", que, naturalment, amb distint parla es poden escoltar, el mateix refrany, a punts

diferents allunyats de *sa nostra roqueta*.

Amb els premis del dit autor, vos n'oferiré un petit ramellet:

*S'hàbit no fa es frare. -*

*S'abidu non faghet monza .* *Sardenya*

*El hábito no hace el monje.* *Castellà.*

*O habitu non faz o moje .* *Portugues*

*Habitus non facit monachum.* *Llatí, del que és de suposar sortiren els altres.*

*L'hàbit ne fa pas le moine.* *Francès*

*The gown does not the friar.* *Anglès*

*Das Kleid macht keinen Mönch.* *Alemanya*

Una variant en italià pot ésser:

*"La barba non fa il filosofo"*

Tampoc és convenient creure massa amb tot aquest quòrum, perquè molts de refranys i dites tenen el seu signe

contrari, malgrat són freqüentment productes de la saviesa del poble. El més representatiu del que dic és el conegut refrany que diu: "Quan la candelaria plora, l'hivern es fora, si riu lluny es l'estiu" que es complementa amb aquesta sentència: "Tant si plora com si riu, lluny és l'estiu".

Abans d'acabar la meua cuita, m'agradaria si no és cansar-vos massa, transcriure el que el març del 91, al encetar una Secció igual a aquesta, escrivia el fa poc temps desaparegut Pare Joan Llabrés i Ramis.

Escoltau: *"Els refranys i dites populars són com perles encastades a la corona del nostre llenguatge, tan estimables com el pany d'or, tan agradoses com un ramell de roselles o de margalides camperoles, i més plaents que no una ambosta de figues flors, que els ocells són els primers en descobrir o una bresca de mel boscana, que embauma i assacia el paladar més exigent.*

Com que el nostre poble sempre ha anat curt de gramàtica, permeteu-me que redacti els adagis o locucions populars tal com els ha conservat la nostra gent camperola. No tenc cor per a redactar-los en l'estil literari, perquè perdrien tot el seu encant rústic i senzill, espontani i natural. Seria com posar un floc de randa fina a un mànec d'un càvec"

Que heu sentit res? Idò noltros farem lo mateix.

Avui tenc por que mos haguem estès més que es llençol i que a aquesta plana no hi capin ja més lletres que les que ja hi hem posades, per lo que crec que lo millor es agafar les eines i retirar-mos fins al pròxim número, en que ja sense més "introitos", posarem fil a l'agulla i a debanar dites i refranys s'ha dit.

I la darrera cosa. No pretenc de cap manera donar lliçons, que per altra banda se cert que he de menester. A l'únic a que aspir es que llegint això amb benevolència, passeu una estoneta molt agradable.

Amén i A Deu siau.

*Aquest petit, senzill i humil treball el dedic al qui ho sabia fer de una manera magistral i així ho va demostrar a les planes de S'Unió de S'Arenal, el llubiner devingut arenaler Pare Pere Joan Llabrés i Ramis, que al cel és.*

## PARA MEDITAR

*Una cosa buena se aparta del bien, cuando no se adapta a su momento. Por ejemplo, al azúcar administrado a un diabético. (Miguel Ramis Alonso).*



# El ciclismo en S'Arenal

## 40 corredores integran la plantilla de nuestro club

Este año el ciclismo en S'Arenal ha aumentado con creces importantes. Hasta el año pasado se contaba solamente con salidas de compañerismo y con algún veterano para la competición. No se contaba con ninguna otra categoría.

Este año debido a que el pasado se celebraron dos carreras de Mountain Bike para los chicos de S'Arenal o mejor dicho para todo el término municipal de Llucmajor, diremos que el Club Ciclista S'Arenal cuenta oficialmente con una plantilla de 40 corredores que compiten en todas las categorías: se cuenta con féminas, cadetes, juveniles, aficionados y veteranos. Se entra en las com-

peticiones de Mountain Bike y carretera y son de destacar las victorias conseguidas por nuestros corredores por la poca experiencia debido a que es el primer año de competición. En carretera podemos destacar las victorias parciales conseguidas en la categoría de veteranos, como ya nos tienen acostumbrados nuestros corredores.

Al final de temporada contaremos lo acontecido durante este año y que el año que viene aumentaremos nuestra juventud como nueva savia para este deporte del ciclismo.

Quintana

## SA RECEPTA DE N'AINA

### BROCHETAS DE MEJILLONES



Se necesitan :

*16 lonchas de bacon finas.*

*48 mejillones*

*Medio pepino y sal.*

*12 palos de pincho.*

Primero se limpian los mejillones y se corta el pepino, sin pelar, en largas tiras. Después se salan y se escurren hasta que se sequen.

Cortar las lonchas de bacon en tres trozos.

Se envuelven los mejillones en el bacon y se colocan 4 en cada palo (brocheta).

Asar durante unos 3 ó 4 minutos e ir girando hasta que el bacon este crujiente. Acompañar con las tiras de pepinos.

**BON PROFIT**

### FRASES

**DR. BARTOMEU FONT OBRADOR**

"La política es un arte de equilibrio y desequilibrio que no me va; yo no tengo pasta de político, no nací para la política. La política suele derivar en situaciones como la actual y que ya es irrespirable. Lo mío es historiar e investigar. Soy feliz con mi trabajo."



Refran

**PERDRE  
SA LLET  
PASTURANT**

Es diu quan una persona, errada de comptes, fa feina sembrant odis, insultant injusta-

ment, no té més finalitat que fer mal i, això, sense treure-ne profit de cap mena.

# KIOSCO ARENAL-PRESS

REVISTAS - MATERIAL ESCOLAR

C/. Trencadors, 67

(frente Bahía Palma)

S'Arenal

CROISSANTERIA - HELADERIA - CHOCOLATERIA - BAR

**dolç i salat**

Amilcar, 16 - Tel. 26 89 32 - 07600 S'ARENAL - Mallorca

## TENIS ARENAL

GIMNASIO

JUDO - TAEKONDO - MANTENIMIENTO  
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

Telfs. 26 31 12 - 26 38 34

*Karl Vorgic*

DENTISTA

COL. 259



**Clínica:**

Laud, 3 (esq. Mar Menor) - Tel. 26 83 90  
(sobre Restaurante Mar Menor)  
LAS MARAVILLAS  
Playa de Palma

**Horario de Consulta:**

Lunes-Martes-Jueves  
de 9 a 12:30 h. y de 15 a 19 h.  
Miércoles de 15 a 19 h.  
Viernes de 9 a 14 h.



INSTALACIONES ELECTRICAS

Instaladora **2001** S.A.

Proyectos y presupuestos

C/ Asdrubal  
Esquina Crta. Militar  
Telf. 26 35 75

S'Arenal

## MARMOLES ARENAL, S.L.

MARMOLES Y GRANITOS  
NACIONALES Y DE IMPORTACION  
CALIZAS Y ARENISCAS  
SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:  
Carretera Militar, 277 - Tel. 26 63 25

**Talleres:**

C/. G, s/n - Tel. y Fax: 49 22 71

07600 S'ARENAL

CHAPA - PINTURA  
Y MECANICA



Talleres

**DEPORTIVOS**

Calle Asegra, 11  
Teléf. 20 77 88

(Poligono Ca'n Valero)  
07011 - PALMA DE MALLORCA

TRANSPORTES  
Y MUDANZAS



*M. Henares*

SERVICIO  
MALLORCA  
PENÍNSULA

☎ 26 33 64

C/. Berga, 29 - 1º - 1º  
07600 S'ARENAL (Mallorca)

## "CENT REVISTES. UNA ETAPA, PERÒ NO UNA META"

L'única veu escrita de S'Arenal i el seu entorn surt al carrer amb l'experiència d'haver publicat CENT REVISTES. Quantes alegries, penes, succeïts, acontaiments, anècdotes, fotografies, entrevistes, reportages, gloses, poesies, acudits, actes culturals, esportius i religiosos, han tingut amb S'Unió de S'Arenal un mitjà per arribar a nosaltres, amics lectors.

És veritat que la Revista, massa sovint, agafa camins equivocats que surten dels que desitjam. Però pot-ser aquest es el caire que més ens estimula per perfeccionar-la i no planya l'esforç d'intentar entre tots millorar-la.

AMICS LECTORS. Are comença una nova etapa, l'experiència ens fa veure que les polèmiques poden esser molt rentables econòmicament per vendre més

revistes, però no compensa ni deixa cap altre satisfacció, sols desestabilitza l'harmonia i la convivència entre nosal-

tres i deixa un clima propens a les discordies o discrepàncies que ens afecten a tots. CENT REVISTES són un marevellós equipatge per empendra l'aventura que suposa cada nova Revista. Recolzats i reforçats per les moltes coses positives que junts hem aconseguit farem realitat l'il·lusió de S'UNIO DE S'ARENAL: esser la veu d'un poble jove que no rosega discrepàncies del passat i que no en deixa créixer dins el camí del nostre futur.

Tià.



## CIEN

Cien puede ser mucho y puede ser muy poco. Decía el Argüñano que hace cincuenta años un quilo de champiñones costaba cien pesetas. Hoy por cien pesetas no sé si puedes comprar un chupa-chup, (lo que antes se llamaba un pirulí).

Cien millones no es nada en nuestro presupuesto municipal, pero si me caen del cielo en el patio de mi casa, me "jarto" de comer churros, que creo que un cucurucho costaba veinte duros no hace mucho.

¡Ay!, pero cien números de una revista pueblerina no los sueña cualquiera el día que la lanza a la calle. Y es que ya sabemos de qué pie cojean los vecindarios, que no son, precisamente unos lectores empedernidos de la letra impresa.

Tampoco los anunciantes son muy entusiastas de soltar las pelas para ayudar a la difusión de un medio local de aunamiento.

Sin embargo, para sorpresa mia, y quizá de otros, S'Unió de S'Arenal nos ha dejado a los pesimistas como a unos pájaros de mal agüero. Se ha burlado de nosotros y ha llegado a los cien, igual que esos viejecillos llenos de achaques que, en lugar de derrumbarse en cualquier esquina, al final parecen alimentarse de los años y están cada día más sanotes.

Ignoro si mis jefes y amigos Jaime Alzamora y Tomeu Sbert, fueron muy optimistas aquel enero de 1988, cuando me llamaron para que hablase de Arte en las páginas recién nacidas.

De Arte hablé poco porque pronto me di cuenta de que el tema no era de interés general, ni tan siquiera coronel... Pero hablar de los vecinos sí que dio resultado. Eso le gustaba a la gente, sobre todo a los entrevistados y a sus familias. Lástima que al dejar de ser la publicación quincenal y volver a la mensualidad, no había páginas para tanto comadreo. Asuntos más serios reclamaban prioridad en las escasas columnas.

Entonces fue cuando supuse que el invento duraría poco. Escribí, a veces de mala gana, para ayudar a mantener el cuerpo de papel que queríamos mantener vivo a pesar de sus costes.

Y hete aquí que, sin darme yo cuenta de como pasaba el tiempo, un buen día me dicen que somos centenarios... ¡Jo, tío, quien se lo iba a imaginar!

¿Y si mañana me dicen que hemos cumplido doscientos, qué?

José Alvarado.





## ¿QUÉ OPINA USTED DE LA REVISTA "S'UNIO DE S'ARENAL" Y QUE HARÍA PARA MEJORARLA?

Con motivo de la publicación de nuestro número CIEN de esta revista que tiene en sus manos, nos hemos lanzado a la calle y hemos preguntado ¿Que opina Usted de la revista "S'Unió de S'Arenal" y que haría para mejorarla?

Vean, a continuación, respuestas varias.



**MARÍA SIMO**

Yo leo hace años "S'Unió de S'Arenal" y lo que más me gusta es cuando hablan de aquel S'Arenal, donde todos nos conocíamos. Por lo demás me gustan los artículos de Onofre Llinás, de "Pelín" y de Tomeu Sbert, cuando cuenta cosas antiguas. Para decir la verdad lo demás no siempre lo leo.



**JOSÉ ESCANDELL CARDONA**

Yo disfruto con las "glosas" sea quién sea el autor. ¿Qué cambiaría? Pues la verdad cada vez que la tengo en mis manos me siento feliz, mientras la leo, porque bastantes veces me recuerda episodios vividos por mí y en mi tiempo, así que no cambiaría nada, pero que se acuerden de las "glosas".

**ANTONIA GIMÉNEZ:**

Yo no nací en S'Arenal pero llevo tanto tiempo viviendo aquí, que no me imagino haber vivido en otro lugar. Por lo tanto todas las cosas, que se refieren a este pueblo, que vine de niña y ya soy ahora abuela me encantan ¿Que cambiaría? Pues no sé, no creo estar capacitada para este menester. Disfruto al ver publicadas cosas de nuestra tercera edad. ¿Y nada más, nada más se me ocurre en este momento.!



**MANUEL PATIÑO**

Amigo ¿Qué quieres que te digo! Yo pienso que aunque me guste leer, no estoy para opinar. No obstante es bueno que alguien se preocupe de enterarnos de las cosas que ocurren, ya que yo, como te digo, mis pasos se circunciben de casa al club y de allí a casa. Yo sé que nada podría cambiar aunque me empeñase en ello. Ve-te tranquilo ¡todo va bien!



**MICAELA VIDAL**

A mí me gusta todo, todo, todo. Tu ya sabes cuales son las historias a que me refiero. Como que yo no entiendo de política y otras cosas por el estilo, tampoco me interesa entenderlas demasiado. Me siento en la terraza, paso un buen rato con estas cosas que se refieren a nuestra vida cotidiana. Si. A estas si que la entiendo ¿cambiar nada? ¿para qué?



**RAFAEL LUNA DE ROJAS**  
(Complejo Son Verí Nou)

Es una revista donde podrán beber los historiadores, cuando se decida escribir la historia de S'Arenal, como el Dr. Font Obrador ha escrito, por ejemplo, la Historia de Llucmajor. Son noticias informativas, que parecen pequeñas cosas, pero importan y mucho.

**MARÍA A. NOGUERA BARCELO**  
(Artista-pintora)

Opino que llegar a los cien número es muy importante. Es una revista que me gusta. Fui de las primeras suscriptoras. Felicito a su director y a todos los colaboradores por llegar donde están. ¿Como mejorarla? No sé. Quizás podrían dar más noticias sobre el arte, sobre la mujer, los jóvenes, el excursionismo.



**ANA M<sup>a</sup> FOLCH BAZ**  
(Fotos Meyer)

Es una publicación interesante. Con la revista nos enteramos de muchas cosas. Me gustaría la mejorasen con más secciones destinadas a la juventud. Pocas veces se acercan por esta zona de Las Maravillas. Aquí también se producen muchas noticias.



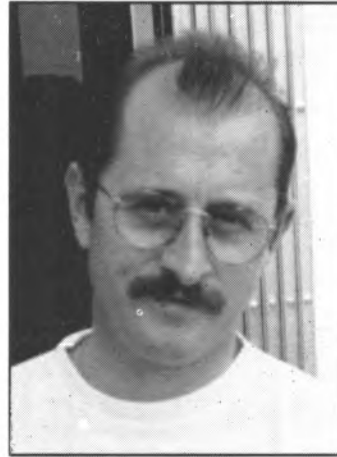
# Encuesta



**ANTONIA NIEVAS LLULL**

(Panadería Amer)

*Han tenido ustedes mucha constancia. Llegar a los cien números ininterrumpidos es un logro importante. Opino que deberían recoger muchas más noticias locales. S'Arenal es ya un pueblo muy extenso. Sería muy bien recibida una sección especial dedicada a la mujer.*



**VICENTE BUSTAMANTE** (Pajarería Arenal)

*Todo lo que sea promocionar S'Arenal me parece bueno. Somos un pueblo y en muchos aspectos debemos autogestionarnos. Tanto Palma como Llucmajor tienen muchos ingresos desde esta zona turística. Se debe de reinvertir más y mejor en S'Arenal. Es mi opinión.*

**LORENZO BALLESTER VICENS**  
(Panadería Ballester)

*Llegar a los cien números me parece se ha desarrollado un trabajo donde aparte el entusiasmo puestos, hubo asimismo mucho sacrificio y mucha ilusión. Creo que la revista puede mejorarse. Por ejemplo dando más noticias de la zona que sean rabiosa actualidad.*



**MIGUEL MÁS PONS**  
(Hostelería)

*Es importante. Llegar a los cien números es demostración de fuerza de voluntad. Ha habido todo un derroche de ilusión y trabajo. Felicito a todas las personas que lo han hecho posible. Mejorar, mejorar, pues ampliando secciones. Que se informe de todo.*



**GABRIEL REBASSA ALEMANY** (Industrial)

*M'agrada. Es una revista interessant. Crec que aniria bé que sortís cada quinzena. La revista dona bona informació, però no es suficient. Sobretot trob que podria dur més notícies de Ses Cadenes. Endavant a tothom i a fer una publicació lo millor possible.*



**JUANA A. GELABERT**  
(Ganiveteria Ordinas)

*-Aunque vivo en Llucmajor, esta revista de S'Arenal me parece muy atractiva. La conozco muy bien. Veo que lleva muchas noticias del mismo Llucmajor. Por la revista nos enteramos de lo que pasa en S'Arenal. ¿Mejorarla? No sé. Quizás podrían escribir más sobre la mujer.*



**FRANCISCO VERA Y JOSÉ COLL**

*La revista lleva pocas noticias de petanca, deporte que a nosotros dos nos gusta y practicamos. Si la publicación es de S'Arenal como su nombre indica, nos parece dedican demasiadas páginas a Llucmajor o a Palma. S'Arenal es S'Arenal y no otra cosa. Enhorabuena por el número cien.*

# RESUMEN SINTETIZADO DE ACTIVIDADES EN DEPORTE ESCOLAR EN S'ARENAL

Hemos mantenido diálogo con Vicente Mateu Grau, coordinador del deporte escolar en S'Arenal, emanante de la comisión de Juventut y Deportes del Ajuntament de Lluçmajor, que hasta hace unas semanas presidió Francisco Ferré Campuzano.

Este Curso 94-95 ha tenido como monitores a Sigrid Leipinzel, Soledad Mateos Trujillana, José Ibaéz, Enrique Ogazón, Migel Salvador Sidrian, Fernando Fontana, M<sup>a</sup> Victoria Garro, Juan Carlos Servera, Antonio Rueda, Luis García, José M. Mansilla y Alberto Aljama.

Los colegios participantes, grupo de S'Arenal han sido San Vicens de Paul, C.P.. Son Verí y C.P. S'Algar.

## GIMNASIA RITMICA, FUTBOLET

El número de alumnas se incrementó un 45 % con relación al año anterior, en lo que se refiere a gimnasia rítmica.

Los inscritos entre edades de 5 a 7 años lo han sido en un total de 32. También hubo participació en futbolet-iniciación, futbolet benjamín y Benjamín B, este último fue campeón liga imbatido.

Asimismo se consiguieron buenos resultados en futbolet-alevín, futbolet-infantil, voleibol infantil femenino y basquet infantil mixto.

## ATLETISMO

En cross se clasificaron 19 niños para la final. El lugar más destacado lo obtuvo Antonio Andrés Ruiz Begg en categoría alevín.

**En pista, los más destacados fueron:**

Alejandro Liñan Rimmer (Iniciación), 4º en 600 m.

Lupe Sanchez Ruiz (Benjamín), 6º en salto de longitud.

Toni Nicolau Batle (Benjamín), 2º 60 m. (medalla de plata)

Pedro Barcelò Rosselló (Benjamín) 7º Lanzamiento de Peso.

Sandra Barcelo Mena (Alevín) 3ª en 2 Km marcha (medalla Bronce).

Araceli Molina Henares (Alevín), 3ª Lanzamiento Peso (medalla Bronce) y 2ª en el Relevé 4\*60 m (medalla plata).

Antonio Andrés Ruiz Begg (Alevín), 2º en 60 m Vallas (medalla plata).

Angel Luis Moñino López (Alevín), 2º en 2 Km. marcha (medalla plata) y 6º en Salto de altura.

César Sánchez Ruiz (Alevín) 2º en Lanzamiento Peso (medalla plata).

Daniel Delgadillo, Antonio Ruiz y César Sánchez obtuvieron la medalla de oro en el relevé 4\*60.

Fernando Mora Higgins (Alevín), 8º en Salto de Longitud.

Resaltar que todos los demás niños de S'Arenal que participaron en esta FINAL DE MALLORCA HICIERON sus mejores marcas en esta competición

En el CAMPEONATO DE BALEARES, Categoría Cadete, S'Arenal tuvo tres participantes que consiguieron excelentes resultados:

M<sup>a</sup> Dolores Rangel Bolivar 2ª en 3 Km Marcha (con mejor marca personal).

David Sanchez Ruiz 3º en Triple Salto (con mejor marca personal).

Maria Luisa Gracia Ruiz, 1ª en Salto con Pértiga, 1ª Lanzamiento de Disco, 2ª en Lanzamiento de Peso y 2ª en Lanzamiento de Jabalina.

(Maria Luisa ya ha hecho la marca mínima para poder participar en el campeonato de España de categoría absoluta y tiene el record de Baleares en Salto con Pértiga con 2.66 m.)

## AMPLIANDO DETALLES

Vicente Mateu nos ha dicho:

-Ha sido una labor sacrificada pero muy gratificante. Se crearon, en gimnasia rítmica, tres niveles; iniciación, perfeccionamiento y competición. En el periodo preparatorio se dedicaba el 50 % de la sección a la preparación física, realizando ejercicios que mejorasen la preparación física de las gimnastas, (flexibilidad, velocidad, fuerza, resistencia, potencia y agilidad). En S'Arenal ha sido muy positivo el poder contar con este Pabellón Deportivo Cubierto de Son Verí Nou.

Y termina diciendo:

-Aprovecho para agradecer al Ajuntament de Lluçmajor y a todas y cada una de las personas que nos han ayudado, su entrega e interés. Curso a curso se va progresando y ello es muy importante.

**Tomeu Sbert**



Soledad Mateos  
Trujillana,  
Atletismo.



Vicente  
Mateu  
Grau





# **PSUPER PROHENS**



## **PLUSMARKET**

*Vos desitja bones Festes  
i  
bon centenari a la Revista  
S'Unió de S'Arenal*

Avenida Ronda Migjorn, 68  
LLUCMAJOR

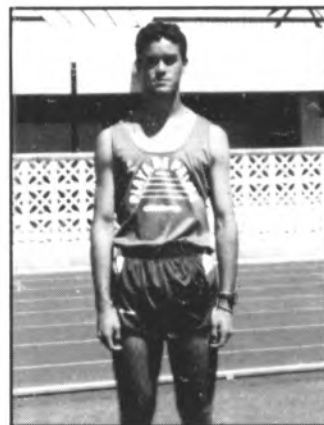
## Atletismo

### PEDRO CANOVAS SANABRIA BUSCA COLABORADORES PARA EL CLUB DEPORTIVO PLAYA DE PALMA

Pedro Canovas Sanabria es el "alma mater" del flamante equipo de atletismo Club Deportivo Playa de Palma. Equipo fundado hace 3 años. Ha conseguido importantes éxitos en el mundo del atletismo, tanto masculino como en femenino.

La temporada 92-93 la afrontaron con un presupuesto de doscientas mil pesetas y el club estaba integrado por 33 atletas. En la temporada siguiente (93-94) el presupuesto subió a medio millón de pesetas y contaba con 43 atletas. Hubo sensibles mejoras y en lo deportivo ocuparon podium en varias ocasiones. Y llegamos a la temporada 94-95. Un presupuesto previsto de un millón de pesetas.

Pedro Cánovas nos ha dicho: "Nuestra intención es no depender de un solo sponsor en particular. Nuestro verdadero sponsor son nuestros atletas, socios y ayuda oficiales o particulares que nos puedan llegar. La promoción que demos a la Playa de Palma (Palma y Llucmajor) será siempre muy positiva. Creemos que bares, hoteles, souvenirs, tiendas de todo tipo pueden ayudarnos. Su cola-



*Dos atletas del Club Deportivo Playa de Palma (atletismo). A la izquierda Ogazón Mari y a la derecha Juan José Moñino. (Cortesía de Pedro Cánovas).*

boración se verá recompensada con dicha promoción de la zona".

Cánovas nos dice: "Por otra parte necesitamos de personas que gusten del atletismo y quieran ayudar en el trabajo. Personas de la tercera edad o simplemente amantes de nuestro deporte. Cualquier persona que quiera colaborar puede dirigirse a nuestro presidente Dr. Teo Cabanes, a los directivos Pedro Vidal Vallespir, Herminia Fernández del Prado, Sigrid Leinpinsel o a mí mismo. Nuestra sede está en C/. Mar Blanco, 5 de Can Pastilla.

**Tomeu Sbert**

## LAS GASOLINERAS

J. POU  
Ctra. Palma Km. 23

SON VERÍ S.L.  
S'Arenal

CARLOS V  
Avda. Carlos V

Les ofrece los servicios de carburantes, lubricantes, tienda, lavado coches, motos y alfombras, aspiración etc., y el transporte a domicilio de Gasoleos A, B, C, automoción agrícola y calefacción.

Nuevo Gasoleo Diesel STAR, gasoleo poco contaminante.



**BALEAR OIL S.L. CEPSA TEL. 74 27 68 - 12 03 84**  
**FAX 12 04 98 - 74 27 67**



*Bones festes '95*

Por Tomeu Sbert

## EL ATLÉTICO SON VERÍ EN UN HONROSO 4 LUGAR FINAL

El equipo arenalense C.F. Atlético Son Verí terminó la temporada oficial en un muy honroso 4º lugar de la clasificación general final. Pertenece a la Segunda Regional. La temporada anterior ascendieron de 3ª a 2ª y en esta han repetido la hombrada.

El Son Verí ha tenido en esta temporada una plantilla todo ilusión, voluntad y ganas. Y, también, muchos aciertos. Ahí queda este.

Ofrecemos la clasificación final. Fue como sigue:

EQUIPO	PTOS	PJ	PG	PE	PPGF	GC
Pla Na Tesa	50	34	22	6	6 88	39
RTV. Victoria	49	34	20	9	5 79	38
S'Horta	49	34	22	5	7 80	39
Son Verí	45	34	20	5	9 87	41
Son Cladera	44	34	19	6	9 84	43
Llucmajor	42	34	19	4	11 82	47
Santa Maria	41	34	17	7	10 68	49
Valldemos.At.	38	34	15	8	11 54	39
Patronato	37	34	14	9	11 82	57
Collerense	37	37	14	9	11 62	49
Mariense	30	34	12	6	16 68	85
Juv.Buñola	28	34	9	10	15 60	79
Campanet	25	34	9	7	18 49	74
Ariany	24	34	6	12	16 40	72
Lloret	24	34	10	4	20 44	86
Alqueria	23	34	8	7	19 41	70
Cala D'or	17	34	4	1	25 40	110
Buger	9	34	2	5	27 28	119

En el último partido los de S'Arenal hicieron la hombrada de ganar en Campanet por el amplio resultado de 1-6.

Enhorabuena.



Una de las clásicas formaciones del U.D. Arenal esta última temporada. Éstos ganaron al Ciutadella por 2 - 0.

### RAFAEL GÓMEZ HINOJOSA ELEGIDO CONCEJAL

Rafael Gómez Hinojosa, ex-presidente del U.D. Arenal durante varias temporadas, ha pasado a formar parte del equipo de gobierno municipal llucmajorer, al haber sido elegido concejal en las elecciones del 28-M.

Bajo el mandato de Rafael Gómez, el U.D. Arenal ascendió a III División Nacional.

En la foto que ofrecemos, Gómez Hinojosa, le acaba de entregar una placa como testimonio de gratitud a Manuel Rodríguez Valencia, por aquellos años asimismo edil llucmajorer y ex-delegado de la alcaldía, en S'Arenal.

### EL U.D. ARENAL EN MOMENTOS MUY DELICADOS

En el momento de redactar esta nota nos hemos enterado que el tercerdivisionario, U.D. Arenal, está atravesando una de las crisis más importantes de sus 25 años de historia.

Hay importante crisis económica. El entrenador Quique Ogazón y la plantilla de jugadores no saben a que atenerse. El asunto parece grave.

Los intentos del presidente señor López-Menchero no bastan. ¿Qué hacemos?







# SON VERI NOU

## Club Deportivo

### CURSILLOS NATACION VERANO 95

- \* Bebés
- \* Iniciación
- \* Perfeccionamiento
- \* Clases para adultos

**Meses:** Julio, Agosto y 1ª quincena Septiembre.

**Horarios:** Mañanas de 11'30 a 13'45 horas,

Tardes de 16'30 a 20'15 horas.

(DURACION DE LA CLASE 45 MINUTOS)

NUEVO EQUIPO DE MONITORES

**Precio:**  
**10.000 Ptas.**  
**Mensuales**

**VIERNES** día 30/06/95 PRUEBAS de 11 a 13 y de 17 a 19 horas.

C/. DEL CEDRE s/n "SON VERI NOU" (Junto Cala Blava)  
S'ARENAL - LLUCMAJOR - Tels. 74 01 91 - 44 01 27

## COMPLEJO DEPORTIVO SON VERI NOU

### CURSOS DE TENIS

PARA NIÑOS Y ADULTOS

PROMOCION VERANO 95 **JULIO Y AGOSTO**  
(LOS DOS MESES)

**POR TAN SOLO 11.000 PTAS NIÑOS Y 15.000 PTAS ADULTOS**  
**DOS CLASES A LA SEMANA EN GRUPOS REDUCIDOS**

#### PRECIOS

**PARTICULAR 3.000 PTAS**  
**DOS ALUMNOS 1.750 CADA UNO**  
**TRES ALUMNOS 1.300 CADA UNO**

**HORARIOS A ELEGIR DE 9 A 22 HORAS**  
**INFORMACION EN EL CLUB O AL TELEFONO 79 51 40**

## **TENIS**

### **VI OPEN DE TENIS DAVISPORT EN EL GRAN PLAYA**

En el Gran Playa de Tenis club de la Playa de Palma se ha jugado a lo largo del mes de Junio el torneo DAVISPORT para veteranos senior modalidad de dobles masculinos.

El torneo contó con la colaboración de las firmas WILSON, HEAD, PROKENNEX, PRINCE Y PENN con la bola del torneo A.T.P. tour.

El cuadro contó con la participación de 23 parejas, siendo los cabezas de serie nº 1 Jimmy Morey-Carrasco, 2º- Rafa Pomar-Colau Llaneras, 3º-Miguel Rotger-J.Barber y 4º-G.Mairata-Bestard.

En primera ronda los 3º clasificados Rotger-Barber no se presentaron a jugar la partida contra Pedro Munaret y Paco Hernández por lesión y en semis se encontraron los siguientes participantes, J.Morey-Carrasco/Jaime Buele y

A. de Paz con triunfo de los primeros por 6-0 y 6-2, y en la parte baja Mairata-Bestard perdieron ante Pomar y Llaneras por 7-6 y 6-2.

En la final los primeros preclasificados Morey y Carrasco se impusieron a Pomar-Llaneras por 6-3 y 7-5.

En la consolación, perdedores de primera ronda, en semis se enfrentaron Bauza-Rodríguez contra Estarellas-Serra, victoria de Bauza-Rodríguez y en la otra Coll-Moreno y Matas-Morey, triunfo de Coll-Moreno, en la final la victoria fue para Miguel Bauza y José Rodríguez ante José Coll-J.Moreno por 6-1 y 6-1.

Tras los partidos entrega de trofeos con aperitivo y pamboli para despedir el torneo, con las palabras de Xisco Davila y Pel Coll.

### **MARC MARCO - Gran Playa a la Selección Española-.**

El jugador infantil del Gran Playa, Marc Marco actual campeón de Balears Cadete, ha sido seleccionado para formar parte del Equipo Nacional Masculino sub-14 que participará en la COPA DEL SOL a celebrarse del 2 al 4 de Julio en el A.D. Casino de la Unión de Segovia (fase clasificatoria) y del 7 al 9 de Julio en el C.T. Bará de Tarragona la fase final.



### **El Club Nautico Arenal**

Se adhiere a las festes de Sant Cristòfol de S'Arenal  
y felicita a la Revista "S'Unió de S'Arenal"  
con motivo de la publicación de su número cien

# S'VIATGES S'arenal S.A.

AGENCIA TOTALMENTE INFORMATIZADA

Calle Amilcar, 16 - S'ARENAL  
Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01

## LONDRES, CIRCUÍTO DE LOS LAGOS Y TIERRAS ALTAS DE ESCOCIA:

10 días - Del 18 al 27 Agosto. Media Pensión: **157.500 pts.**

## GRAN AVENTURA EN LOS PIRINEOS

Incluye visita a Port Aventura y Caldea (Andorra). 8 días: Salidas todos los Martes.

Pensión completa desde **69.800 pts.**

## ESPECIAL ITALIA

Del 9 al 16 de Agosto. Visitando Roma, Florencia y Venecia.

Desde **59.900 pts.** en Media Pensión

## PORT AVENTURA Y CALDEA (EL PARAISO DEL AGUA)

Del 12 al 15 de Agosto. Desde **45.900 pts.**

## La sensación de la temporada es PORT AVENTURA

Salidas en Avión y Barco. **Desde 8.000 pts.** La diversión está asegurada.

## EL CLUB NÁUTICO ARENAL PIONERO A NIVEL NACIONAL

En el Club Náutico Arenal fue presentado a los medios informativos la instalación de un centro de recogida selectiva de residuos, aceites y similares, y su posterior tratamiento.

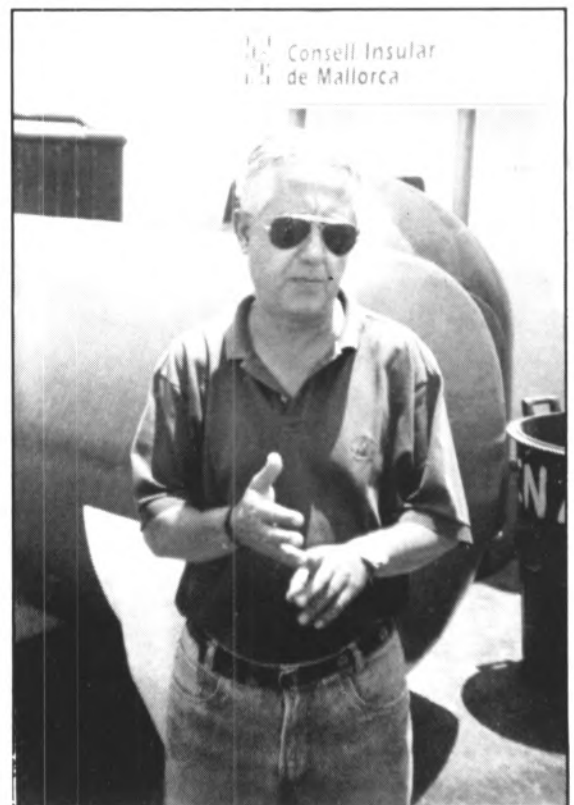
Es una especie de "punto verde" de unas características avanzadas y se convierte en el primero en el litoral español, según palabras del jefe de área de contaminación de la dirección general de la Marina Mercante, Javier Villanueva.

También estuvo, junto al presidente del club Juan Vich Llompart, el director general de Medio Ambiente del Govern Balear, Antoni Morano entre otras personas.

Se trata de una iniciativa, según dijo a esta revista el vicepresidente Antoni Galmés Cañellas, surgida a raíz de un convenio de colaboración del Consell Insular de Mallorca, el Ajuntament de Llucmajor y el mismo C.N.Arenal.

Esta instalación supone un avance muy importante en la prevención de la contaminación marina.

**Baesbar.**



*El vice-presidente Antoni Galmés, nos explica lo del "punto verde".*



# ESTE CLUB DEPORTIVO DE SON VERÍ NOU

En el corazón de la última de las urbanizaciones nacidas cercanas a S'Arenal, se ubican las instalaciones de Son Verí Nou Club Deportivo.

Este club fue inaugurado el 23 de mayo de 1992, después de múltiples gestiones y superados muchos problemas. Se había efectuado una fuerte inversión económica, triplicando la inicialmente prevista por la necesidad de completar las instalaciones del mismo club deportivo, intentando hacerlo con la misma calidad de materiales de los ya realizados anteriormente.

Hemos dialogado con Rafael Luna de Rojas, al que encontramos al frente de dicho club.

La urbanización de Son Verí Nou tiene en la actualidad cerca de un centenar de familias que residen en la misma y, su capacidad total rondará las 800 familias.

## NO ES UN CLUB PRIVADO

El Son Verí Nou Club Deportivo no es un club privado como muchos piensan. Se ha tenido que trabajar duro para ir cambiando dicha mentalidad. El club tiene unos costes generales importantes y, por lo tanto, emprendió en su día y la sigue haciendo aún, una intensa campaña de promoción, sobre todo en Cala Blava, su urbanización vecina y, también, en Bellavista, Las Palmeras, Bahía Grande y Bahía Azul, aparte de otros puntos del término *llucmajorers* o de la isla.

## AQUEL CURSO DE LUIS MEDIERO

El club, recordamos, afrontó los inicios del invierno de 1992 con la impartición de un curso de tenis a cargo de Luis Mediero, único profesor de dicho deporte en Europa titulado por las 4 mayores organizaciones mundiales dedicadas a la formación de profesores de tenis. Este curso de Luis Mediero significó un muy positivo despliegue de publicidad en prensa, radio y televisión.

El curso fue clausurado con una comida y entrega de diplomas, con la asistencia de las autoridades locales y del presidente de la urbanización Ignacio Hecht.

## UN EQUIPO SUECO Y AVENDAÑO

En agosto de 1993 visitó y entrenó en las instalaciones de Son Verí Nou durante dos semanas, el equipo sueco de Karlskrona.

Aquel caluroso agosto del mismo 93 se contaba también con la presencia del capitán español de la Copa Davis, Juan Bautista Avendaño.

## MAS DATOS

El Son Verí Nou Club Deportivo participa, en 1994, con un stand en el recinto ferial de IFEBAL, en Palma, en la 2ª feria del deporte, ocio y entretenimiento. Significó durante una semana una importante promoción del club y de la urbanización misma, ya que la feria y en consecuencia el stand fue visitado por unas cuarenta mil personas.

En febrero del año pasado se organiza un cursillo de tenis, iniciación, patrocinado por el Ajuntament de Lluçmajor. Se concedieron 45 becas a niños y niñas de los colegios de S'Arenal. Fue un notable éxito.

Nueva visita de Juan Bautista Avendaño.

Las instalaciones cuentan con 4 pistas de squash; otras tantas de tenis: 2 de paddel-tenis, gimnasio moderno, local social, amplio parking y otros interesantes servicios.

## CONTINUO ESFUERZO

Rafael Luna, casi sin darse cuenta, nos va ampliando detalles.

*-Son dos años y medio de existencia del club. Nosotros hemos concentrado los mayores esfuerzos en potenciar al máximo todo el sector deportivo en sus diferentes actividades. Hemos tenido que reestructurar la escuela de tenis debido a que los costes de personal son elevados.*

Nosotros vemos que últimamente se han unificado la recepción con la cafetería, suponemos que para ir abaratando costes y, por otra parte, es posible que para que el club vaya siendo más rentable, necesite de algunas inversiones más.

## CRECIMIENTO URBANÍSTICO

Si la urbanización va creciendo a un ritmo algo más rápido que estos dos últimos años, es de esperar que en un plazo de unos 5 años se encuentre cercana al cien por cien de ocupación.

## MUCHA ACTIVIDAD

Este verano-95 las actividades van en aumento. Se anuncian cursillos de natación, torneos diversos, festejos populares y todo un entramado de organizaciones encaminadas a hacerlo pasar lo mejor posible a los visitantes del club y de la urbanización.

Tanto esfuerzo realizado y que se realiza, sólo es posible con un enorme caudal de ilusión; una gran dosis de entrega, mucha constancia y ejemplar dedicación y trabajo.



Panorámica aérea de las instalaciones de Son Verí Nou.

# SALON PARA BANQUETES

TODO EL AÑO  
EN



# AQUACITY®

EL ARENAL

**Tels. 49 07 04 - 49 07 61**

**Menús desde 1.500 ptas.**

COMPLEMENTOS: (Incluidos en el precio):

SHOW PAPAGAYOS - MINI ZOO REPTILES - MUSEO MÁQUINAS ESCRIBIR